



24-28 сентября, 2005  
Москва, ВВЦ,  
павильон "Культура"

# Каталог

и материалы конференции

## II Международная выставка-форум

«ДАРЫ ЛЕСА:  
КУЛЬТУРА ПОЛЬЗОВАНИЯ»

24-28 сентября, 2005  
Москва, ВВЦ

Second Non-Timber  
Forest Products  
International Fair and Forum  
in Moscow, 2005

Москва  
2005

**IUCN**  
The World Conservation Union



ЗАО "Павильон ВВЦ "Культура"

**КЛЮКОВКА**



Northern  
Forest  
Diversification  
Centre



STICHTING  
**DOEN**  
POSTCODE LOTERIJ



Agence canadienne de  
développement international

Canadian international  
Development Agency



landbouw, natuurbeheer  
en visserij

Ссылки: Н. Шматов (составитель) (2005). Каталог и материалы конференции.  
II Международная выставка-форум «Дары леса: культура пользования». Представительство  
МСОП Всемирный Союз Охраны Природы для России и СНГ. Москва, Россия, 2005

© 2005 МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы

Фотографии: Т.Бригем, Ф.Греченин (обложка), Н. Шматов, фотоматериалы участников  
выставки и конференции

ISBN 5-87317-235-8

Составление, перевод, общая редакция: Н.Шматов  
Сохранены орфография и стиль авторов материалов.

Издано: Издательство МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы

Публикацию можно приобрести через Представительство МСОП - Всемирный Союз Охраны  
Природы для России и СНГ  
Столярный пер., д.3, стр.3, Москва 123022, Россия  
Тел./факс: +7 (095) 609-3411  
[www.iucn.ru](http://www.iucn.ru)

Публикация издана при финансовой поддержке Посольства Королевства Нидерланды в Москве  
и Фонда ДОЕН (Нидерланды).

DOEN

[doen@doen.nl](mailto:doen@doen.nl)  
[www.doen.nl](http://www.doen.nl)

Благодарим за содействие администрацию Кемеровской области, администрацию города  
Междуреченск, Фонд развития городов Междуреченск и Мыски, КРОЭО «Инициатива», ООО  
«Клюковка» и лично Андрея Пронькина.

Благодарим Жеральдин Зоссо (Швейцария), практиканта Представительства МСОП, за ее  
большую помощь в организации выставки. Thanks to Geraldine Zosso, intern for IUCN Office in  
Moscow for her valuable input into organization of the Fair and Forum.

Перепечатка этого издания для образовательных и некоммерческих целей возможна без  
разрешения владельца авторского права при условии, что источник будет указан и владельцу  
авторского права будет выслана копия перепечатанного материала. Перепечатка данного  
издания для продажи и других коммерческих целей запрещается без предварительного  
письменного разрешения держателя авторского права.

Географические реалии, упоминаемые в настоящем издании, и связанный с ним материал не  
обязательно отражают мнение МСОП в отношении правового статуса той или иной страны,  
территории или региона, ее органов власти, либо делимитации ее границ. Высказанные в  
настоящей публикации взгляды не обязательно отражают точку зрения МСОП и его  
партнерских организаций.

**Представительство МСОП (IUCN) - Всемирный Союз Охраны Природы  
для России и стран СНГ**

**IUCN - The World Conservation Union Office for Russia and CIS**

**Каталог и материалы конференции**

**II Международная выставка-форум**

**«ДАРЫ ЛЕСА: КУЛЬТУРА ПОЛЬЗОВАНИЯ»**

**24-28 сентября, 2005  
Москва, ВВЦ**

**Second Non-Timber Forest Products  
International Fair and Forum  
in Moscow, 2005**



Московский Патриархат  
Подворье Патриарха Московского и Всея Руси  
Храма Успения Пресвятой Богородицы в Гончарах

Благословение дано организаторам  
Международной выставки-форума «Дары леса культура пользования»  
на организацию выставки и на работу, направленную  
на сохранение лесных богатств.

Да содействует Господь в вашей работе.

Архимандрит Игнатий (Карагъезов)

Blessing for the NTFP Fair and Forum in Moscow  
and for the forest conservation activities  
from the Russian Orthodox Church



## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ФИРМ-УЧАСТНИКОВ

|                                                                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>"АДМИРАЛ" ООО</b> .....                                                                                   | 54 |
| "ADMIRAL" Company .....                                                                                      |    |
| <b>"АЛНЕЙ ИЧИНСКИЙ"</b> Родовая семейная община .....                                                        | 25 |
| "ALNEI ICHINSKI" Native people community .....                                                               |    |
| <b>"АЛЬТАИР П" ООО</b> .....                                                                                 | 73 |
| "ALTAIR P" Company .....                                                                                     |    |
| <b>"АЛТЫН ЧАШ"</b> Родовая община .....                                                                      | 37 |
| "ALTYN CHASH" Native people enterprise .....                                                                 |    |
| <b>"АЛЭСКАМ"</b> .....                                                                                       | 19 |
| "ALESKAM" .....                                                                                              |    |
| <b>"АЯС"</b> Родовая община .....                                                                            | 45 |
| "AYAS" Native people enterprise .....                                                                        |    |
| <b>"АЯС"</b> Фактория .....                                                                                  | 59 |
| "AYAS" Native people enterprise .....                                                                        |    |
| <b>"БЕРЕЗОВАЯ РУСЬ"</b> Студия .....                                                                         | 41 |
| "RUSSIA OF BIRCHES" Art Studio .....                                                                         |    |
| <b>"БИОРЕСУРС" ООО</b> .....                                                                                 | 53 |
| "BIORESURS" Company .....                                                                                    |    |
| <b>БЛОХИНА Галина</b> , художник .....                                                                       | 49 |
| Galina BLOKHINA Artist .....                                                                                 |    |
| <b>"ВЕК" ООО</b> .....                                                                                       | 45 |
| "VEK" Company .....                                                                                          |    |
| <b>"ВЗМОРЬЕ"</b> Родовая община .....                                                                        | 47 |
| "VZMORIE" Native people enterprise .....                                                                     |    |
| <b>ВОЛГОГРАДСКИЙ ПУХ</b> .....                                                                               | 21 |
| <b>"В.П. БУРМИСТРОВ"</b> Частная пасека .....                                                                | 67 |
| "BURMISTROV" Private Enterprise. Private apiary .....                                                        |    |
| <b>"ГАРАНТ" ООО</b> .....                                                                                    | 50 |
| "GARANT" Company .....                                                                                       |    |
| <b>ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ<br/>СРЕДЫ МПР ПО ВЛАДИМИРСКОЙ ОБЛАСТИ</b> ..... | 70 |
| DEPARTMENT FOR NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT COSERVATION FOR<br>VLADIMIR REGION OF RUSSIA .....          |    |
| <b>"ГОРНЫЙ АЛТАЙ" ООО</b> .....                                                                              | 21 |
| "Gorny Altai" Company .....                                                                                  |    |
| <b>ДАО ВАН ЗУНГ</b> , Вьетнам .....                                                                          | 21 |
| Dao Van Zung Vietnam .....                                                                                   |    |
| <b>ЖУКОВ Алексей Викторович</b> .....                                                                        | 22 |
| Alexey Zhukov .....                                                                                          |    |
| <b>ИЖМОРСКИЙ ЛЕСХОЗ</b> .....                                                                                | 24 |
| IZHMORSKI FOREST MANAGEMENT UNIT .....                                                                       |    |
| <b>"ИВКОЛОР - ПЛЮС" ООО</b> .....                                                                            | 36 |
| "IVKOLOR - PLUS" Company .....                                                                               |    |

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| <b>"КАМЕРТОН"</b> Издательский дом                                | 63 |
| "KAMERTON" Printing House                                         |    |
| <b>"КАМЧАТСКИЙ ФИТОЧАЙ"</b> АНО                                   | 29 |
| KAMCHATKA HERBAL TEA                                              |    |
| <b>КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР ВСЕХ СВЯТЫХ</b>                             | 65 |
| ALL SAINTS CATHEDRAL                                              |    |
| <b>КЕДРОВЫЙ БОР</b>                                               | 52 |
| KEDROVY BOR                                                       |    |
| <b>КИРСАНОВЫ Александр и Людмила</b>                              | 36 |
| Alexander and Ludmila Kirsanov                                    |    |
| <b>"КЛЮКОВКА" ООО</b>                                             | 47 |
| "CLUKOVKA" Company                                                |    |
| <b>КОСТРОМСКАЯ ЛЕСНАЯ ОПЫТНАЯ СТАНЦИЯ (ЛОС)</b>                   | 30 |
| KOSTROMA FIELD FOREST RESEARCH STATION (VNIILM)                   |    |
| <b>"КРЕОЛА"</b>                                                   | 57 |
| "KREOLA" Company                                                  |    |
| <b>КУДРЯВЦЕВА Татьяна Александровна</b>                           | 30 |
| Tatiana Kudryavtseva                                              |    |
| <b>"ЛЮБАВУШКА" театр моды</b>                                     | 38 |
| "LYBAVUSHKA" theatre of fasion                                    |    |
| <b>"МАСТЕРА СЕВЕРОВДВИНСКА"</b>                                   | 23 |
| "Severodvinsk Artisans"                                           |    |
| <b>МЕЖДУРЕЧЕНСКИЙ ЛЕСХОЗ</b>                                      | 24 |
| MEZHDURECHENSK FOREST MANAGEMENT UNIT                             |    |
| <b>"МиоРел" ООО</b>                                               | 72 |
| "MioRel" Company                                                  |    |
| <b>МИХАЙЛОВ Юрий, народный мастер России по бересте</b>           | 49 |
| Yuri Mikhailov, birch bark crafter                                |    |
| <b>МЫСОВСКИЙ ИСТОРИКО-ЭТНОГРАФИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ</b>                   | 59 |
| MYSKI LOCAL HISTORY MUSEUM                                        |    |
| <b>"НАРОДНЫЕ ПРОМЫСЛЫ" ООО фабрика</b>                            | 68 |
| "TRADITIONAL CRAFTS" Factory                                      |    |
| <b>"НАТАШКА" творческая мастерская</b>                            | 65 |
| "NATASHKA" Art workshop                                           |    |
| <b>НИКОЛЬСКАЯ Жанна Всеволодовна центр "Гармония"</b>             | 71 |
| Zhanna Nikolskaja                                                 |    |
| <b>"НИКОНЕЛЬ" ООО</b>                                             | 63 |
| "NIKONEL" Company                                                 |    |
| <b>НН collection</b>                                              | 50 |
| <b>НОНИ сок</b>                                                   | 53 |
| NONI juice                                                        |    |
| <b>"ОБЩЕСТВО И ЗДОРОВЬЕ" информационно-аналитический альманах</b> | 66 |
| "OBSHCHESTVO I ZDOROVYE" ("Society and Health")                   |    |
| <b>"ОХОТНИК" ООО</b>                                              | 37 |
| "OKHOTNIK" Company                                                |    |

|   |                                                                  |    |
|---|------------------------------------------------------------------|----|
| 3 | "ПЕРМСКАЯ БЕРЕСТА" артель на паях .....                          | 20 |
|   | "PERM BIRCH BARK"                                                |    |
| 9 | "ПЕРСПЕКТИВА" центр развивающего обучения .....                  | 43 |
|   | "PERSPECTIVA" Developing Education Center                        |    |
| 5 | "ПЛАНЕТА - М" ассоциация .....                                   | 20 |
|   | "PLANET - M" Association                                         |    |
| 2 | "ПОДНЕБЕСНЫЕ ЗУБЬЯ" туркомплекс МУП .....                        | 57 |
|   | "PODNEBESNYE ZUBIA" Tourist Complex                              |    |
| 6 | ПОПРЯДУХИН Владимир .....                                        | 63 |
|   | Vladimir Popriadukhin                                            |    |
| 7 | ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО МСОП (IUCN) Всемирный Союз Охраны Природы .... | 26 |
|   | IUCN - THE WORLD CONSERVATION UNION OFFICE FOR RUSSIA AND CIS    |    |
| 0 | "ПРОКОПЬЕВСКАЯ БЕРЕСТА" творческий коллектив .....               | 55 |
|   | "PROKOPIEVSKAYA BERESTA" artists' cooperative                    |    |
| 7 | "ПРОТОН" ООО НТП .....                                           | 68 |
|   | "PROTON" Research and Production Company                         |    |
| 0 | РОСОХОТРЫБОЛОВСОЮЗ .....                                         | 69 |
|   | RUSSIAN SOCIETY OF FISHMEN AND HUNTERS                           |    |
| 8 | РОССИЙСКАЯ ЛЕСНАЯ ГАЗЕТА .....                                   | 70 |
|   | RUSSIAN FOREST NEWSPAPER                                         |    |
| 3 | "РУСКО - ЛАЙН" ООО .....                                         | 60 |
|   | "RUSKO - LINE" Company                                           |    |
| 4 | "САМОВЫЖИВАНИЕ ДВА" ООО .....                                    | 61 |
|   | "SAMOVYZHIVANIE DVA" Company                                     |    |
| 2 | "СЕБИС" ООО .....                                                | 55 |
|   | "SEBIS" Company                                                  |    |
| 9 | "СЕМИКАРАКОРСКИЙ ФАЯНС" Салон .....                              | 35 |
|   | "SEMIKARAKORSKI FAIENCE" Salon                                   |    |
| 9 | "СИБДАЛЬМУМИЕ" ООО .....                                         | 40 |
|   | "SIBDALMUMIE" Company                                            |    |
| 8 | СОЛОВЬЁВЫ крестьянское хозяйство .....                           | 71 |
|   | SOLOVIEV FARM                                                    |    |
| 5 | "СпанЭко Стил" ООО .....                                         | 62 |
|   | "SpanEco Style" Company                                          |    |
| 1 | "ТАРЬЯ" традиционная община ительменов .....                     | 28 |
|   | "TARIA" Native Itelmen community                                 |    |
| 3 | "ТАШЕЛГА и К" крестьянско-фермерское хозяйство .....             | 43 |
|   | "TASHELGA and Co" Farm                                           |    |
| 0 | ТАШТАГОЛЬСКИЙ МУЗЕЙ ЭТНОГРАФИИ И ПРИРОДЫ ГОРНОЙ ШОРИИ .....      | 54 |
|   | TASHTAGOL MUSEUM OF ETHNOGRAPHY AND NATURE OF MOUNTAIN SHORIA    |    |
| 3 | "ТВОРЧЕСТВО" ООО .....                                           | 41 |
|   | "TVORCHESTVO" Company                                            |    |
| 6 | "УЙКОАЛЬ" родовая юбщина .....                                   | 26 |
|   | "UIKOAL" Native people community co-op                           |    |



|                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>"УСПЕНИЕ" Региональный общественный благотворительный фонд</b> ..... | 64 |
| "USPENIE" Regional Fund                                                 |    |
| <b>ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА</b> .....                    | 34 |
| FEDERAL FORESTRY AGENCY                                                 |    |
| <b>ФОНД РАЗВИТИЯ ОТЕЧЕСТВЕННОГО КНИГОИЗДАНИЯ ИМЕНИ СЫТИНА</b> ....      | 71 |
| SYTIN FOUNDATION FOR SUPPORT OF RUSSIAN BOOK PUBLISHING                 |    |
| <b>"ЦЕЛЕБНЫЙ УЛЕЙ АЛТАЯ" ООО</b> .....                                  | 54 |
| "TSELEBNY ULEI ALTAJA" Company                                          |    |
| <b>ЦЕНТР ДИВЕРСИФИКАЦИИ СЕВЕРНЫХ ЛЕСОВ</b> .....                        | 31 |
| NORTHEN FOREST DIVERSIFICATION CENTRE (NFDC)                            |    |
| <b>ЦЕНТР НЕДРЕВЕСНЫХ РЕСУРСОВ УНИВЕРСИТЕТА РОЯЛ РОУДЗ</b> .....         | 32 |
| CENTRE FOR NON-TIMBER RESOURCES                                         |    |
| <b>"ЦЕНТР ФУНГОТЕРАПИИ И БИОМЕДИЦИНЫ" ООО</b> .....                     | 51 |
| "CENTRE FOR FUNGITHERAPHY AND BIOMEDICINE" Company                      |    |
| <b>"ЧУДЕСНЫЙ ОРЕХ" ООО "ЮниПром"</b> .....                              | 39 |
| "MARVELNUT" "UniProm" Company                                           |    |
| <b>ШАШКОВА Ирина Владимировна ПБОЮЛ</b> .....                           | 51 |
| Irina Shashkova                                                         |    |
| <b>"ШАРЬЯНКА" ИЧП</b> .....                                             | 44 |
| "SHARIANKA" Company                                                     |    |
| <b>"ШИИТАКЕ" ООО</b> .....                                              | 48 |
| "SHIITAKE" Company                                                      |    |
| <b>ШКАЛЫГИНА Ефросинья Николаевна</b> .....                             | 33 |
| Efrosinia SHKALYGINA                                                    |    |
| <b>"ШОРСКИЙ" Национальный парк</b> .....                                | 46 |
| "SHORSKI" National Park                                                 |    |
| <b>ЩЕРБАКОВА Лилия (ВУКВУКХАЙ)</b> .....                                | 33 |
| SHCHERBAKOVA Lilia (VUKVYKKNAI)                                         |    |
| <b>"ЭКСТРАОЛ" ООО НПП</b> .....                                         | 34 |
| "EXTRAOIL" Company                                                      |    |

## Международная выставка-форум "Дары леса: культура пользования"

Н.М. Шматов

руководитель Лесной программы

Представительства МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы для России и СНГ.

Международная выставка-форум "Дары леса: культура пользования" проводится на территории ВВЦ с 2004 года. Выставка организована Представительством МСОП (IUCN) - Всемирный Союз Охраны Природы в партнерстве с Федеральным агентством по лесному хозяйству, павильоном ВВЦ "Культура" и ООО "Клюковка". В разные годы выставка получала поддержку Канадского агентства международного развития, Посольства Королевства Нидерланды в Москве, Фонда ДООЕН (Нидерланды). Главная задача выставки - предоставить возможности малому бизнесу, в особенности из отдаленных регионов, выйти на новые рынки сбыта. На выставке принимают участие предприятия, индивидуальные предприниматели, общины коренных и малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока России работающие в сфере устойчивого использования недревесных ресурсов леса - ягоды, грибы, орехи, лекарственные травы, береста, оборудование для переработки.

*Что такое "дары леса" и "недревесные ресурсы леса"?*

Леса - это богатейшая природная кладовая, и у местного населения существуют реальные возможности использовать многие из этих ресурсов не нанося существенного ущерба лесной среде. Одни из таких ресурсов - дары леса, или недревесные ресурсы леса. В широком понимании, к недревесным ресурсам леса относят все лесные ресурсы, кроме деловой древесины и дров. Это ягоды и другие плоды, грибы, разнообразные пищевые растения, лесной мед, березовый сок, пихтовое и кедровое масла, береста, древесина мелкого диаметра и сухостойных деревьев и т.д. К недревесным ресурсам леса относится весь комплекс трав и плодов, используемый в качестве экстрактов в медицине и косметологии. Лес - среда обитания многих промысловых животных и птиц, в лесу пасут домашних животных. К недревесным ресурсам относятся и огромный рекреационный и средообразующий потенциал леса. Дары леса используются местным населением лесных областей всего мира, хотя, конечно, виды недревесных ресурсов и производимая из них продукция отличаются в разных регионах. Особенно велико значение недревесных ресурсов для коренных жителей и в традиционных культурах, когда дары леса являются не только важнейшими объектами собирательства, но и имеют духовное значение.

Интерес к использованию даров леса как элемента устойчивого развития лесных регионов заметно возрос в последние годы. Многие неправительственные организации, агентства международного развития, международные проекты по развитию сельских регионов видят в развитии малого бизнеса на основе устойчивого использования недревесных ресурсов леса один из ключевых элементов стратегии устойчивого

развития. Специалисты во всем мире видят в активном, но, безусловно, устойчивом использовании недревесных ресурсов леса один из путей, позволяющих сохранить традиционный уклад жизни населения, прежде всего - коренных и малочисленных народов. Считается, что дары леса, в силу их доступности и возможности использования без узкоспециальных знаний, навыков и больших первоначальных капитальных затрат, потенциально являются важным альтернативным направлением развития предпринимательства для людей, в силу разных обстоятельств вытесненных на обочину экономического развития.

Для преодоления таких проблем, как бедность в сельских регионах, разрушение традиционного природопользования и неустойчивое использование лесных ресурсов, лица, принимающие решения в области управления лесами и другими природными ресурсами, зачастую недооценивают высокий потенциал недревесных ресурсов. Это происходит, в основном, из-за низкой информированности и отсутствия необходимого опыта. В целом, сектор использования недревесных ресурсов переживает непростое время, особенно в отдаленных регионах России. Типичные проблемы - отсутствие информации о рынках сбыта и о требованиях этих рынков к ассортименту и качеству продукции, отсутствие рыночных каналов; недостаток информации об оборудовании и технологиях переработки недревесных ресурсов леса; отсутствие сведений об устойчивых способах заготовки. К сожалению, многие из этих проблем характерны и для Кемеровской области, для их преодоления требуются скоординированные усилия всех заинтересованных сторон, включая населения лесных поселков, предпринимателей, организаций КМНС, органов управления лесным хозяйством, органов государственной власти.

Мы уверены, что Международная выставка-форум "Дары леса - культура пользования" будет способствовать преодолению многих из перечисленных проблем, полнее понять "болевые точки" сектора недревесных ресурсов леса, поможет предпринимателям, ученым, практикам, лицам, принимающим решения, больше узнать об опыте других регионов России и зарубежных организаций, найти пути преодоления негативных тенденций, выработать подходы к экологически, социально и экономически устойчивому использованию даров леса; поможет найти сбыт продукции на рынке центральной России, в других регионах и за рубежом.

*Кто участвует в выставке-форуме?*

Предприниматели, работающие в сфере использования недревесных ресурсов леса; общины коренных и малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока России; производители перерабатывающего и упаковочного оборудования; лесхозы, предприятия лесного и лесопромышленного комплекса; фирмы, работающие в сфере эко- и этнотуризма; культурные, научные и образовательные организации; природные парки и заповедники; неправительственные организации.



### *Зачем нужна выставка?*

Цель выставки: содействовать развитию малого бизнеса в сфере использования недревесных ресурсов леса на основе принципов экономической, социальной и экологической устойчивости.

Задачи выставки: предоставить возможность производителям товаров из недревесных ресурсов леса выставить свою продукцию, осуществить розничную торговлю, заключить договора на оптовые поставки, обменяться опытом по проблемам и возможностям сектора, пройти тренинги по вопросам устойчивого использования недревесных ресурсов, по лучшим практикам заготовки и переработки недревесных ресурсов. Важной задачей выставки-форума является информирование всех заинтересованных сторон о российском и международном опыте развития малого бизнеса в области использования недревесных ресурсов леса на основе экономической, социальной и экологической устойчивости, о высоком потенциале недревесных ресурсов для решения проблемы бедности и социальной нестабильности в сельских регионах, о важной роли недревесных ресурсов леса в сохранении путей традиционного природопользования, традиционной культуры. Важная задача выставки - дать возможность предпринимателям и начинающим предпринимателям испытать свою продукцию и свои бизнес-идеи на московском рынке сбыта, сформировать информированную маркетинговую и ценовую политику для своего малого бизнеса.

*Какие проекты по недревесным ресурсам леса проводит Представительство МСОП?*

Представительство МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы для России и стран СНГ имеет большой опыт как в области содействия развитию малого предпринимательства на основе использования недревесных ресурсов леса в целом, так и в проведении выставок по недревесным ресурсам леса.

Представительство МСОП четвертый год реализует проект по развитию малого бизнеса в сфере использования недревесных ресурсов леса, проект работает на Камчатке, задействован Сахалин и Корякский автономный округ. Эта работа является частью большого проекта "Развитие партнерских отношений в области сохранения и использования лесов России", который осуществляется при финансовой поддержке Канадского агентства международного развития (СИДА).

Дальневосточный компонент проекта направлен на содействие использованию недревесных ресурсов леса населением отдаленных поселков. В ходе реализации проекта осуществлены тренинги по маркетингу, организации бизнеса, по правовым вопросам; мы поддерживаем местные программы и инициативы по обеспечению устойчивости использования недревесных ресурсов леса и программы мониторинга воздействия такого использования на природу. Проект направлен на то, чтобы устойчивое использование недревесных ресурсов леса позволило населению получать дополнительный доход от леса, и это особенно важно, потому что мы работаем, в том числе, с населением поселков, которые находятся на территории Быстринского природного парка, объекта Всемирного наследия ЮНЕСКО.

Проект работает, прежде всего, с группами населения, которые обычно имеют меньше возможностей развивать малый бизнес - это женщины и коренное население. Одним из основных подходов проекта является процесс участия всех заинтересованных сторон в формировании и осуществлении проекта. Это позволяет не только сильнее заинтересовать в участии, но и позволяет добиваться более прагматических результатов. Интересно, что такой подход позволил сформировать целое направление в нашем проекте - сохранение традиционных знаний о растениях, заставил нас уделять особое внимание культурным аспектам работы с дикоросами. Сохранение традиционных знаний о полезных дикорастущих растениях и их использовании было определено участниками проекта в качестве одного из его важных приоритетов.

Практическим результатом проекта стало возникновение более 20 бизнесов (с количеством задействованных работников от одного человека до 50), которые производят широкий спектр продукции из недревесных ресурсов леса - дикорастущие сушеные ягоды, чаи из трав и ягод, сироп из кедрового стланика, поделки из бересты и т.п. Возникшие предприятия разнятся по доходности, для многих начинающих предпринимателей это только дополнительный источник доходов, тем не менее, за четыре года развития проекта удалось положительно решить два основных вопроса, ответ на которые для нас был не очевиден, когда мы начинали проект - коммерческая и экологическая устойчивость предприятий.

Представительство МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы в рамках проекта МСОП-СИДА организовало в начале ноября 2004 года на территории Всероссийского выставочного центра (ВВЦ) в Москве Первую международную выставку "Дары леса - культура пользования", в которой, наряду с начинающими предпринимателями, приняли участие десятки предприятий, очень успешно развивающих бизнес в сфере использования недревесных ресурсов леса в нашей стране. Выставка была организована в партнерстве с Федеральным агентством лесного хозяйства России и с рядом неправительственных организаций, что позволило не только усилить воздействие мероприятия на заинтересованных лиц, но и оптимизировать использование средств. В работе выставки приняли участи около 50 малых предприятий и индивидуальных производителей, работающих в сфере использования недревесных ресурсов леса и экотуризма. На выставке участвовали предприниматели, представители лесхозов и других коммерческих и некоммерческих структур подотчетных Федеральному агентству лесного хозяйства, ученые, специалисты лесного хозяйства, представители российских и международных НПО. География участников выставки необыкновенно широка - от Архангельска до Приморья и Камчатки, Канада, Китай. За пять дней работы выставку посетили более 9 тысяч человек, согласно проведенным опросам, практически все экспоненты и посетители выставки очень высоко ее оценивают и хотели бы принять в ней участие в следующем году.

В ходе конференции, организованной в последний день выставки, участники обменялись мнениями о проблемах развития малого бизнеса в области использования недревесных ресурсов леса на основе



экономической, социальной и экологической устойчивости, о потенциале недревесных ресурсов для решения проблем бедности и социальной нестабильности в сельских регионах, о роли недревесных ресурсов леса в сохранении путей традиционного природопользования, традиционной культуры; о вопросах устойчивого использования недревесных ресурсов, о лучших практиках заготовки и переработки недревесных ресурсов. Выставка-форум получила значительный резонанс в средствах массовой информации. По результатам выставки опубликован каталог и материалы конференции.

В дополнение к большому опыту Представительства МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы для России и стран СНГ в области содействия развитию малого предпринимательства на основе использования недревесных ресурсов леса в целом, так и в проведении аналогичных выставок, МСОП обладает огромной экспертизой в области использования недревесных ресурсов для устойчивого экономического развития местного населения во многих регионах мира. Широко известны проекты МСОП по развитию использования недревесных ресурсов леса в Лаосе, Вьетнаме, странах Латинской Америки. МСОП обладает уникальной всемирной сетью экспертов, значительными возможностями использования опыта международных организаций и специалистов.

#### *Как прошла выставка "Дары леса - культура пользования" в 2004 году?*

В прошлом году МСОП организовал проведение первой международной выставки по недревесным ресурсам леса в павильоне "Культура" на ВВЦ в Москве. Выставка прошла в рамках российско-канадского проекта "Развитие партнерских отношений в области сохранения и использования лесов России". Название выставки - "Дары леса - культура пользования" - отражает ее основную идею: пропагандировать возможность использования человеком даров леса без ущерба для лесов, возрождать традиционное природопользование населения лесных областей России, обеспечить горожан качественными натуральными товарами, помочь малым производителям из отдаленных регионов страны найти сбыт своей продукции.

Выставка-форум привлекла большое внимание со стороны профессионалов и широкой общественности. За пять дней ее проведения в 2004 году ее посетили более 9 тысяч человек. Первая международная выставка-форум "Дары леса - культура пользования" внесла важный вклад в развитие сельских регионов России. Выставка была поддержана Российской партией ЖИЗНИ, российско-американским проектом ФОРЕСТ, целым рядом общественных организаций. На основании многочисленных положительных отзывов участников и посетителей, было принято решение сделать выставку-форум ежегодной. Вторая международная выставка-форум "Дары леса - культура пользования" (24-28 сентября 2005 года, ВВЦ, Москва) получила поддержку Программы малых грантов посольства Королевства Нидерланды и Фонда ДОЕН, выставка-форум поддержана Русской православной церковью.



### *Какие товары будут предложены на выставке?*

Одной из важнейших задач выставки является помощь малым производителям в продвижении продукции из даров леса на рынок Центральной России и за рубеж. Приглашение участвовать в выставке уже распространено среди сотен российских и зарубежных коммерческих компаний. На выставке будет осуществляться розничная торговля, заключаться договора о долгосрочном сотрудничестве.

В прошлом году в выставке участвовали самые разнообразные производители, начиная от Л.Каркавиной, художника по бересте из Кемеровской области и АНО "Камчатский фиточай", производящей малые партии уникальных чаев из дальневосточных трав, до крупнейшего российского холдинга "Экопродукт", одного из лидеров рынка недревесных ресурсов леса. Компания "Промбиофит" представила оборудование для переработки и упаковки продукции из недревесных ресурсов леса в условиях малых производств, ООО "Пчелка+" выставила уникальную пищевую и лекарственную продукцию пчеловодства, десятки фирм предлагали чаи из трав, кедровые орехи, кедровое масло, эфирные масла, натуральную косметику, сиропы, моченые и свежие ягоды, варенья, поделки из дерева и бересты и многое другое. Большим спросом пользовались изделия канадских индейцев из трав и ювелирные украшения из рога карибу. В этом году мы планируем, что число участников выставки удвоится. Участники первой выставки-форума были награждены дипломами ВВЦ и МСОП - Всемирного Союза Охраны Природы, лучшие участники были награждены медалями ВВЦ, издан каталог выставки на английском и русском языках.

### *Почему выставка носит название "выставка-форум"?*

Помимо выставки-ярмарки, в рамках Второй международной выставки-форума "Дары леса - культура пользования" состоится научная конференция, на которой будет обсуждаться самый широкий спектр вопросов развития сектора недревесных ресурсов леса: рациональные способы заготовки; вопросы развития малого бизнеса на основе использования недревесных ресурсов; сохранение биологического разнообразия, недревесные ресурсы как важный дополнительный источник средств к существованию для местного населения; использование даров леса в традиционных культурах; риски, связанные с использованием недревесных ресурсов; развитие экотуризма и многие другие. В рамках конференции планируется пленарная сессия и круглые столы. Мы приглашаем вас участвовать в конференции своими докладами, участвовать в подготовке и проведении тематических круглых столов. Материалы Форума будут опубликованы в виде сборника статей и тезисов на русском и английском языках.

### *Могут ли на выставке-форуме участвовать некоммерческие организации?*

Вторая международная выставка-форум "Дары леса - культура пользования" приглашает к участию неправительственные природоохранные организации, организации, работающие в социальной сфере, научные исследовательские центры, общества инвалидов, органы

управления природными ресурсами, ООПТ, школьные лесничества и школьные кружки, всех заинтересованных и неравнодушных! Выставка-форум располагает возможностью представить сувениры и другие изделия, выполненные представителями некоммерческих организаций и частными лицами.

#### *Где проходит выставка?*

Вторая международная выставка-форум "Дары леса - культура пользования" будет проходить с 24 по 28 сентября 2005 года в Москве на территории ВВЦ (ВДНХ) в павильоне "Культура".

#### **International Non-Timber Forest Products Fair and Forum in Moscow**

Nikolay Shmatkov

Forest Program Manager

IUCN - The World Conservation Union Office for Russia and CIS

#### *Why Non-Timber Forest Products?*

Russian boreal forests are threatened by illegal logging, overuse of economically accessible stands, forest fires, and pests. Sustainable harvest of NTFPs is one of the likely alternative ways of using forest ecosystems, without destroying them. NTFPs consist of any resources of the forest other than timber, pulpwood or firewood. They include not only food products, such as herbal teas, preserved and fresh wild berries, mushrooms and fruits, but also a wide range of health products, natural cosmetics, medicine and crafts. As well as being an important source of additional incomes for forest-based communities these products have also a high cultural and spiritual value. Moreover, buying sustainable harvested NTFPs helps to maintain traditional knowledge or to rediscover it.

#### *Fair and Forum "Gifts of the Forest - Culture of Use" organized by IUCN*

Last year the First International Non-Timber Forest Products Fair and Forum was held in Moscow October 30 - November 3, 2004. It was organized by IUCN-Russia in partnerships with the Russian Federal Forestry Agency and several NGOs under the aegis of the IUCN-CIDA Project "Building Partnerships for Forest Conservation and Management in Russia." The name of the Fair - "Gifts of Forest - Culture of Use" - reflects on the major idea of the event: to emphasize the sustainability of NTFPs use and their importance for revival of many cultural and commercial traditions.

The Fair and Forum attracted a lot of attention from professionals and public - in five days, the exhibition was visited by more than 9 thousand people. We believe, that the First International NTFP Fair and Forum became an important step towards achieving a sustainable economic development of the rural areas. As we also received very positive feedback from participants and visitors, the decision was made to turn it into a yearly event. The Second International Non-Timber Forest Products Fair and Forum is holding in Moscow September 24-28, 2005. The event is supported by the Small Grants Program of the Royal Netherlands Embassy in Moscow and the DOEN Foundation.

#### *A unique opportunity to discover new products from every part of Russia*

The major goal of the next Fair and Forum is to provide small businesses with opportunity to reach new markets with their products, especially overseas.



Therefore, we are looking for international companies, which would be interested to come to this event and meet the Fair's participants.

NTPF harvesting has a long tradition in Russian cultures. Since the collapse of Soviet time, small businesses have developed but are still confronted by many problems. Their participation to the Fair and Forum help them to overcome these broadening their marketing contacts, discussing problems such as bureaucratic and informational barriers.

*What kind of product are selling in this Fair?*

The Fair's participants are mostly private businesses (about 50 in 2004, this year the number of the participants will be doubled), varying from an artist, creating pictures on the birch bark, to a holding, processing and canning wild mushroom and plants. Moreover, there are also Native people co-operatives and groups such as Aleskam, Esso Native People Community and Kamchatka Herbal Tea, which are supported by the IUCN-CIDA project on Kamchatka and Sakhalin. They produce Siberian pine nuts, herbal teas, wild berries jams, birch bark crafts and other products of the taiga forest. In the previous year, a Fair's award was given to the Native Itelmen community "Taria" from Kamchatka, which produces syrup made of dwarf Siberian pine needles according to ancient traditional recipes.

*An opportunity for you to sell products in the Russian market*

We are also looking for new NTFP goods produced according to a sustainable use of natural resources to be sold at the Fair. Only few companies explore the Russian market, even though Russian customers have interest to buy products from overseas. For example, during the last Fair and Forum, the NTFP products made by Canadian First Nations businesses were sold out the first day of the Fair! We did not imagine that they would have such a success. Your products may be also so successful. The only way to know it is to come to the Fair!

*Not only a Fair but also a pool of information about NTFPs!*

Beside the Fair, a Forum will be held about NTFP sustainability, market opportunities, marketing and harvesting methods. Scientists, political people, NGO leaders and businesses are invited to give a conference with the goal to share experience, to find ways to overcome negative tendencies and to organize economically, socially and ecologically sustainable use of NTFPs. Opportunity is also given to you to participate at this event by organizing a roundtable or holding a conference.

*The location of the Fair and Forum*

The Fair and Forum is held at the All-Russia Exhibition Center, Moscow. It is one of the largest exhibition facilities in Russia with a long history. Its unique 'Soviet style' architecture adds charm to the events. Built in 1930-ies, it hosts 160 fairs and over 12 mln visitors a year. The metro station and large number of the hotels of the wide price range makes the Center comfortable for visitors and Fair's participants.

*Where can you find more information?*

Please do not hesitate to refer to the web side of the Fair and Forum: <http://www.dary-lesa.com/> (under construction) but if you have any questions



you can contact Nikolay Shmatkov Nikolay.Shmatkov@iucn.ru at the IUCN-Moscow by e-mail or phone + 7 (095) 609 34 11.

## ПРИВЕТСТВИЯ УЧАСТНИКАМ ВЫСТАВКИ-ФОРУМА

(расположены в алфавитном порядке)

### **В.В. Барыльников**

директор Новокузнецкого городского фонда поддержки малого предпринимательства

Город Новокузнецк, Кемеровская область

С глубоким уважением приветствую организаторов и участников II Международной выставки-форума "Дары леса: культура пользования".

Находясь в индустриальном сердце Сибири - Кузбассе, особенно остро ощущаешь насущную потребность бережного отношения к лесу, сибирской тайге, нетронутой природе. Воздействие человека на окружающий зелёный мир велико и стремительно. Тем ценнее то, что удаётся сохранить и возродить. Устойчивое и рачительное использование недревесных ресурсов леса предпринимателями ведёт не только к новым экономическим возможностям коренного, местного населения, но и является частью формирования общей культуры человека в сфере взаимодействия и бережного отношения к природе.

Хочу поблагодарить российских и зарубежных организаторов выставки за большую предварительную работу и проявленную инициативу, предоставившую возможность участия в этом крупном международном форуме небольшим предприятиям, творческим коллективам, мастерам и предпринимателям Кузбасса расцветивающим урбанистический мир теплыми, оздоравливающими и трогательными красками лесов Горной Шории.

От души желаю успеха и популярности Международной выставке-форуму "Дары леса: культура пользования", роста мастерства и благополучия ее участникам.

### **Victor Barylnikov**

Director Novokuznetsk Fund for Small Business Development Support  
Novokuznetsk, Kemerovo Region

In the industrial heart of Siberia - Kuzbass - we feel a growing necessity to preserve the fragile forests of Mountain Shoria intact. The sustainable use of non-timber forest products will help not only to discover new income opportunities for local and Native communities of Kemerovo Region, but will support general culture of interaction of humans with forests.

I am grateful to Russian and international organizers of the NTFP Fair and Forum for large and productive work to support participation of the small NTFP producers from Kemerovo Region at the international event.

With wishes of success to the NTFP Fair and Forum participants and organizers.

## **Стив Басаду**

Второй секретарь, Канадская программа сотрудничества  
Посольство Канады

Мне выпала честь приветствовать вас на Второй международной выставке-форуме "Дары леса - культура пользования". Благодаря организаторов выставки-форума за возможность приветствовать вас. Выставка прошлого года ясно показала, насколько позитивным для экономического развития небольших поселков по всей России может быть использование недревесных ресурсов леса. Уверен, что выставка в этом году будет не менее успешной.

Канадское агентство международного развития гордится возможностью оказывать содействие развитию такого мощного и увлекательного сектора экономики, как недревесные ресурсы леса. Мы содействовали развитию малого бизнеса в области устойчивого использования недревесных ресурсов через проект "Развитие партнерских отношений в области сохранения и использования лесов России", который осуществил МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы. СИДА гордится продуктивным партнерством российских и канадских организаций, возникших благодаря этому проекту и его результатами. С первых шагов своего развития, проект стал положительным примером взаимодействия государственных организаций и структур гражданского общества.

Пользуясь этой возможностью, благодарю наших друзей из МСОП, Министерства природных ресурсов, Федерального управления по лесному хозяйству и представителей местного населения, которые активно участвовали в проекте и оказывали большую помощь его развитию. Как представитель Канады, я бы хотел отдельно упомянуть Центр диверсификации северных лесов из Манитобы и Университет Роял Роудз из Британской Колумбии за помощь российским партнерам в осуществлении проекта по развитию недревесных ресурсов леса.

Примите мои приветствия и искренние пожелания успеха на этом важном событии!

**Steve Basadur**

Second Secretary, Canadian Cooperation Program  
Canadian Embassy

It is an honour for me to welcome you to the second annual International NTFP Fair and Forum. I would like to thank the organizers of this year's Fair and Forum for granting me an opportunity to welcome you. Last year's event clearly demonstrated the positive economic impact NTFPs can have on small communities across Russia. I am sure that this year's Fair and Forum will be no less successful.

The Canadian International Development Agency is proud to have had an opportunity to make a contribution to the development of such a robust and exciting sector of economic development. It has done so through the Building Partnerships for Forest Conservation and Utilization project, implemented by IUCN Russia. CIDA is proud of the excellent cooperation that has taken between

Russian and Canadian partners and the results that have been achieved. From the outset, the project has set an example of the positive interaction that can be achieved between the state and civil society when an effort is made to encourage and support stakeholder involvement.

I would like to take this opportunity to thank our friends from IUCN, the Ministry of Natural Resources, Russian Federal Forest Service, and local communities who participated in the project for the support and guidance they have provided to project efforts. On the Canadian side, I would like to make special mention of the Northern Forest Diversification Centre in Manitoba and the Royal Roads University in British Columbia for sharing Canada's NTFP experience so generously with our Russian partners.

Once again, it is an honour for me to welcome you to this important event. Please accept my best wishes for a successful Fair and Forum.

**С.М. Миронов**

Председатель Совета Федерации

Федерального Собрания Российской Федерации

Председатель Российской партии ЖИЗНИ

Сердечно приветствую организаторов и участников I Международной выставки-форума "Дары леса: культура пользования".

Лес это величайшее национальное богатство нашей страны. Невозможно переоценить его значение не только как единственного источника кислорода, но и как богатейшей кладовой самой разнообразной природной продукции.

Особенно хочется отметить важность проблемы рационального использования недревесных лесных ресурсов. В настоящее время эффективное, экологически безопасное использование и воспроизведение природных ресурсов является одной из самых актуальных проблем в сфере охраны природы.

Не сомневаюсь, что Форум внесет большой вклад в разработку эффективной стратегии формирования экологической культуры пользования дарами леса.

Желаю Вам, уважаемые друзья, успешной и плодотворной работы, счастья и благополучия.

**Sergey Mironov**

Chairman of Council of Federation

Federal Assembly of the Russian Federation

Chairman The Russian Party of the LIFE

Welcome organizers and participants of the I International Non-Timber Forest Products Fair and Forum in Moscow!

Forests are the important resource of our country. It is impossible to overestimate its value not only as a unique source of oxygen, but also as the richest treasure of the diversified natural products.



Especially I'd like to note importance of a problem of rational use of non-timber forest resources. Effective, environmentally friendly and sustainable use and reproduction of natural resources is one of the most actual problems in nature conservation.

No doubt, that the Forum will make a large contribution into development of effective strategy of formation of ecological culture of NTFP use.

I wish you, dear friends, successful and fruitful work, happiness and well-being.

### **В.В. Мошкало**

директор

Представительство МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы

Открытие второй Международной выставки-форума "Дары леса: культура пользования" становится для нас доброй традицией деятельности МСОП - Всемирного Союза Охраны Природы в России и за ее пределами. Не будет преувеличением сказать, что МСОП играл и играет значительную роль в продвижении многих глобальных природоохранных инициатив. Среди них наиболее известны Красная Книга редких и исчезающих видов животных и растений МСОП, "Всемирная стратегия охраны природы" и ее развитие - "Забота о Земле: Стратегия устойчивого существования". Союз инициировал и принимал участие в разработке Рамсарской конвенции, СИТЕС, Конвенции по биоразнообразию. Миссия нашего Союза - помогать и направлять людей во всем мире к поддержке целостности и сохранения разнообразия живой природы и обеспечения использования человеком природных ресурсов на устойчивой и разумной основе.

Недревесные ресурсы леса являются важнейшим источником существования населения, живущего в лесных районах. При рациональном их использовании, недревесные ресурсы леса могут помочь людям не только выжить в современной сложной экономической ситуации, но и сохранить свои традиционные знания и культуру. Мы надеемся, что выставка не только позволит участникам обменяться опытом и наладить партнерские связи, но и будет способствовать решению таких глобальных вопросов, как сохранение биологического разнообразия и устойчивое развитие. Мы уверены, что эта выставка послужит форумом для обсуждения насущных вопросов сектора, поможет участникам успешнее развивать свой бизнес, основанный на принципах экологической, социальной и экономической устойчивости.

### **Vladimir Moshkalo**

Head

IUCN - The World Conservation Union Office for Russia and CIS

The start of the Second International Non-Timber Forest Products Fair and Forum in Moscow becomes a good tradition in activities of IUCN in Russia, and beyond. IUCN continues playing an important role in the development of many global environmental initiatives. One of the best known are IUCN Red Data Book, the World Conservation Strategy and its follow up - Caring for Earth: Sustainable

Development Strategy. The Union initiated and participated in the development of Ramsar, CITES and CBD conventions. Our mission is to influence, encourage and assist societies throughout the world to conserve the integrity and diversity of nature and to ensure that any use of natural resources is equitable and ecologically sustainable.

Non-timber forest products are one of the major subsistence for forest-based communities. Being used in a sustainable way, NTFPs could not only provide communities with means of survival under the current difficult economic conditions, but also preserve their traditional culture, knowledge and skills. We believe, that the Fair and Forum will provide participants with opportunities for knowledge and information exchange, establishing new partnership and it will contribute to address the major problems of biodiversity conservation and sustainable development. We believe that this event will provide a forum for discussing the acute problems of the NTFP sector and it will help participants to develop successfully their NTFP-based businesses in a sustainable way.

### **Л.Т. Нестерова**

Директор павильона "Культура" ВВЦ,

Заслуженный работник культуры РФ

Сердечно приветствую участников Международной выставки-форума "Дары леса: культура пользования". Сохранение и культура использования недревесных ресурсов лесов России имеет огромное значение для экономического развития страны, становления малого и среднего бизнеса - важного ресурса для слабозащищенных слоев общества.

Какими бы восторженными словами мы не говорили о красоте леса и его значении в жизни человека, невозможно переоценить восторг и светлые чувства, которые испытываем мы, находясь в гармонии с Природой.

Огромная благодарность Вам - стражам живого чуда, исполняющим свой профессиональный долг с душевной нежностью и любовью.

### **Larisa Nesterova**

Director of pavilion "Culture"

All-Russia Exhibition Centre,

I cordially welcome participants of the International Non-Timber Forest Products Fair and Forum. Preservation and culture of NTFP use in Russian forests has a huge value for economic development of the country, becoming for small business an important resource for poorly protected layers of society.

Whatever we speak about beauty of the forest, there are no such enthusiastic words, which could express our delight and buoyant feelings, when we are in harmony with nature.

Thanks to you - guards of real wonder, caring out their professional duty with sincere tenderness and love.

I wish participants and visitors of the NTFP Fair and Forum successful work and implementing of the plans.

## **В.П. Рощупкин**

Руководитель Федерального агентства лесного хозяйства России

От имени Федерального агентства лесного хозяйства приветствую Вас в связи с открытием Международной выставки-форума "Дары леса: культура пользования".

Леса России - уникальная экологическая система, занимающая 1,2 млрд. гектаров территории и содержащая около 25% лесных ресурсов планеты. Одновременно леса России располагают обширными и разнообразными недревесными ресурсами, имеющими огромную социальную и экономическую ценность.

В новых экономических условиях претерпела коренные изменения сложившаяся многими десятилетиями система использования этих ресурсов. В силу объективных экономических обстоятельств сокращается участие лесхозов в заготовках и переработке даров леса. В то же время в лес пришло множество новых сборщиков и переработчиков недревесного сырья, как из местного населения, так и из малого бизнеса. Активность населения и частных предпринимателей в этой сфере обусловлена поисками дополнительных источников дохода и широкой популяризацией целебных и пищевых свойств дикорастущих растений.

В настоящее время одной из наиболее эффективных форм пользования участками лесного фонда для заготовки недревесной продукции леса является аренда. Получение участка лесного фонда в аренду дает лесопользователю возможность уверенно планировать свою деятельность, проводить мероприятия, способствующие повышению продуктивности лесных ресурсов.

В деле сохранения и преумножения недревесных ресурсов леса исключительное значение имеет экологическая культура лесопользователя. Так, при заготовке недревесных ресурсов леса нельзя забывать о том, что лес щедр, прежде всего, к тому, кто приходит в его сокровищницы заботливым другом, бережно относящимся к его богатствам.

Надеюсь, что решения и рекомендации, которые будут приняты на выставке-форуме, окажутся полезными для рационального и неистощительного использования недревесных ресурсов леса в интересах человека, общества, государства. Желаю участникам и гостям выставки-форума успешной работы и реализации намеченных планов.

Отмеченные тенденции носят в целом позитивный характер, вызывая, однако, множество новых проблем, прежде всего связанных с нерачительным, зачастую хищническим отношением "новых лесопользователей" к дарам леса. Следствием этого становится снижение лесного дохода, также как и сокращение площадей дикорастущих ягодников и лекарственных растений. Федеральное агентство лесного хозяйства вместе с другими заинтересованными федеральными органами, администрациями субъектов Российской Федерации, местными властями, бизнес - сообществом, общественностью активно работает над поиском новых подходов, обеспечивающих рациональную и неистощительную эксплуатацию недревесных ресурсов за счет реализации продуманного



комплекса мероприятий - организационных, лесохозяйственных, агротехнических.

**Valery Roschupkin**

Head

Federal Forestry Agency of Russia

On behalf of Federal Forestry Agency of Russia I welcome you at the occasion of opening of the International Non-Timber Forest Products fair and Forum.

Forests of Russia - is a unique ecological system, occupying 1,2 billion of hectares of its territory and containing about 25 % of forest resources of the planet. At the same time forests of Russia have extensive and various non-timber resources of huge social and economic value.

In new economic conditions the system of use these resources, being developed during many decades has undergone major changes. By virtue of objective economic circumstances, participation of timber enterprises in preparations and processing of NTFPs is reducing. At the same time a large number of new people both from local population and from small business has come to the forest to harvest and process forest resources. Activity of the population and individual businessmen in this sphere is caused by looking for additional sources of income and wide popularization of curative and food properties of wild harvested plants.

The marked tendencies have on the whole a positive character, causing, however, a spectrum of new problems, first of all connected with careless attitude of "new users of forests" to NTFPs. Consequence of it is a reduction of the forest income, as well as reduction of the areas of wild-growing patches of berries and herbs.

The Federal Forestry Agency in cooperation with other interested federal bodies, administrations of subjects of the Russian Federation, local authorities, business, communities and the public actively works on development of new approaches, providing rational and sustainable system of NTFP use to implement the considered complex of organizational, forestry, agrotechnical actions.

Now one of the most effective forms of using sites of forest fund for NTFP harvest is rent. Renter of a forest fund area enables the forest resources user to plan confidently the activity, to carry out the actions, promoting increase of efficiency of forest resource use.

In terms of NTFPs sustainable use the ecological culture of forest users has an exclusive value. So, while harvesting NTFPs it cannot be forgotten that the forest is a generous friend to ones which come to use its treasures as a careful friend concerned to its riches.

I hope, that decisions and recommendations, which will be developed at the NTFP Fair and Forum, will be useful for sustainable use of NTFPs in interests of humans, society and state.

**В.К. Тепляков**

координатор

Глобальная программа по умеренным и бореальным лесам

МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы

Уважаемые участники выставки-форума!

Тажные леса издавна известны как богатая кладовая недревесных ресурсов. В ней есть кедровый орех, черемша, папоротник, ягоды, пихтовое масло и другие ценные пищевые, лекарственные и технические недревесные ресурсы. Тем не менее, эти ресурсы используются недостаточно, их потенциал как источника дополнительного дохода для местных жителей, особенно, для коренного населения, остается пока не использованным.

Представительство МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы для России и СНГ при содействии Фонда ДООН (Нидерланды) через проект "Дары лесов Горной Шории" пригласили из Кемеровской области 20 предпринимателей, работающих в сфере использования недревесных ресурсов леса; людей, у которых есть идеи по развитию такого бизнеса, но еще нет собственного дела и лидеров общин и организаций коренного населения принять участие во Второй международной выставке-форуме "Дары леса - культура пользования" в Москве. На выставке участники из Кемеровской области смогут представить свою продукцию, провести торговлю, больше узнать о рынке Москвы, наладить контакты по сбыту продукции из Кемеровской области в Москве и за рубежом, участвовать в научно-практической конференции и круглых столах. Лучшие участники выставки получат небольшую финансовую помощь для покупки производственного оборудования.

Рад приветствовать вас на выставке в Москве!

**Victor Teplyakov**

Coordinator

Global Temperate and Boreal Forest Programme

IUCN - The World Conservation Union

Dear NTFP Fair and Forum participants!

Boreal and temperate forests are well known as a source of non-timber forest products of great importance for local communities. These forests are rich with nuts, wild onions, fern, berries, oils, mushroom, medicinal herbs. However, most of these resources are neglected or underutilized as a source of additional income generation local and Native communities.

IUCN - The World Conservation Union Office for Russia and CIS under the Project "Gifts of Mountain Shoria Forests" supported by the DOEN Foundation, invited 20 business people and Native people communities' leaders from Kemerovo Region of Siberia to participate at the International NTFP Fair and Forum in Moscow. We believe that the NTFP Fair and Forum will be used as a good chance to discover new markets, to improve marketing strategies, learn more

about sustainable harvesting practices to improve NTFP-based businesses. DOEN provided financial support for 5 the most successful NTFP businesses from Kemerovo Region to purchase necessary equipment and materials for further development.

### **М.П. Тунеков**

Президент Ассоциации Шорского народа

От имени Президента Ассоциации Шорского народа вас приветствуют представители шорского народа, коренные жители юга Кузбасса, исторически называемого горной Шорией.

Шорцы - тюркоязычный народ, численностью 13 975 человек, древние предки которого в XVII - XVIII вв. были больше известны как кузнецкие татары.

Шорцы издревле все необходимое для жизни своим трудом брали из тайги. Их основным занятием является промысловая охота, придомное животноводство, рыбная ловля и собирательство. Кроме сбора кедрового ореха в большом количестве собирается лесная ягода (черника, малина, смородина черная и красная). Заготавливаются съедобные очень полезные растения - колба (черемша), папоротник, луковицы кандыка и саранки, борщевик и многие другие. Также ведется заготовка лекарственных трав и растений, которые используются в быту в виде чая и настоев, в народной медицине.

Ассоциация шорского народа возлагает огромную надежду на проект "Дары лесов Горной Шории", который осуществляется Представительством МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы и финансируется Фондом ДОН. Мы надеемся, что этот проект поможет привлечь жителей отдаленных деревень принять активное участие в заготовке недревесных ресурсов без ущерба для природы.

### **Mikhail Tunekov**

Shortz Native People Association

Through the President of the Shortz Native People Association native people of Mountain Shoria are welcoming you! There are only 13975 Shortz Native people left by now. Our nation's traditional livelihoods are hunting, cattle farming, fishing and gathering of wild harvested plants. The Siberian pine nuts are harvested in large quantities, a lot of wild berries are harvested, as well as fern, wild onions, bulbs. We also harvest a lot of medicinal plants for the traditional medicinal practices.

Shortz Native People Association believes in the ability of the project "Gifts of Mountain Shoria Forests" developed by the IUCN and funded by DOEN to help people in the distant Native villages to generate additional incomes from NTFP harvesting.



## **ЗАО "ПАВИЛЬОН ВВЦ "КУЛЬТУРА" № 66**

Имеет

- экспозиционные площади 1240 кв. м.
- современное выставочное оборудование

Предлагает:

- сотрудничество по организации тематических выставок и экспозиций
- выполнение проектных, художественно-оформительских, и монтажно-демонтажных работ под ключ;
- обеспечение широкой рекламной кампании
- проведение пресс-конференций, семинаров, культурных акций.
- художественное сопровождение выставок различной тематики и направленности, включающих лучшие произведения, созданные талантом и золотыми руками российских художников и мастеров.

Представляя огромный пласт духовной и художественной культуры России, эти экспозиции могут являться вводным разделом - прологом любой российской выставки, демонстрирующей отечественные достижения в любой точке земного шара.

Ежегодно павильон проводит в среднем 11 тематических выставок, представляющих отечественную культуру во всем многообразии жанров и направлений.

В четырех экспозиционных залах павильона размещены художественные салоны, представляющие традиционные высокохудожественные производства, промыслы и ремесла. оригинальные авторские работы современных мастеров.

Большой популярностью пользуются: экскурсии и мастер-классы под разным видом художественного творчества, занятия со школьниками по теме "Этикет и культура народов России", ежегодные конкурсы народного и декоративно-прикладного искусства "Русь мастеровая".

Приглашаем к сотрудничеству: телефоны 181-92-10, 181-90-32, 181-90-52, 181-97-11; 181-94-81; т/ф 181-61-93, cultura2002@mail.ru

## **ALL RUSSIA EXHIBITION CENTRE (VVC) JSC "PAVILION VVC "CULTURE" № 66**

Possess

- expository space 1240m
- modern exhibition equipment

Offers

- cooperation in organisation of thematic exhibitions and expositions
- fulfilment of project, setting, and turnkey assemblage works
- wide advertising

- holding of press conferences, seminars, cultural actions
- art background (best artworks created by golden hands of Russian painters and craftsmen) for exhibitions of varied content

Representing immense riches of spiritual and art culture of Russia, such kind of exposition can be a preface of any Russian exhibitions to demonstrate home-grown achievements at any point of the Earth.

Annually pavilion holds about 10 thematic exhibitions, representing home culture in all diversity of genres and styles.

In four expository halls of pavilion there are art salons, representing traditional art handicrafts and original works by modern authors.

From 1995 pavilion "Culture" cooperates with popular educational centre of handicrafts in VVC, holds summer festival "Town of craftsmen". Annually many people take part in art competition "Russia - the land of artisans". For school-children there are special "lessons of handicraft" in series of lectures "Etiquette and sources of Russian peoples' culture".

You are welcome to partnership with pavilion "Culture."

Tel. +7 (095) 181-92-10, 181-90-32,

181-90-52, 181-97-11; 181-94-81; t/f 181-61-93,

cultura2002@mail.ru

Сведения о компаниях расположены в порядке их поступления

#### **"АЛЭСКАМ"**

684020 Камчатская область Елизовский район п. Раздольный ул. 60 лет Октября д1 кв17

Тел. (41531) 37140, факс:(41531) 38140

yupik@mail.kamchatka.ru

Кеткино-Пиначевская традиционная территориальная община

Людмила Григорьевна Игнатенко

председатель

Вкус Камчатки - уникальные специи из дикорастущих трав и корней; чаи из трав.

#### **"ALESKAM"**

60 years October Anniversary 1-17

Razdolni Village, Elizovo District, 684020 Kamchatka, Russia

fax +7 (41531) 38140

yupik@mail.kamchatka.ru

Native people community

Ludmila Ignatenko

Head

Taste Kamchatka - unique spices for cooking meat and fish, made of wild harvested herbs and roots.

## **АРТЕЛЬ НА ПАЯХ "ПЕРМСКАЯ БЕРЕСТА"**

г. Пермь, ул. Воронежская 20

телефон 8-912-882-92-46

E-mail: agroeks@perm.raid.ru

Уникальные изделия, изготовленные артелью "Пермская береста" по древней технологии с соблюдением всех правил и тонкостей, переданных современному миру школой пермского мастера Д. А. Козюкова. Корни промысла берут свое начало в 11-15 в.в., его отличительной особенностью является нанесение тисненого орнамента. Береста обработана пихтовым маслом, а крышки и дно изделий выполнены из уральской сосны и липы и пропитаны специальным природным восковым составом, что позволяет хранить в них не только сыпучие, но и жидкие продукты. Все изделия эксклюзивные, с личным клеймом мастера, имеют свой неповторимый колорит, а также обладают целебными качествами, несут в себе природную энергию уральского русского березового леса и тепло рук пермских мастеров.

## **"PERM BIRCH BARK"**

Cooperative Voronezhskajast., 20

Perm, Russia

+ 7 912-882-92-46

agroeks@perm.raid.ru

Unique handicrafts, made by artisans of "Perm Birch Bark", led by talented Perm craftsman D.Kozjukov, are close to ancient technology and take roots as early as in XI - XV century. Rich ornamenting of the birch bark items is a specific feature of these barrels. Birch bark is processed with essential fir oil; covers and bottoms are made of Urals pine and lime and waxed, so these articles are fit for keeping dry and liquid products in them. All the handicrafts are exclusive, have an individual stamp of craftsman; they carry peculiar nature warmth of Russian forest and artist's hands.

## **АССОЦИАЦИЯ "ПЛАНЕТА- М"**

Павильон ВВЦ "Культура" № 66

Ассоциация более 6 лет занимается поддержкой и внедрением передовых технологий области медицины, косметологии, успешно проведена серьезная работа по созданию новейших косметических, оздоровительных и медицинских средств, способствующих выявлению и устранению причин нарушения обмена веществ. Одно из этих средств: Фитомос - М - драгоценный дар леса людям, уникальный препарат улучшающий состав крови, выводящий из организма пестициды, тяжелые металлы, радикулиты, оказывающий противовоспалительное действие, применяемый при многих заболеваниях в т.ч. онкологических.

"Планета-М" имеет свидетельство, продукция высокого качества; удостоена почетного приза "Гран При Эффи"



## **ASSOCIATION "PLANET- M"**

JSC "PAVILION WVC "CULTURE" № 66

Association "PLANET- M" is at the very front of progressive technologies development in the sphere of medical and cosmetic investigations, which were founded in 1995. During this period the Association has got much ahead at creating medical, cosmetic and salubrious remedies, which help to correct processes of metabolism in human organism. Among them there are the original compositions of medicinal herbs - phytomasks - a real gift of Nature. Association "PLANET- M" possesses some prestige awards of Russian and foreign organizations, including a medal of the Russian Academy of Natural Sciences for practical contribution in improvement of the Nation's health.

## **ВОЛГОГРАДСКИЙ ПУХ**

Волгоградская область, г. Михайловка

тел. 8-903-237-39-13

Назаренкова Валентина Ивановна

Природные богатства лесостепной зоны Волгоградской области позволяют выращивать коз особой породы, дающих уникальное сырье - пух, используемый для повседневного использования, а также для изготовления эксклюзивных изделий. Комбинируя пух с разнообразным сырьем, мастера добиваются удивительных результатов - кроме эстетического эффекта, изделия из пуха несут здоровье, вылечивая такие заболевания как артрит, остеохондроз, радикулит.

## **ДАО ВАН ЗУНГ, Вьетнам**

(095) 792 11 41, 525 16 73

daovzung@yahoo.com, www.vnceramics.ru

Предлагаем широкий ассортимент керамики из Вьетнама. Изделия из бамбука, корзины, металлические горшки, морские ракушки, подставки из металла и бамбука для цветов.

## **DAO VAN ZUNG, Vietnam**

(095) 792 11 41, 525 16 73

daovzung@yahoo.com, www.vnceramics.ru

Variety NTFP decorative items and ceramic from Vietnam. Crafts from bamboo, baskets, metal flower pots, sea mollusk shells.

## **ООО "ГОРНЫЙ АЛТАЙ"**

656063 Алтайский край г. Барнаул, ул. Взлетная 12-106

(3852) 776-230, (095) 974-61-77

моб. 8-917-502-59-02

ООО "Горный Алтай" является самостоятельным представителем по внедрению и продвижению на российский и международные рынки лучших

продуктов питания из экологически чистых районов Алтайского края и Республики Алтай.

За высокое качество своей продукции общество неоднократно награждалось на международных и всероссийских выставках золотыми медалями, дипломами и почетными грамотами.

При содействии Федерального выставочно-маркетингового центра малого предпринимательства на базе ООО "Горный Алтай" в павильоне № 71 на ВВЦ г. Москва создано Представительство предприятий малого и среднего бизнеса Алтайского края и Республики Алтай.

ООО "Горный Алтай" предлагает в ассортименте:

- мед, собранный из дикорастущих трав Горного Алтая.
- продукция пчеловодства: пыльца, перга, воск, прополис
- безалкогольные апи-фито-бальзамы
- натуральные масла: кедровое, пихтовое, облепиховое, льняное, репейное, амарантовое
- зерна, орехи и шишки кедровые, а также саженцы кедра.
- продукция мараловодства: пантовые ванны, пантогематогены
- живопись, керамика и т.д.

Приглашаем к сотрудничеству оптовых и розничных покупателей.

#### **"GORNÝ ALTAI" COMPANY**

Vietnaja St. 12-106

Barnaul, 656063 Altai Krai, Russia

+ 7 (3852) 776-230, + 7 (095) 974-61-77, + 7 (917) 502-59-02

Gorny Altai (Mountain Altai) Company is a leader of marketing of ecologically pure, healthy and all-natural food products from the pristine regions of Altai Krai and Altai Republic. The Company won many awards for the exceptional quality of the products:

- honey of wild Altai herbs;
- products of apiculture: wax, propolis, pollen and others;
- alcohol-free api-phyto-balsms;
- various natural essential and food oils;
- kernels, nuts and cones of Siberian pine; Siberian pine seedlings;
- products and medicines made of deer's velvets;
- paintings, ceramics, etc.

We are looking for collaboration with wholesale customers.

#### **ЖУКОВ АЛЕКСЕЙ ВИКТОРОВИЧ**

694413, Сахалин, Тымовский район, с. Адо-Тымово,

ул. Северная д. 10, кв. 2

(42447) 90-119

Лесничий Тымовского лесхоза Сахалинской области, руководитель школьного лесничества "Адонис", автор статей и книг о дикоросах. Участник международных выставок и эксперт международных проектов, травник. А.В.Жуков предлагает широкий ассортимент уникальных чаев из сахалинских дикоросов в оригинальной упаковке. Элитные чаи Жукова заготовлены без ущерба для природы и в строжайшем соответствии с правилами сбора, хранения и переработки, они очень вкусны и полезны. В их состав входят десятки видов трав, цветов, плодов, чага.

### **ALEXEY ZHUKOV**

694413, Severnaja st., 10- 2, v. Ado-Tymovo, Tymovski Reg., Sakhalin, Russia.

Vice-Head of the Tymovski Forest Management Unit on the Sakhalin Island, Head of the Youth Foresters' Club "Adonis", author of articles and a book on wild harvesting plants and their use, herbalist. Mr. Zhukov presents a wide selection of herbal teas from wild harvested plants of Sakhalin in the original packaging. These elite teas are made in complete accordance with harvesters' "best practices", teas are very good for your health and tasteful.

### **"МАСТЕРА СЕВЕРОДВИНСКА"**

8-903-613-82-35, 8-921-671-05-01

#### **Злата Ушакова**

zlata-ush@yandex.ru

(818) 42-169-72, 8-916-978-71-65

#### **Василий Раков**

Традиционное народное искусство Русское Севера - резьба по дереву и капу, узорное вязание, роспись по дереву. Народный мастер России Злата Ушакова представляет чисто шерстяные вязаные изделия в традициях лешуконского, мезенского и коми орнамента, щепные "птицы счастья" с авторской росписью. Раков Василий - мастер, с 15-летним опытом работы, представляет уникальную резьбу по дереву и капу, утварь из бересты.

### **"SEVERODVINSK ARTISANS"**

+7 903-613-82-35, 921-671-05-01

#### **Zlata Ushakova**

zlata-ush@yandex.ru

+7 (818) 42-169-72, 916-978-71-65

#### **Vasilij Rakov**

Traditional folk art of Russian North - carving, fancy wooden knitwork, painting. Zlata Ushakova represents woolen hand-knitted items created in accordance with ancient traditions of Russian traditional - "leshukonsky", "mezen", "komy", - ornaments, split wooden "Bird of Happiness" with hand painting. Vasilij Rakov - amateur working for 15-years presents unique carving and birch bark crafts.



## **МЕЖДУРЕЧЕНСКИЙ ЛЕСХОЗ**

Агентства лесного хозяйства по Кемеровской области  
г. Междуреченск Кемеровской области, ул. Усинская 27, лесхоз  
тел\факс (38475) 2 01 37

Директор Куркин Василий Васильевич  
г. Междуреченск Кемеровской области

Пихтовое масло - широко применяется в медицине для лечения множества заболеваний.

в виде ингаляций, капель, растираний. Действенное профилактическое средство для предотвращения гриппа, ОРЗ, простудных заболеваний.

Применяется как ароматическое средство для бань и саун. Обладает дезодорирующим и бактерицидным эффектом.

Корневище бадана - содержит около 20% дубильных веществ, кумарины, сахара, крахмал

Тибетская медицина рекомендует корневища бадана для лечения туберкулеза, заболеваний полости рта, воспаления легких, ревматизма, желудочно-кишечных и других заболеваний.

Препараты бадана обладают вяжущим, противовоспалительным, кровоостанавливающим и бактерицидным действием.

Маралий корень - широко используется в народной медицине при переутомлении, упадке сил как тонизирующее и стимулирующее средство, для повышения давления.

Чай " Горный бальзам " - состав: цветы и листья кипрея, листья бадана

Листья бадана народная медицина Сибири издавна использовала как заменитель чая. Для его приготовления используют листья, перезимовавшие на растении хотя бы одну зиму. Их промывают, сушат, режут. Из молодых листьев кипрея на Руси готовили знаменитый "копорский чай". Содержит витамин С, каротин, дубильные вещества, железо, микроэлементы.

## **MEZHDURECHENSK FOREST MANAGEMENT UNIT**

Usinskaja st., 27, Mezhdurechensk, Kemerovo reg., Russia

t/f +7 (38475) 2 01 37

Vasili Kurkin, the manager

Dried *Bergenia cordifolia* from pristine regions of Altai - a very valuable medicinal herb with strong natural antibiotic effect, normalizes bowel movement. Fir essential oil for use in saunas and as an odorant, as well as for medicinal use, herbal teas made of naturally dried leaves of *berginia* and fireweed flowers and leaves.

## **ИЖМОРСКИЙ ЛЕСХОЗ**

Агентства лесного хозяйства по Кемеровской области  
р.п. Ижморский Кемеровской области, ул. Коммунистическая, 100, лесхоз  
тел\факс (38259) 2 16 40

Ижморский лесхоз предлагает пихтовое масло (лечение, ароматизация помещений, применение в банях и саунах); майский цветочный мед, чага, разнообразные сушеные лекарственные травы и сборы, резьба по дереву, разнообразные чучела обитателей сибирской тайги.

#### **IZHMORSKI FOREST MANAGEMENT UNIT**

100 Komunisticheskaja St., Izhmorski Kemerovo Region

Russia

t/f +7 (38259) 2 16 40

Izhmorski Forest Management Unit presents fir essential oil (for medication, as an odorant and for use in saunas), spring honey, chaga, various dried medicinal herbs, wood carvings and crafts, various tufted birds and animals of Siberian taiga.

#### **Родовая Семейная Община "Алней Ичинский"**

684351, Камчатская область, Быстринский район, с.Эссо,

Нелли Черных

тел (41542) 21- 6 - 61

npark@mail.kamchatka.ru

Чаи, изготовленные родовой эвенской общиной Алней Ичинский, изготовлены из иван-чая с добавлением сушеных ягод лесной голубики, плодов и лепестков шиповника. Поставляются в оригинальной берестяной или в картонной упаковке.

Чаи изготовлены на территории Быстринского природного парка Камчатки, объекта Всемирного наследия ЮНЕСКО.

АНО "Камчатский фиточай" и родовая семейная община Алней Ичинский занимаются изготовлением штучных подарочных чаев из даров дальневосточного леса - иван-чая, плодов голубики, жимолости, шиповника и многих других лесных растений. Такие чаи традиционны для культуры эвенов - коренных жителей Камчатки, которые помогали оленеводам сохранять крепкое здоровье и долголетие. И сейчас в двух крошечных национальных поселках Анавгай и Эссо, расположенных в самом сердце суровой и прекрасной камчатской земли, хранят традиции изготовления вкусных и здоровых напитков.

#### **NATIVE PEOPLE COMMUNITY "ALNEI ICHINSKI"**

Kamchatka Oblast Bystrinski District, Esso

Nelly Chernykh

+ 7 (41542) 21- 6 - 61,

npark@mail.kamchatka.ru

Taste the Wild!

Drink Kamchatka herbal tea!

"Nuelton" (sunny on Eveni Native language) is a flavourful blend of wild harvested berries and herbs from the rich forests of Kamchatka. Harvested by aboriginal women from the village of Esso, this tea was traditionally sipped after long, hard trips following the reindeer herds. In two little villages, Esso and Anavgai, in the very heart of Kamchatka (the Russian Far East), Native people still keep the tradition of herbal teamaking.

## **ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО МСОП (IUCN) - ВСЕМИРНЫЙ СОЮЗ ОХРАНЫ ПРИРОДЫ**

123022, Москва, Столярный пер. 3 стр.3

тел (095) 609 33 99 , факс (095) 609 34 11

info@iucn.ru, www.iucn.ru

Директор Мошкало Владимир Владимирович

МСОП создан в 1948 году и является крупнейшей в мире природоохранной организацией. В его состав входит 82 государства, в том числе, Российская Федерация на уровне Министерства природных ресурсов, более 110 правительственных учреждений, более 750 национальных и международных неправительственных организаций 138 стран мира. МСОП - создатель Красной Книги и ряда международных конвенций по сохранению биоразнообразия. С 1999 года в Москве работает Представительство МСОП.

## **IUCN - THE WORLD CONSERVATION UNION OFFICE FOR RUSSIA AND CIS IUCN**

3 bld.3 Stolyarny per., 123022, Moscow, Russia

Tel. +7 (095) 609 33 99, Fax + 7 (095) 609 34 11

info@iucn.ru, www.iucn.ru

Vladimir Moshkalo, Director

IUCN was founded in 1948 and brings together 82 states, including the Government of Russia; above 100 government and more than 700 national and international non-governmental organizations from 138 countries in the unique world wide partnership. IUCN initiated and facilitated development of the Red Data Book and number of international conventions on biodiversity conservation and sustainable nature resource use. IUCN Office for Russia and CIS is working in Moscow since 1999.

## **Родовая община "Уйкоаль"**

Камчатская область, с. Мильково, ул. Солнечная 55 кв.2

(902) 461 83 56

Николай и Людмила Шишкины

npark@mail.kamchatka.ru



Николай Иванович Шишкин - камчадал, мама его - ительменка, отец - русский. В "обычной жизни" Николай Иванович работает в Доме детского творчества в камчатском городке Мильково, раньше был начальником караула пожарной части. Сбор и изготовление изделий из бересты - его хобби. Его супруга - Людмила Петровна, финансовый директор частного предприятия. Сейчас семейная пара уникальных мастеров не просто занимается в свободное время изготовлением самых разных сувениров из бересты. Для мастеров очень важно сохранить традиционный способ сбора бересты - когда соблюдаются определенные сроки и способы заготовки, а также научить работать с берестой других. Покупая изделия Шишкиных, вы можете быть уверены - березы не пострадали! Ваша покупка поможет возродить исконный северный промысел, помочь жителям Камчатки сохранить свою культуру.

### **"UIKOAL" NATIVE PEOPLE COMMUNITY CO-OP**

55 Solnechnaja St. 2, Milkovo, Kamchatka, Russia

+ 7 (902) 461 83 56

Nikolay and Ludmila Shishkin

npark@mail.kamchatka.ru

Nikolay Shishkin is Kamchadal by Nation, his mother was Itelmen, and his father - a Russian. In his "ordinary life" Nikolay is a head of a firefighters brigade in a little town of Milkovo in the middle of Kamchatka Peninsula, the Russian Far East. Birch bark harvesting and weaving was his hobby since he was a kid. Step by step Nikolay's wife Ludmila (a financial director of a small business enterprise) joined him in birch bark harvesting and weaving. Currently this family of unique masters of birch bark weaving is not only producing crafts as a subsidy for their family budget, but is very welcomed to provide trainings on sustainable harvesting and production all over Kamchatka, and abroad, namely - to Canada. Sadly, skills of birch bark harvesting and weaving are almost lost on Kamchatka, but those who are 40-50 years old now still remember birch bark baskets, pots, boxes which they had seen in their family homes. We hope that the documentary, produced at Nikolay and Ludmila's workshop and toolkits, which masters are going to develop, will help to restore the tradition of the birch bark weaving to help communities to generate some income from sustainable and traditional use of non-timber forest products.

The quality of Nikolay's work is really astonishing - if it is a sugar pot, not a tiny bit of sugar will drop through the weaved bottom; if it is a teapot made from a whole piece of bark - there would be not a little crack in it, and you are welcome to drink your hot herbal tea from this traditional pot; if it is a glass shell, you would never believe that it is weaved from the bark, not from some soft skin. Masters, as their grand parents did, care about not damaging trees while harvesting the birch bark, using special traditional techniques. So, buying the birch bark items you can be sure that you are supporting the genuine Kamchatka culture and the well being of boreal forests!

## ТРАДИЦИОННАЯ ОБЩИНА ИТЕЛЬМЕНОВ "ТАРЯ"

г. Вилучинск, Камчатская область, ул. Спортивная 2, кв. 43  
(41535) 33 4 76

tarya@mail.kamchatka.ru

Продукты для здоровья по традиционным рецептам коренных жителей Камчатки - сироп из кедрового стланика, чай из лекарственных трав, лесных ягод и шиповника; а также камчатские рыба и морепродукты.

Елена Посвольская - одна из руководителей традиционной общины ительменов "Таря", живет в небольшом городе Вилучинск поблизости от столицы Камчатки - Петропавловска-Камчатского. Несколько лет назад община начала небольшой бизнес по переработке рыбы, тем не менее, особым вниманием пользуются традиционные дары лесов Камчатки - лекарственные растения, которые всегда использовались народами полуострова. Сейчас община производит сироп из кедрового стланика и чай на основе кипрея (иван-чая) - уникальнейшую продукцию, не имеющую аналогов за пределами края.

Как всякое полезное растение, кедровый стланник нужно использовать бережно, не уничтожать без нужды. Берегите кедрач и набирайтесь от него здоровья!

А какой чудесный по простоте изготовления и вкусовым качествам делаем мы чай из кипрея (иван-чая)! Добавляя различные добавки в виде сушеного шиповника, черемухи и т.д., создаются неподражаемые вкусовые букеты. Мало того, что такой чай изумительно вкусен, он обладает полезными свойствами. Нашей общиной разработано 11 сортов чая. Такой чай пьет вся наша семья. Естественно под такой чай должна быть и соответствующая упаковка. Красочная упаковка выполнена из бересты, которая обработана по дедовским рецептам. В такой упаковке можно годами хранить чай, от чего вкус чая не только не портится, но и приобретает тонкий аромат березы. Также в такой упаковке можно хранить и сухие ягоды, грибы, кедровые орешки. Очень нравится нашим хозяйкам берестяная посуда, долговечна и красива!

## NATIVE ITELMEN COMMUNITY "TARIA"

Sportivnaja 2, ap. 43, Viluchinsk, Kamchatka Oblast, Russia

+7 (41535) 27 1 76

tarya@mail.kamchatka.ru

Kedrach (dwarf Siberian pine) - a source of life for Kamchatka Native people. Many valuable traditions have been revived by Native Itelmen Community "Taria". Elena Posvolskaja is one of the leaders of the Native Itelmen community "Taria", members of which are leaving in the vicinity of a small Kamchatka town Viluchinsk, near the capital of the Region - Petropavlovsk-Kamchatski. A few years ago the community started a small-scale fish processing business, however, non-timber forest products have been always one of the major focuses of their traditional land use. Currently the community produces two unique health products from the

wild harvested forest plants - dwarf Siberian pine syrup and "fire-side" willowherbal tea.

Dwarf Siberian pine (*Pinus pumila*) is a small coniferous evergreen tree, with widespread, bushy habit, well adapted to the severe conditions of the Russian Far East. This plant is one of the most usual tree species of the Region, however, it is not found anywhere else. The Aboriginal people of Kamchatka have deep respect for nature to go along with their vast knowledge of the native flora and fauna. However, a special place has always been reserved for the dwarf Siberian pine which has traditionally been the first plant to welcome a newly born baby, and it is the last plant to help the deceased reach the High World of the dead with smokes of the funeral fire.

Scientific confirmation of the potent medicinal properties of dwarf Siberian pine would come as no surprise to the Indigenous inhabitants of Kamchatka. The range of illnesses the tree has been used to treat is enormous. The chewing of finely chopped pine needles was considered very good for the gums. Needles also widely used to treat lung diseases and flu. Native people believed that chewing the dwarf pine resin helped ease even a tough cough and sore throat. The fresh bark was used to treat wounds and boils, while fresh needles helped to treat scalds and skin sores.

### **"КАМЧАТСКИЙ ФИТОЧАЙ" АНО**

Попробуй вкус природы!

684351, Камчатская область, Быстринский район, с. Анавгай, ул. Ленинская, д. 1а

(41542) 23-2 62

[npark@mail.kamchatka.ru](mailto:npark@mail.kamchatka.ru)

АНО "Камчатский фиточай" занимается изготовлением штучных подарочных чаев из даров дальневосточного леса - иван-чая, плодов голубики, жимолости, шиповника и многих других лесных растений. Традиционные для культуры эвенков - коренных жителей Камчатки чаи помогали оленеводам сохранять крепкое здоровье и долголетие. И сейчас в двух крошечных национальных поселках Анавгай и Эссо, расположенных в самом сердце суровой и прекрасной Камчатской земли, хранятся традиции изготовления вкусных и здоровых напитков. Чай и упаковка из бересты изготовлены вручную, без ущерба для природы. Поставляются в оригинальной берестяной или картонной упаковке.

### **"KAMCHATKA HERBAL TEA"**

Native people Co-op

Enjoy taste of Nature!

684351, Lenin st. 1a, v., Anavgai, Bystrinski reg., Kamchatka national autonomy, Russia

[npark@mail.kamchatka.ru](mailto:npark@mail.kamchatka.ru)

Kamchatka Herbal Tea Native people Co-op produces exclusive souvenir tea



collections of forest plants and berries of the Russian Far East, which are traditional for the Native Eveni culture. Various wild harvested berries and herbs used to help to keep good health of reindeer herders, which preserved recipes of traditional herbal teas - tasteful and healthy drinks - until now. All the teas are produced in two small Native communities - Anavgai and Ezzo, in the very heart of Kamchatka - the land of fire and ice. The blends are handpicked without any harm for nature and packed into original cardboard or birch bark boxes.

The villages are situated on territory of the Bystrinsky Nature Park, the UNESCO World Heritage since 1996.

### **КОСТРОМСКАЯ ЛЕСНАЯ ОПЫТНАЯ СТАНЦИЯ (ЛОС) ФГУ ВНИИЛМ**

Почтовый адрес: 156605, г. Кострома, пр. Мира, 134

Телефон/факс: (8-094-2) 55-43-08

klos@kosnet.ru

Региональная ЛОС, созданная в 1956 г. для обеспечения лесохозяйственного производства Костромской, Ивановской, Горьковской (ныне Нижегородской), Ярославской и Кировской областей. В последние годы приоритетными направлениями работы станции стали разработка мер по реформированию мягколиственных насаждений в смешанные и хвойные за счет второго яруса; селекционный отбор ценных форм лесобразующих пород (при рубках промежуточного и главного пользования) и внедрение селекционных методов сортового семеноводства клуквы; полное и неистощительное использование недревесных ресурсов леса.

### **KOSTROMA FIELD FOREST RESEARCH STATION (VNIILM)**

156605, Mira av., 134, Kostroma, Russia

t/f: +7 (8-094-2) 55-43-08

klos@kosnet.ru

Regional Field Forest Research station (FPS), was founded in 1956 for ensuring effective forest regeneration production of Kostroma, Ivanovo, Nizhni Novgorod, Yaroslavl and Kirov regions. Last years its high-priority trends are: formation of mixed and conifer plantations; selection of cranberries; complex and sustainable NTFP use.

### **КУДРЯВЦЕВА ТАТЬЯНА АЛЕКСАНДРОВНА**

тел. 381-89-81 (вечер)

Народный мастер России - горный инженер-геолог с 30-летним стажем работы, кандидат геолого-минералогических наук. С 1998 года преподает художественное плетение из лозы в специальном (коррекционном) детском доме для детей-сирот с нарушением интеллекта. Обладатель золотой медали "Лауреат ВВЦ" за участие в конкурсе "Народные промыслы - 2000-летию Христианства". Участник Международных Всероссийских, Московских

и Областных выставок и конкурсов, в том числе персональных, лауреат 5-ти конкурсов. Активно пропагандирует традиции народного искусства. Основной вид деятельности - изготовление эксклюзивных предметов для оформления интерьеров (вазы, сувениры, панно и пр.).

### **KUDRYAVTSEVA TATIANA**

t. +7 (095) 381-89-81 (evening)

People's Craftswoman of Russia - Tatiana Kudryavtseva, Ph.D. - is an geology engineer with 30 years of practical work, retired. Since 1998 she teaches willow twig weaving at the specialized orphanage for children with impediments of intellectual growth. Holder of Golden medal of VVC (contest: "Folk Crafts - to 2000 Anniversary of Christianity"). Participant of international, All-Russia, Moscow and regional exhibitions and competitions, among them - some personal exhibitions. Active propagandist of folk art. Handicrafts - exclusive items for interior design (vases, souvenirs).

### **ЦЕНТР ДИВЕРСИФИКАЦИИ СЕВЕРНЫХ ЛЕСОВ**

Box 509, The Pas, Manitoba, Canada, R9A 1K6

ph: 1 204-627-8681, fax: 1 204-627-8686

dbuck@nfdc.ca, www.nfdc.ca

Расположенный в Манитобе, Центр диверсификации северных лесов, который работает при Университетском колледже Севера, обеспечивает проведение тренингов в поселках, исследований продукции, развитие бизнеса (Манитоба, Канада), поддерживает начинающих предпринимателей и дальнейшее расширение развития недревесных ресурсов леса. Как и Центр недревесных ресурсов, Центр диверсификации северных лесов ставит своей основной задачей устойчивое использование ресурсов. Индустрия недревесных ресурсов основывается на устойчивом использовании местных ресурсов, причем это использование должно хорошо сочетаться с уровнем знаний, навыками и стремлениями местных жителей. Более того, устойчивое долговременное развитие этой индустрии основано на рациональном использовании природных ресурсов, а не на стихийной эксплуатации. Центр диверсификации северных лесов также стремится максимально увеличить размеры прибыли, получаемой местным населением. Увеличение объемов переработки ресурсов, рациональный выбор продукции для дальнейшего развития, помощь местных предпринимателей с выходом на наиболее доходные рынки - это лишь несколько примеров возможного увеличения прибыли получаемой местным населением.

На выставке в Москве центр представляет: чаи из дикорастущих трав, церемониальные благовонные косички из "сладкой травы", украшения и ювелирные изделия из кости и рога карибу, мыла на основе уникальных природных компонентов, берестяные изделия с орнаментом, выполненным зубами, елочные украшения из даров таежных лесов и многое другое.

## **NORTHERN FOREST DIVERSIFICATION CENTRE (NFDC)**

Box 509, The Pas, Manitoba, Canada, R9A 1K6

ph: 204-627-8681, fax: 204-627-8686

dbuck@nfdc.ca, [www.nfdc.ca](http://www.nfdc.ca)

In Manitoba, the Northern Forest Diversification Centre (NFDC), a subsidiary of the University College of the North, provides community-based training, business development, support to new entrepreneurs, and product research and development for the non-timber forest product industry. As is true of the CNTR, the NFDC puts sustainability at the forefront of its mission. The non-timber industry is based on the sustainable use of local products and environments, in a way that is compatible with the skills, knowledge, and aspirations of local residents of remote communities. Furthermore, the long-term viability of the industry is founded upon conserving the natural environment - not wholesale exploitation. The NFDC also focuses on maximizing the benefits of local resources for local people. Increased local-level processing, careful selection of products for development, and help in connecting community entrepreneurs with more lucrative markets, are just a few examples of how benefits can be maximized at the local level.

At the NTFP Fair in Moscow: wild harvested herbal teas and teablands, sweet grass braids, antler jewelry (ear rings and pendants), natural skin salves, birch bark biting, boreal treasures (Christmas ornaments), hand made soaps infused with wild plants...and more.

## **ЦЕНТР НЕДРЕВЕСНЫХ РЕСУРСОВ Университета Роял Роудс**

2005 Sooke Rd., Victoria, B.C. V9B 5Y2

tel: 250 391 2600 ext. 4407, fax: 250 391 2694

[ntfp@royalroads.ca](mailto:ntfp@royalroads.ca)

Руководитель Дарси Митчелл

Основан для поддержки устойчивого использования недревесных ресурсов леса в умеренных и арктических районах. "Устойчивое использование" подразумевает под собой защиту и увеличение как культурного, рекреационного и коммерческого использования лесов, так и защиту экосистемы. Основой этого является рациональное использование недревесных ресурсов леса для всестороннего развития экономики сельских и ресурсо-зависимых регионов. Несмотря на то, что Центр был основан сравнительно недавно, совместный опыт его сотрудников основывается на длительной работе в сфере недревесных ресурсов леса. Коренные жители Канады все больше и больше обращаются в Центр с просьбами о проведении тренингов, исследований и проектов экономического развития.

## **CENTRE FOR NON-TIMBER RESOURCES Royal Roads University**

2005 Sooke Rd., Victoria, B.C. V9B 5Y2

tel: 1 250 391 2600, fax: 1 250 391 2694

[ntfp@royalroads.ca](mailto:ntfp@royalroads.ca)



The Centre for Non-Timber Resources was established to support and encourage the sustainable utilization of non-timber forest resources in the temperate and boreal regions of the world, that is the protection and enhancement of subsistence, cultural, recreational and commercial uses, as well as the protection of ecosystem values. The principal focus of the Centre is the wise use of non-timber forest resources to diversify and sustain rural and resource-dependent economies. Although recently established, the combined experience of the CNTR team amounts to decades of experience working in the non-timber forest product sector. The Centre is receiving inquiries from First Nations (as distinct Aboriginal cultures are called in Canada) on non-timber forest products training, research, and economic development at an accelerating rate.

Director Darcy A. Mitchell, Ph.D.

### **ШКАЛЫГИНА ЕФРОСИНЯ НИКОЛАЕВНА**

694413 Сахалин, Тымовский район, пос. Чир-Унвд

Шкалыгиной Е.Н

Ефросинья Николаевна Шкалыгина 35 лет проработала учительницей начальных классов в маленьком поселке Чир-Унвд (Новая жизнь) Тымовского района Сахалинской области, сейчас она на пенсии. Чир-Унвд - национальный поселок нивхов, одной из малых коренных народностей Сахалина. Наблюдательность и мудрость предков легли в основу травяных сборов Ефросиньи Николаевны, которые сейчас помогают ей изготавливать дети и внуки. Вместе с тайнами свойств сахалинских трав, мама Ефросиньи Николаевны передавала ей и традиционные правила сбора растений, которые соблюдали нивхи: при сборе цветков и листьев оставлять нетронутыми некоторое количество растений для размножения; однолетние растения собирать на одном и том же месте один раз в два года.

### **EFROSINIA SHKALYGINA**

694413, Efrosinia Shkalygina

Chir - Unvd, Tymovski reg., Sakhalin, Russia

Efrosinia Shkalyginah has been working for 35 years as a school teacher in a small Chir-Unvd (New Life on a Native Nivkh language) village in Tymovski District of Sakhalin Island, the Russian Far East. Now Efrosinia is retired. Chir-Unvd is a Nivkh Native village; Nivkh is one of small Indigenous nations of Sakhalin. Herbal teas and bath teas produced by Efrosinia are based on wisdom of traditional knowledge. Efrosinia harvests plants using some traditional rules of her ancestors: to leave some flowers and plants for the future propagation, not to harvest annual plants each year at the same spot.

### **ЩЕРБАКОВА ЛИЛИЯ (ВУКВУКХАЙ)**

686 430 Магаданская область пос. Эвенск а\я 111\2

lsherbakova2004@mail.ru

(413-48) 22 7 36

Национальная мастерица, подлинный эвенский национальный стиль. меховая одежда и меховые головные уборы, малахаи, чижи, самые разные украшения, сувениры, обереги, косметички, рукавицы из меха и кожи северного оленя, сувениры и художественные изделия из бисера.

**SHSHERBAKOVA LILIA (VYKVYKKHAI)**

686 430 Magadan Region, Evensk, P.O. 111\2

lsherbakova2004@mail.ru

Native craftswoman, genuine Native Eveni spirit and style. Traditional fur clothes, fur hats, beadwork, souvenirs, fur bags, purses, gloves from the skin and fur of reindeer.

**"ЭКСТРАОЛ" ООО НПП**

Тел. 448-84-29, факс 447-60-35

E-mail: extraol@comail.ru

НПП "ЭКСТРАОЛ" производит лечебно-косметические масляные экстракты из лекарственных растений. Уникальная технология, оригинальные композиции лечебных трав, отсутствие добавок и консервантов позволяют получить качественный экстракт, обладающий ярко выраженными целебными свойствами. Масла могут эффективно использоваться как в косметологии, так и в фитотерапии для профилактики и лечения заболеваний опорно-двигательного аппарата, варикозного расширения вен и кожных заболеваний различной этиологии. Выпускаются масла Остеол, Варикол, Флебитол, Дарина, Лифтинг и другие.

**"EXTRAOIL"**

t.+7(095) 448-84-29,

f. 447-60-35, E-mail: extraol@comail.ru

Research and production enterprise "Extraoil" produces medicinal and cosmetic oil extractions of medicinal and pabular plants. Unique technology, original compositions of medicinal herbs, absence of additives and conserving substances allows producing preparations of high quality, with sensational characteristics, used in cosmetology, phytotherapy for treatment and prophylaxis of vertebra-, vena-, dermis-cases.

**"ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА"**

113184, Москва, Пятницкая, 59/19.

тел. 953-37-85, 230-85-30

Федеральное агентство лесного хозяйства является федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим функции по реализации государственной политики, оказанию государственных услуг и управлению государственным имуществом в сфере лесного хозяйства, находится в

ведении Министерства природных ресурсов Российской Федерации.

Одной из основных функций Федерального агентства лесного хозяйства является рациональное и неистощительное лесопользование. Побочное лесопользование к которому относятся заготовка древесных соков, дикорастущих плодов ягод, орехов, грибов, лекарственных растений, размещение ульев и пасек и т.д., занимает важное место среди других видов лесопользования.

### **"FEDERAL FORESTRY AGENCY"**

113184, Pjatnitskaja, 50/19

Moscow, Russia

+7 (095) 953-37-85, 230-85-30

FEDERALFORESTRY AGENCY is a federal organ of administrative authority of the Ministry of Natural Resources of Russia, its objective is implementation of national policy in forestry, maintainance of state services and national property management in the sphere of forestry.

One of the main function of FFA is sustainable forest management, forest regeneration and sustainable use of NTFPs: wild medicinal and food plants, mushrooms, berries and nuts; turpentine and sap; placement of apiaries etc.

### **"СЕМИКАРАКОРСКИЙ ФАЯНС" Салон**

тел. 501-90-48

ВВЦ, павильон "Культура" № 66

Представляет изделия предприятия "Аксинья" Ростовской области, которые отнесены к народным промыслам России. Это художественный фаянс с ручной подглазурной росписью, в которой преобладает цветочно-растительный орнамент, выполненный в нежной цветовой гамме. Авторские работы художников Л. Золотых, Л. Алдошиной, С. Мартемьяновой, Т. Токаренко, О. Кунаховец и др. отличает использование жанровой скульптуры и росписи, отображающих самобытную культуру донского казачества. Семикаракорский фаянс привлекает нарядностью и оригинальностью дизайнерского решения, используется в быту и в оформлении различных интерьеров, доступен для всех слоев покупателей.

### **"SEMIKARAKORSKI FAIENCE" Salon**

+ 7 501 9048

All-Russia Exhibition Center

"Culture" pavilion # 66

Faience from Rostov Region with floral design.



### **"ИВКОЛОР-ПЛЮС"**

ООО Москва

8-916-822-85-98, (095) 189-32-17

Народные художественные промыслы

Богата земля наша ивановская чудными рукоделиями и талантливыми мастерами. Во многих уголках мира слышаны о знаменитых лаковых миниатюрах Палеха, холуйских вышивках, ивановских мануфактурах. Пришло время познакомить ценителей прикладного искусства с появлением его нового направления - ивановской росписью.

Уходя своими корнями к истокам лучших традиций украшения тканей, уже несколько десятилетий развивается и совершенствуется художественная роспись натурального шелка. Этот вид искусства, которым владеют мастера-художники, приобрел на родине ситцепечатания оттенки уникальности и неповторимости, а главное стал характерен своей "школой", отличной от всех известных в мире и присущей только ивановским умельцам. На расписанных ими вручную платках и шالях зацвели яркие розы, заалели гроздья рябины, закружились осенние листья.

Целью создания фирмы "Ивколор" было объединение вокруг себя художников-профессионалов и высококлассных специалистов, пропаганда и развитие этого направления в искусстве.

### **"IVKOLOR - PIUS" Company**

Moscow

+ 7 916-822-85-98, + 7 (095) 189-32-17

Traditional crafts and arts.

Our Ivanovo land is famous for its crafts and talented masters. Paleh's lacquered miniatures, embroiders of Holui and textiles of Ivanovo are well known all over the world. And there is time to acquaint the connoisseurs of applied art to a new branch of it - Ivanovo's fabric painting.

Having deep roots in traditions of fabric decorating, a painting on genuine silk has been developing and improving for the last few decades. This type of art is especially unique and inimitable on the native land of the printed cotton and, what is the most important, became distinctive by its "school" very different from all kinds of painting and inherited only to the Ivanovo's masters. On receipts him handmade shawls bloom bright rose, reddened cluster mountain ash, begin to spin autumn leaf.

The firm "Ivcolor" was founded in order to unite professional artists and highly skilled experts to propagate and develop this branch of art.

### **Александр и Людмила КИРСАНОВЫ**

Кемеровская область, г. Междуреченск, пос. Камешок, ул. Болотная 30

Семья Кирсановых опирается на богатые традиции шорского народа в использовании даров тайги. Кирсановы представляют водные настои из

чаги, сухого листа горной черники, листа бадана, маральего корня (левзея сафроловидная). Орех и шишка кедра, пихтовое масло, варенье и "пятиминутка" из плодов горной черники, икра из черемши.

### **Alexander and Ludmila KIRSANOV**

Kemerovo Region

Mezhdurechensk

Kameshok village; 30 Bolotnaja St.

The Kirsanov family is working according to Shortz Native people traditions of NTFP use. The family produces herbal teas of chaga, dried leaves of mountain blueberries, Elk Root (*Rhaponticum carthamoides*), dried berginia leaves. The family also produces nuts and cones of Siberian pine, fur oil, salad based on wild onion, mountain blueberries jam.

### **ООО "ОХОТНИК"**

Самаковский Николай Николаевич

директор

652870 Кемеровская область, г. Междуреченск, ул. Ермака 1а

(38475) 2 76 93, (905) 078 49 07

Подарочные таежные фитонаборы для сауны в оригинальной керамической упаковке ручного производства (масла кедровое, пихтовое, пихтовая живица). Поставки меда, кедрового ореха, соленого папоротника в вакуумной упаковке.

### **"ОКНОТНИК" Company**

Nikolay Samakovski

Director

1a Ermaka St., Mezhdurechensk, Kemerovo Region, 652870 Russia

+ 7 (38475) 2 76 93, + 7 (905) 078 49 07

Taiga essential oils gift sets in original handmade ceramic jars for sauna (Siberian pine oil, fur oil, fur turpentine). Honey, Siberian pine nuts, salted fern in vacuum plastic packaging.

### **Родовая община "АЛТЫН ЧАШ"**

Акуляков Сергей Николаевич

Руководитель

652840 Кемеровская область, Мыски 3, п. Бородино, ул. Бородинская 43

(903) 984 24 72

Уникальные композиции трав Горной Шории позволяют производить ряд оригинальной продукции: полотняные мешочки с травами для

ароматизации помещений и шкафов, особые декоративные венички из бережно засушенных лекарственных трав для украшения и ароматизации помещений. Возможны поставки ряда сушеных трав (иван-чай, зверобой, душица, тысячелистник и др.), чаги, кедрового ореха.

### **"ALTYN CHASH"**

Shortz Native people traditional enterprise

Sergey Akuliakov

Head

652840 Kemerovo Region, Russia, Myski 3, 43 Borodinskaja St.

(903) 984 24 72

Original hand stitched aromatic bags with unique compositions of dried herbs of Mountain Shoria. Decorative and aromatic compositions made of carefully dried medicinal herbs. Dried herbs, chaga, Siberian pine nuts. All products are hand harvested and dried under natural conditions by the Native people co-op.

### **Театр моды "ЛЮБАВУШКА"**

Мастера Кошкарёва Надежда Васильевна и Кошкарёв Виктор Никифорович

Кемеровская область 652401, г. Тайга, ул. Лермонтова 10-18

(38448) 2 16 62

koshkarevaNV@yandex.ru

Мастера Кошкарёвы руководят театром моды "Любавушка", обучая молодежь изготавливать уникальные платья и дополнения к одежде из щепы и стружки кедр. Мастера создают уникальные панно из щепы кедр, в основе изготовления которых лежат древние традиции русского народа по изготовлению щепных птиц и берестяных туесов. Для изготовления материалов используется строганный шпон - тончайшая стружка - что позволяет обеспечить минимальный расход ценной древесины кедр, мастера используют древесину от санитарных рубок.

### **"LYBAVUSHKA"**

Theatre of Fashion

Masters Nadezhda Koshkareva and Victor Koshkarev

10 Lermontova St. 18, Taiga, 653401 Kemerovo Region, Russia

+7 (38448) 2 16 62

koshkarevaNV@yandex.ru

The Koshkarev, the family of crafters, lead the Theater of Fashion "Lybavushka" teaching young people to make unique dress and assessors from chips of Siberian pine wood. They also produce beautiful wall decorative compositions from the same material. This technology is deeply rooted in the traditional Russian culture of producing crafts from wood and birch bark. Masters develop their crafts from the very thin chips of the precious wood of Siberian pine, and that helps to save the resource; the crafters use only salvaged wood.



## **"ЧУДЕСНЫЙ ОРЕХ" "MARVELNUT"**

ООО "ЮниПром"

Аглинскас Виктор Донатосович

Директор

Кемеровская область, Новокузнецк, Ферросплавный проезд 15

тел (3843) 39 23 26 факс 352 362

uniprom@newmail.ru, www.nvkz.net/uniprom

Кедровые орешки ТУ 9769-001-55615622-02

Ядро кедрового ореха упаковано в трехслойный газонепроницаемый полипропиленовый пакет в условиях вакуума в инертную газовую среду, что позволяет сохранить созданный природой уникальных комплекс натуральных биологически активных веществ. Это естественный пищевой продукт, который не имеет противопоказаний к употреблению как в пищевых, так и в лечебно-профилактических целях. Подходит для диетического питания. ООО "ЮниПром" практикует бережный сбор урожая.

Молочко кедровое ТУ 9198-003-55615622-2005

Природная белково-витаминизированная обогащенная микро- и макроэлементами смесь из кедрового ореха. Этот концентрат может быть использован как самостоятельное блюдо с водой, молоком или соком, ингредиент салатов, соусов и десертов. Эффективно при ряде заболеваний, включая грипп, легочные заболевания, заболевания сосудов; применяют при наращивании мышечной массы; избыточном весе; религиозном питании; в косметических целях.

Масло из ядер кедровых орехов ТУ 9141-002-55615622-2005

Наше кедровое масло уникально тем, что при его производстве не применяется нагревание, что позволяет бережно сохранить все полезные свойства этого продукта. Применяется для заправки салатов и других холодных блюд. Поставляется в затемненных полимерных флаконах.

## **"MARVELNUT"**

UniProm Company

Victor Aglinskas

Director

15 Ferrosplavny Proezd, Novokuznetsk, Kemerovo Region, Russia

Tel. + 7 (3843) 39 23 26 fax + 7 (3843) 352 362

uniprom@newmail.ru, www.nvkz.net/uniprom

Shelled Siberian pine nuts packed into 3-layers plastic bag with nitrogen gas to preserve natural freshness and quality of nuts. The company practice sustainable harvesting of cones and maintain the highest quality of the product.

Siberian pine nut powder can be used as a dish if mixed with water, juice or milk, or as an ingredient of salads, soups or desserts. It is effective for flu, diabetes system and lung problems; for obesity; in cosmetics.

Siberian pine oil - our product is unique for the technology of nut processing - we do not use heat, preserving the natural vitamins and organic acids. Used as a health product and as a dressing for salads and other dishes. Packed into small plastic jars.

### **ООО "СИБДАЛЬМУМИЕ"**

Научно-производственная фирма

Савиных Михаил Ильич, кандидат геолого-минералогических наук

Руководитель

654079 Кемеровская область

г. Новокузнецк, а/я 2419

(3843) 422601

rc@ineca.ru

"Потом" - будет поздно. Профилактика рака - ложечка "Браг - Жуна поутру"

СИБДАЛЬМУМИЕ представляет "Браг - Жун" - мед Горной Шории с добавкой прополиса и мумие Гонного Алтая в берестяных туесках или стеклянных банках "твист-офф". Браг - Жун с древне-тибетского переводится - мумие. Продукт обладает иммуномодулирующими и профилактическими свойствами, применяется в онкологии, для лечения астмы и многих других хронических и острых бронхо-легочных и желудочно-кишечных заболеваний. Мёд Браг-Жун имеет сертификат (регистрационное свидетельство) Института питания РАМН как БАД.

Глина белая (каолиновая), добывается в карьерах огнеупорных глин на севере Кемеровской области, обладает адсорбирующими, сушащими, косметическими свойствами. Продукция сертифицирована Госстандартом по парфюмерному ГОСТу.

### **"SIBDALMUMIE" Company**

Research and production company

Mikhail Savinykh, Ph.D.

Head

P/O 2419

Novokuznetsk, Kemerovo Region 654079

+ 7 (3843) 422601

rc@ineca.ru

It would be too late "after." Prophylactics of cancer - a teaspoon of "Brag-Zhun" in the morning.

SIBDALMUMIE presents "Brag-Zhun" - honey from Mountain Shoria with balm of roca and propolis from Mountain Altai in traditional birch bark jars or glass jars with "twist-off" lids. "Brag-Zhun" is balm of roca in old-Tibet languages. The product has strong immune modulating and prophylactic properties, used for

cancer, asthma, various vessels, lung and stomach disease. Product is certified by the Institute of Nutrition of Russian Academy of Medical Science.

We are presenting white clay from North of Kemerovo Region. Used in cosmetics.

### **Студия "БЕРЕЗОВАЯ РУСЬ"**

Каркавина Любовь Алексеевна

Художник-педагог по бересте

654007 Кемеровская область

Новокузнецк, Пр. Кузнецкстроевский д.23, кв.57

(3843) 46 76 80, (923) 621 76 80

Л. Каркавина создает картины на бересте. Глаз художника тонко подмечает удивительные картины, созданные самой природой на стволах "самого русского дерева". Л. Каркавина преподает изобразительное и прикладное искусство, она сама и ее ученики - лауреаты и призеры многих российских и зарубежных выставках. Работы Л. Каркавиной находятся аннах в музеях и частных коллекциях в 37 странах мира. Художник в работе использует бересту только с погибших деревьев, давая бересте вторую жизнь. Л. Каркавина удостоена золотой медали I Международной выставки-форума "Дары леса - культура пользования" в 2004 г.

### **"RUSSIA of BIRCHES" Art Studio**

Lubov Karkavina

Artist and teacher, art on the birch bark

23 Kuznetskstroevski pr. 57, Novokuznetsk, Kemerovo Region 654007, Russia

+ 7 (3843) 46 76 80, + 7 (923) 621 76 80

Lubov Karkavina creates her pictures on the birch bark. An eye of the artist notices the pictures, created by the very Nature on the trunks of 'the most Russian of all trees.' She uses birch bark only from dead trees, giving the bark its "second life." Lubov Karkavina was awarded by the golden medal of the I International NTFP Fair and Forum in 2004.

### **ООО "ТВОРЧЕСТВО"**

товарищество художников и мастеров народных промыслов.

Бендас Людмила Ивановна

Директор-искусствовед

г. Новокузнецк

Кемеровская обл., проспект Metallургов д. 6

Тел., факс (3843) 74-43-30

Лицо "Творчества" - традиционный русский сувенир - матрешка - с архитектурными видами города, пейзажами края; познавательная игрушка - сувенир для детей с текстами и иллюстрациями, скороговорок, стихов,



сказок. Матрёшку в качестве футляра можно использовать под бутылку, под подарок; матрёшка футляр для хранения кедрового ореха, сухих трав, сахара, чая; набор для специй (соль, перец) в виде двух матрёшек и тарелочки; разделочные доски для кухни.

Используются традиционные технологии России при изготовлении токарной формы из дерева, а так же технологии росписи русской матрёшки, но в авторском стиле "Кузнецкая матрёшка".

"Творчество" активно сотрудничает с Новокузнецким центром занятости населения и обществом инвалидов, помогая трудоустраивать безработных и инвалидов на предприятия.

#### **Василенко Михаил Михайлович**

Резчик по дереву, создает картины из дерева. Животный мир сибирской тайги - основная тема творчества.

#### **Отрощенко Александра Владиславовна, Манохина Любовь Васильевна и Макарова Ирина Андреевна**

Работает в мастерской ООО "Творчество" мастером декоративной росписи по ткани.

Выполняет художественную роспись на платках, палантинах и др. галантерейных изделиях, а также расписывает купоны для платьев по авторским эскизам и станковые картины и панно (батик) для интерьера.

#### **Антонов Юрий Витальевич**

Живописец, мастер по дереву. В жанре "резьба по дереву" работает с 1980 года. Участник многих городских выставок, в том числе персональных, а также областных, зональных и международных. Много работ находится в частных коллекциях, как в России, так и за рубежом, работает над созданием музея "Резьба по дереву".

#### **Хахалин Виктор Владимирович**

Создает уникальные скульптуры и малые формы из бересты, создатель нового направления работы с берестой. Работы художника являются своеобразным синтезом туеса и рожка, опираясь, тем самым, на лучшие традиции коренного и русского населения области.

#### **"TVORCHESTVO" Company**

Cooperative of artists and crafters

Ludmila Bendas

Director and arts expert

6 Metallurgov Prospect, Novokuznetsk, Kemerovo Region

Tel/fax + 7 (3843) 74-43-30

The major product of "Tvorchestvo" - the traditional Russian wooden doll - matreshka. Every matreshka made by "Tvorchestvo" is a piece of art, decorated by landscapes; the company produces educational toys from wood for kids. Matreshkas can be potentially used as packaging for bottles, pine nuts, herbal teas, etc.

"Tvorchestvo" collaborate with the Novokuznetsk Employment Center and the Center of Help for Handicapped People to provide employment for those categories.

**Mikhail Vasilenko**

Wood carver, creates pictures carved on wood, inspired by Siberian taiga fauna.

**Alexandra Otroshenko, Lubov Manokhina and Irina Andreeva**

Work as artists on fabric, produces batik.

**Yuri Antonov**

Artist and wood carver. Participant of numerous exhibitions develops a museum of wood carving.

**Victor Khakhalin**

An author of a new trend of work with birch bark, produces unique sculptures, based on synthesis of traditional Native and Russian styles of birch bark weaving.

**Центр развивающего обучения "ПЕРСПЕКТИВА"**

Ишкова Лилия Васильевна

Директор

652702 Кемеровская область, г. Междуреченск, ул. 50 лет ВЛКСМ д.3

тел\факс (38475) 4 06 33

rcro@rikt.ru, www.p-ro.ru

Работа с детьми разного возраста в кружках по изготовлению поделок из природных материалов, летние экспедиции по области по сбору фольклора, туризм

**Developing Education Center "PERSPECTIVA"**

Lilija Ishkova

Director

50-years Anniversary of Komsomol St. 3, Mezhdurechensk, Kemerovo Region

652702 Russia

Tel\fax + 7 (38475) 4 06 33

rcro@rikt.ru, www.p-ro.ru

Educational work with children for making crafts from natural materials, folklore and traditional knowledge research expeditions to distant Native people villages, tourism.

**Крестьянско-фермерское хозяйство "ТАШЕЛГА и К"**

654218, Кемеровская обл., с. Боровково, ул. Трудовая - 1А

тел. (384-75) 2-83-48, тел.\факс. (384-75) 3-71-39

Поляков Михаил Анатольевич

Руководитель

Крестьянско-фермерское хозяйство "Ташелга и К" расположено в живописном урочище реки Ташелга, притоке реки Мрассу, главной речной артерии древней страны Горной Шории. Крестьянско-фермерское хозяйство "Ташелга и К" - является сельскохозяйственным товаропроизводителем, которое специализируется на выращивании и производстве сельскохозяйственной продукции для обеспечения туристической базы и базы ближнего отдыха, а также реализации излишков сельхозпродукции на торговых и иных предприятиях города Междуреченска и области. Для обеспечения деятельности хозяйства разработана программа развития КФТ "Ташелга и К".

Программа развития крестьянско-фермерского "Ташелга и К" ставит одной из основных целей заготовку недревесных природных ресурсов, таких как папоротник (орляк), черемша (колба), лечебные травы, кедровый орех, лесные ягоды, мёд, чага, живица.

В ближайшем будущем в урочище Ташелга планируется развитие экологического туризма (пешеходного, водного, конного), рыболовных и охотничьих туров.

#### **"TASHELGA and Co." Farm**

Mikhail Polyakov

Head

Borovko Vilage, 1A Trudovaja St., Kemerovo Region, 654218 Russia

Tel/fax: + 7 (38475) 2 83 48

#### **ИЧП "ШАРЬЯНКА"**

Курдакова Валентина Степановна

Руководитель

Кемеровская область, г. Таштагол

пос. Уруш

(906) 927 91 44

Неповторимый цветочный мед Горной Шории в оригинальных берестяных туческах авторской работы национального шорского мастера М.М.Кондараква; прополис, другие пчелопродукты из Горной Шории; медовуха.

Настоящее кедровое масло, выжатое на деревянном ручном прессе, сделанном из кедра. Производится общиной староверов, живущих в Горной Шории.

#### **"SHARIANKA" Company**

Valentina Kurdakova

Head

Urush Village, Tashtagol, Kemerovo Region, Russia



The unique composition of Mountain Shoria flora composes the special flower honey, packed into the hand-made birch-bark jars, made by Moisei Kondarakov, Native Shortz traditional crafter. Propolis, other products of apiculture from Mountain Shoria; medovukha (alcohol honey drink).

Genuine Siberian pine nuts oil, made by a community of Old-Believers in wilderness of Mountain Shoria on a press, made of wood of Siberian pine.

### **Родовая община "АЯС"**

Отургашева Людмила Николаевна

Руководитель

652970 Кемеровская область, г. Таштагол, пос. Усть-Анзас

Пихтовая живица в особых керамических кувшинчиках (лекарственное и ароматическое средство); кедровый орех и шишки; традиционное шорское блюдо на основе ячменной крупы - талкан; чага, корень бадана, разнообразные лекарственные травы.

### **"AYAS" Native People Enterprise**

Ludmila Oturgasheva

Head

Ust-Anzas Village, Tashtagol, Kemerovo Region 652970 Russia

Fur turpentine in special ceramic jars (medicinal and aromatic), Siberian pine nuts and cones; traditional Native Shortz dish - talkan - on the basis of barley corn; chaga, roots of wild mountain bergenia, various medicinal herbs.

### **ООО "ВЕК"**

Винюков Александр Александрович

Руководитель

652 870 Кемеровская область, г. Междуреченск, а\я 84

(38475) 4 50 11, 6 02 55

mz-vek@rikt.ru

Оригинальные сиропы из экстрактов таежных растений (калина, бадан, таволга, мята) для приготовления напитков, используемых для оздоровительного питания. Сиропы приготовлены при щадящем тепловом режиме, сохраняя все полезные свойства растений сибирской горной тайги.

### **"VEK" Company**

Alexander Vinykov

Head

PO 84

Mezhdurechensk, Kemerovo Region, 652 870 Russia

+ 7 (38475) 4 50 11; 6 02 55

mz-vek@rikt.ru

Original syrups of mountain Siberian taiga (*Viburnum* spp.; *bergenia*, *Spiraea* spp.), which could be used as a drink and as a health product. Syrups are made in a temperature regime, carefully selected to preserve health qualities of the product.

### **Национальный парк "ШОРСКИЙ"**

652990 Кемеровская область, г. Таштагол, ул. Садовая д.8

(38473) 33338; 21603

shnacpark@front.ru

Беркутов Иван Иванович

Директор

Горная Шория - физико-географический, исторический, экономический район на юге Кемеровской области. С востока Горная Шория ограничивается Абаканским хребтом от Хакасии, с юга граница проходит по хребту Бийская Грива, отделяющему ее от Алтая. В 1989 году на площади свыше 400 тыс. га с целью сохранения уникального природного комплекса Горной Шории был образован Шорский национальный парк. Для природы парка характерны - первозданные леса, бурные реки, живописные скалы, своеобразный климат с глубокими снегами, поэтому Горную Шорию справедливо называют "Жемчужиной Кузбасса". Создание национального парка позволило разумно сочетать охрану природных ландшафтов с организацией экскурсий и здорового отдыха на природе.

Сотрудниками национального парка разработаны увлекательные экологические водные маршруты по реке Мрассу. Основными целями этих экологических путешествий являются:

- экологическое образование, повышение культуры взаимоотношений с природой, выработка этических норм поведения в природной среде, воспитание чувства личной ответственности каждого за судьбу природы;
- восстановление духовных и физических сил человека, обеспечение полноценного отдыха с минимальным ущербом природной среде.

### **"SHORSKI" National Park**

8 Sadovaja St. Tashtagol, Kemerovo Region 652990 Russia

+ 7 (38473) 33338; 21603

shnacpark@front.ru

Ivan Berkutov, Director

Shorski National Park developed a number of ecotours at the Mrassy River in the pristine taiga forests of Mountain Shoria, the 'pearl' of Kemerovo Oblast. The ecotourism activities of the Park are aiming to educate people and provide them opportunities for recreation with minimal effect on the environment.

### ООО "КЛЮКОВКА"

**КЛЮКОВКА**

123229 г.Москва, Мира пр-кт. д.119, стр.62  
тел: (926) 203-97-03, тел./факс: (095) 181-62-45  
info@dary-lesa.com

Компания "Клюковка" основана в 2004 году для оказания помощи в развитии малых предприятий лесной отрасли, использующих щадящие технологии заготовки дикоросов.

На сегодняшний день основным направлением работы является организация при поддержке МСОП - Всемирного союза охраны природы маркетингового центра по продвижению экологически чистой продукции из недревесных ресурсов леса.

**КЛЮКОВКА**

### "CLUKOVKA" Company

Prospect Mira 119, building 62  
123229 Moscow, Russia  
tel. +7 (926) 203-97-03, tel\fax: + 7 (095) 181-6245  
info@dary-lesa.com

Clukovka Company was established in 2004 for marketing support of small NTFP businesses using sustainable harvesting technologies. The major focus is development of the NTFP Marketing Center under support of IUCN - The World Conservation Union Office for Russia and CIS.

### Родовая община "ВЗМОРЬЕ"

685091 п. Ола Магаданской области  
ул. Советская 29а, кв. 18  
(413-41) 2-58-95

Авдонин Александр Михайлович, председатель

Родовая община "Взморье" начала свою работу в 2000 году, занимается возрождением традиционных промыслов коренных и малочисленных народов Севера: пушной промысел, охота на копытных, медведя, дичь, морзверобойный промысел, сбор дикоросов, рыболовство. Община имеет в бессрочной аренде 96 тысяч гектар земель. Основной вид деятельности в настоящее время - вылов рыбы, преимущественно лососевых пород (горбуша, кета, кижуч).

### "VZMORIE" Native people community enterprise

18 Sovetskaja 29a, Ola, Magadan Region  
685091 Russia  
+ 7 (41341) 2 58 95  
Alexander Avdonin  
Head



Native people community enterprise Vzmorie was founded in 2000, working on traditional livelihoods revival. The major activities are fur, bear, moose and water-fowl hunt, NTFP harvest, salmon fishing.

### **ООО "ШИИТАКЕ"**

Санкт-Петербург, Медиков пр, 5, офис 330

7-812-1030644,

[filir@peterlink.ru](mailto:filir@peterlink.ru)

Москва:

Торговый представитель:

Контактный тел/факс 7-095-3016581,

[fungoshi@mail.ru](mailto:fungoshi@mail.ru)

"Центр Фунготерапии И.А.Филипповой" совместно с ООО "Шиитаке" занимается разработкой уникальной технологии, производством и внедрением препаратов из лекарственных грибов. Это препараты широкого спектра действия. Они полностью изготавливаются из отечественного и японского сырья.

Добавки прекрасно сочетаются с терапевтическими препаратами аналогичного назначения. Проведенные исследования показали их безопасность и клиническую эффективность.

Фунготерапия (лечение лекарственными грибами) - сейчас самая популярная терапевтическая наука во всем мире. Препараты на основе грибов делают чудеса - их применяют при любых стадиях онкологии, доброкачественных опухолях, диабете, снижении иммунитета и других серьезных заболеваниях.

Каждый гриб - это мини-аптека со своими определенными лечебными свойствами (шиитаке, мейтаке, рейши, веселка, трутовик, лисички, сморчки, строчки, дождевик и т.д.).

ООО "ШИИТАКЕ" выпускает препараты не только на основе японских грибов, но и активно изучает отечественные лекарственные грибы.

Вся продукция сертифицирована, имеет грамоты, дипломы, медали ряда выставок, международный сертификат экологической безопасности, рекомендована к применению Санкт-Петербургской фармацевтической академией.

### **"SHIITAKE" Company**

Saint-Petersburg, 5 Medikov Proezd 330

+ 7 (812) 103 06 44

[filir@peterlink.ru](mailto:filir@peterlink.ru)

Trade representative in Moscow

+ 7 (095) 301 65 81

[fungoshi@mail.ru](mailto:fungoshi@mail.ru)

"Center for Fungotherapy of I.A.Fillipova" works together with "Shiitake" Company on the development of the unique technologies for production and use of medicines made of medicinal fungi. These medicines are of wide spectrum of use. They are made only of fungi of Russian or Japanese origin. Every mushroom is a mini drug store by itself, the company works with a wide spectrum of medicinal mushrooms - shiitake, meitake, reishi, stinkhorn, chanterelles, morels, false morels, puff-ball and etc.

**Юрий МИХАЙЛОВ, народный мастер России по бересте**

652 150 Мариинск

Кемеровская область, ул. Рабочая 5

(38443) 5 32 35

dmh\_mar@kuzbass.net

Ю.М. Михайлов является директором музея "Береста Сибири", почетным гражданином города Мариинска. Берестой занимается с 1974 года. Участник ярмарок и фестивалей в России, США, Индии, Испании, Германии. Основатель Мариинской школы художественной обработки бересты, стоял у истоков развития берестяного промысла в Сибири. С его участием снято четыре документальных фильма, множество телевизионных очерков. Для его творчества характерно следование народным традициям с использованием различных техник работы с берестой: тиснение, резьба, плетение, скобление, роспись. В сюжетах преобладают мотивы лубочного и былинного содержания.

Является руководителем фольклорного ансамбля "Казачий строй".

**Yuri MIKHAILOV, birch bark crafter**

5 Rabochaja, Mariinsk, Kemerovo Oblast, 652150 Russia

+ 7 (38443) 5 32 35

dmh\_mar@kuzbass.net

Yuri Mikhailov is a director of the "Siberian Birch Bark" museum and a honorary citizen of Mariinsk. Yuri Mikhailov is working with the birch bark since 1974, a participant of the fairs and festivals in Russia, India, US, Spain and Germany. He is the founder of the original Mariinsk style of birch bark crafting. He is following traditional styles of working with birch bark.

**Галина БЛОХИНА**

**Художник**

г. Брянск, ул. 22 съезда КПСС, д. 37 кв. 5

тел. 8 (0832) 688 486

sheppard86@mail.ru

Галина Блохина родилась на берегу красивой средней русской реки Десна. Близость окружающей природы оказало решающее воздействие в формировании творческого мировоззрения и художественной манеры письма.

Рисовать начала с детских лет. На протяжении 14 лет работала дизайнером. Разработала ряд проектов интерьеров: кинотеатров, кафе, магазинов; занималась наружной рекламой.

В последние годы основной темой творчества являются пейзажи России и цветочные натюрморты, выполненные в технике масляной живописи. Имеет свой стиль - яркую колористическую пастозную манеру письма, в полной мере отражающую оптимистическое восприятие мира художницей.

Работы находятся в частных коллекциях России, США, Германии.

### **Galina BLOKHINA**

#### **Artist**

22 Congress of the CPSU apt. 37 # 5, 241012 Bryansk

Russia

+7 (0832) 688 486

sheppard86@mail.ru

The major themes of Galina's art are Russian landscapes and floral compositions, she has her own distinct style of painting. Her pictures are in collections of Russia, USA, Germany.

### **ООО "ГАРАНТ"**

634055, г. Томск, пр. Академический, д. 3

8-901-511-33-95, 8-906-082-58-21, 8-903-504-1773

Экстракты ягодных и овощных соков, сухие гранулированные салаты на основе растительных клетчаток с добавлением лекарственных трав из экологически чистых районов сибирской тайги. Продукция разрабатывается с сохранением всех природных витаминов и микроэлементов, жизненно необходимых человеческому организму. Превосходное лечебное питание, содержит только чистый продукт, без консервантов, сахаров и красителей.

### **"GARANT" Company**

3 Academicheskii Prospect

634 055 Tomsk, Russia

+ 7 901-511-33-95, + 7 906-082-58-21, + 7 903-504-1773

Dry berry and vegetable juices, dried granulated salads made from natural cellulose with medicinal herbs from ecologically pure regions of Siberia. We are saving all important natural microelements and vitamins to sustain your good health. No sugar, preservatives or artificial coloring added.

### **НН collection**

(095) 972-45-26

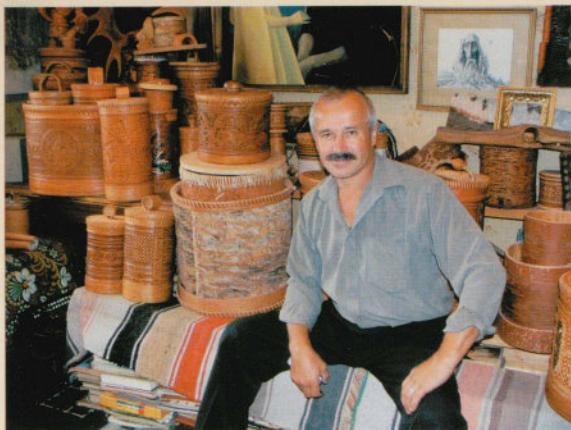
Я, Николаева Наталья, с логотипом НН collection, занимаюсь эксклюзивной одеждой, аксессуарами, и головными уборами из





Родовая община Алтын Чаш  
Altyn Chash Native people community  
ООО СИБДАЛЬМУМИЁ SIBDALMUMIE

**IUCN**  
The World Conservation Union



Юрий Михайлов. Береста.  
Yuri Mikhailov. Birch bark.



Театр моды «Любавушка». Кружева из кедра  
 "Lubavushka" Fashion Theater  
 Siberian pine wood laces





«Творчество»

Товарищество художников и мастеров народных промыслов  
Tvorchestvo

**IUCN**  
The World Conservation Union

STICHTING  
**DOEN**  
POSTCODE LOTERIJ

поддержка участия в выставке

landbouw, natuurbeheer  
en visserij



Студия "Березовая Русь" Любовь Каркавина  
Russia of Birches  
Lubov Karkavina



ООО «Век» Vek Company  
 Центр развивающего обучения «Перспектива»  
 "Perspectiva" Developing Education Center

**IUCN**  
 The World Conservation Union

STICHTING  
**DOEN**  
 POSTCODE LOTERIJ

поддержка участия в выставке

landbouw, natuurbeheer  
 en visserij





Александр и Людмила Кирсановы  
Alexander and Ludmila Kirsanov  
ИЧП Шарьянка Sharianka Co-op



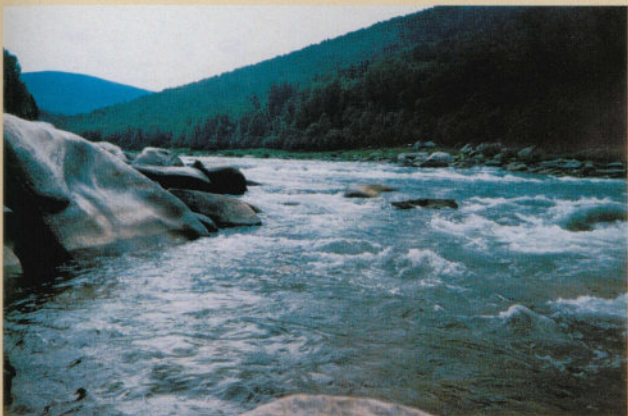
Междуреченский лесхоз  
Mezhdurechenski Forest Management Unit  
Ижморский лесхоз Izhmorski Forest Management Unit

**IUCN**  
The World Conservation Union

**STICHTING  
DOEN**  
POSTCODE LOTERIJ

поддержка участия в выставке

landbouw, natuurbeheer  
en visserij



Крестьянско-фермерское хозяйство «Ташелга и К»  
Tashelga and K. Farm  
Фактория Аяс Ayas Native people Enterprise





Родовая община Алней Ичинский Alney Ichinski Native people community  
 Родовая община Тарья Taria Native people community  
 Чай из трав Алексея Жукова Alexey Zhukov's herbal teas

**IUCN**  
 The World Conservation Union



Agence canadienne de  
 développement international

Canadian International  
 Development Agency

landbouw, natuurbeheer  
 en visserij

поддержка участия в выставке



ШИИТАКЕ, ВЕСЕЛКА, ЛИСИЧКА,  
ТРУТОВИК ЛИСТВЕННИЧНЫЙ,  
СМОРЧОК, МЕЙТАКЕ, СТРОЧОК,  
РЕЙШИ, ДОЖДЕВИК



Россия,  
Санкт-Петербург,  
просп. Медиков, 5  
тел. (812) 103 06 44  
E-mail: zakaz@fungo.ru

Россия, Москва  
тел. (095) 301 65 81  
E-mail: fungoshi@mail.ru

**IUCN**  
The World Conservation Union



Мысковский историко-этнографический музей Myski Local History Museum  
 Таштагольский музей этнографии и природы Горной Шории  
 Tashtagol Museum of Ethnography and Nature of Mountain Shoria





ЮниПром  
Чудесный орех  
UniProm Company MarvelNut

**IUCN**  
The World Conservation Union



Родовая община Аяс  
Ayas Native people community

**IUCN**  
The World Conservation Union

**STICHTING  
DOEN**  
POSTCODE LOTERIJ

поддержка участия в выставке

  
landbouw, natuurbeheer  
en visserij



Прокопьевская береста  
Prokopievskaja Beresta



**IUCN**  
The World Conservation Union

высококачественных, старинных и современных материалов: шелка, кружева, шерсти и меха. Сотрудничаю с театрами г. Москвы, в т. ч. театрами: Сатиры, им. Станиславского.

Все мои работы являются штучными с использованием оригинальной техники и ручной работы.

Вы можете ознакомиться, приобрести или заказать изделия:

- на выставках в павильоне N 66 "Культура".
- в эксклюзивных магазинах г. Москвы.
- по телефону - (095) 972-45-26

#### **НН collection**

+ 7 (095) 972 45 26

Natalia Nikolaeva is the author of the НН collection brand - exclusive cloths and items of silk, fur and wool.

#### **ПБОУЛ ШАШКОВА Ирина Вадимовна**

8-916-329-8308

ПБОУЛ Шашкова Ирина Вадимовна, работаю на Московском и Подмосковном рынке, представляет широкий ассортимент высококачественных головных уборов российского производства, а именно:

- шляпы чешского выпора (чешский выпор производят из кроличьего пуха), производство г. Москва и г. Санкт-Петербург;
- Кожаные изделия и кожа с нерпой (г. Москва)

Изделия великолепного качества, а также изделия из меха норки, песца, нерпы. Изделия самых замечательных производителей, сшитые добротно и качественно из лучшего меха.

Вся продукция сертифицирована Госстандартом РФ.

#### **Irina SHASHKOVA**

+ 7 916 329 83 08

High quality fur hats, made of polar fox, mink, seal, unique rabbit 'wool' hats.

#### **ООО "ЦЕНТР ФУНГОТЕРАПИИ И БИОМЕДИЦИНЫ"**

101000, Москва, ул. Мясницкая, д. 40, стр. 6

(095) 504-4959

yaraisaev@mtu-net.ru

Москва, Торговый Представитель:

Контактный тел./ факс (095) 301-6581

fungoshi@mail.ru

Фирма занимается организацией, руководством производством биологически-активных добавок на основе серебра. Участвуют в создании

рецептур и их испытаниях. Разрабатывает, производит и внедряет препараты медицинского назначения и оригинальные биологически - активные добавки к пище на основе чистого серебра и его соединений (АРГЕНИТ).

#### **CENTER FOR FUNGITHERAPY AND BIOMEDICINE**

Miasnitskaja 40 bld. 6, 101000 Moscow

(095) 504-4959

yaraisaev@mtu-net.ru

Trade representative in Moscow

+ 7 (095) 301 65 81

fungoshi@mail.ru

Development of biologically active additives for food on the basis of silver.



#### **КЕДРОВЫЙ БОР**

Россия, 129226 Москва, ул. Сельскохозяйственная, д.11, корп. 3

тел.: +7 (095) 974 88 65, 974 88 67, факс: +7 (095) 974 88 66

Представительство в Санкт-Петербурге: т./ф. +7 (812) 32032 98

kedropt@kedrbor.ru, www.kedrbor.ru

Компания "Кедровый Бор" работает на российском рынке с 1995 г. и специализируется на сборе, комплексной переработке, упаковке и реализации дикорастущей продукции: кедрового ореха (сибирского и дальневосточного), лесного ореха, грибов и меда.



#### **KEDROVY BOR**

Selskokhoziaistvennaja St. 11, bld. 3, 129226 Moscow, Russia

+7 (095) 974 88 65, 974 88 67

+7 (095) 974 88 66

Representative office in St. Petersburg

+7 (812) 32032 98

kedropt@kedrbor.ru

www.kedrbor.ru

Kedrovoy Bor Company is working on the Russian market since 1995 and specialized on the harvesting, complex processing, packaging and marketing of the NTFPs - wild harvested Siberian and Korean pine nuts and honey.



### **ООО "БИОРЕСУРС"**

650060 Кемерово, бульвар Строителей 26\1

тел\факс (3842) 51 17 30

sv\_ovsyannikova@mail.ru

Овсянникова Светлана Васильевна, директор, кандидат биологических наук, доцент

Представляем три вида чая из трав: Возрождение традиций "Копорский чай", "Сибирячка" и "Савушка". Уникальные чаи на основе листа иван-чая, ягод смородины и курильского чая. Растения сибирской тайги для вашего здоровья!

### **"BIORESURS" Company**

Stroiteley Bl. 26\1, 650060 Kemerovo

tel\fax (3842) 51 17 30

sv\_ovsyannikova@mail.ru

Svetlana Ovsyannikova, Ph.D.

Director

We developed three blends of herbal tea - "Koporski Chai", which revives the traditions of Russian herbal teas making; "Siberian Lady" and "Savushka". These unique teas are developed from fireweed, black current and Potentilla spp. Taiga plants will provide you with the Siberian health!

### **Сок "НОНИ"**

(095) 21041 36, 761 88 02

Валентина Владимировна

www.tahitiannoni.com

Уникальный сок НОНИ - тропическое чудо! Исцеляет, обезболивает, омолаживает. Сок способствует укреплению иммунной системы, регулирует функцию клеток и восстанавливает поврежденные клетки. У него нет противопоказаний, может приниматься людьми с любыми заболеваниями, женщинами во время беременности и детьми любого возраста. Имеет сертификат Евросоюза, зарегистрирован в Минздраве России и Украины.

### **"NONI" Juice**

+ 7 (095) 21041 36, 761 88 02

Valentina

www.tahitiannoni.com

Unique juice NONI - atropical wonder! Provides you help, relief pains. The juice boosts the immune system, regulate cells functions. The juice can be used by people with any health problems. It is registered with the Ministries of Health of Russia and Ukraine, has a EU certificate.

### **ООО "ЦЕЛЕБНЫЙ УЛЕЙ АЛТАЯ"**

117303 Россия, Москва

ул. Б.Юшуньская д.1А, корп. 2, офис 412

тел (095) 518 77 07, факс (095) 221-90-40

ELENA\_CELULEY@mail.ru

ООО "Целебный улей Алтай" является торговым представительством научно-производственной фирмы "Пчела и человек" НИИ пчеловодства Барнаула.

ООО "Целебный улей Алтай" предлагает Вам серию уникальных продуктов с направленным профилактическим и оздоравливающим действием - медовые композиции с экстрактами целебных растений и ягод, пергой, прополисом и пыльцой. Основой медовых композиций является отборный высококачественный мед, собранный в предгорьях Алтая. Все растения и ягоды, используемые для приготовления композиций, произрастают в экологически чистых районах Алтая и собираются в наиболее оптимальный для каждого вида период.

### **"TZELEBNY ULEI ALTAJA" COMPANY**

B.Yushunskaja St. 1A, bld 2, office 412

117303 Moscow, Russia

+ 7 (095) 518 77 07, 221-90-40

ELENA\_CELULEY@mail.ru

Tzeleby Ulei Altaja (Medicinal Hive of Altai) Company is the trade representative of the research and marketing company "A Bee and a Person" of the Scientific Research Institute of Apiculture of Barnaul.

The unique compositions of honey with extracts of medicinal herbs, berries, propolis, pollen and etc. The basis of the honey compositions is the highest quality honey, produced in the environmentally clean Altai mountains. All floral ingredients are harvested at the most appropriate periods of time for the best quality of the plant.

### **ООО "АДМИРАЛ"**

(926) 575 8022, (095) 371 98 79

Сувениры и бытовые изделия из можжевельника.

### **"ADMIRAL" COMPANY**

+ 7 (926) 575 8022, 371 98 79

Souvenirs and home appliances from juniper.

### **ТАШТАГОЛЬСКИЙ МУЗЕЙ ЭТНОГРАФИИ И ПРИРОДЫ ГОРНОЙ ШОРИИ**

652 992 Россия, Кемеровская обл., г. Таштагол, ул. 8 Марта, 4

(38473) 2 2019, (905) 072 53 37

Шихалева Надежда Алексеевна  
директор музея

Таштагольский музей этнографии и природы Горной Шории сохраняет традиции и неповторимую культуру шорского народа, в том числе, связанную с использованием лесных ресурсов. Музей располагает выставочным залом, в котором посетители могут приобрести памятные сувениры из Горной Шории: резные изделия из кедра, капа, березы, живопись, изделия из бересты и других природных материалов.

## **TASHTAGOL MUSEUM OF ETHNOGRAPHY AND NATURE OF MOUNTAIN SHORIA**

8-Marta St. 4, Tashtagol, Kemerovo Region, 652 992 Russia  
+ 7 (38473) 2 2019, + 7 (905) 072 53 37

Tashtagol Museum of Ethnography and Nature of Mountain Shoria preserve the traditions and culture of Native Shortz people, their traditional forest livelihoods practices. The gift shop of the museum provides Shortz Native crafts: wood carvings, birch bark souvenirs.

### **ООО "СЕБИС"**

Национальное шорское кафе Алтын Юрт  
652992 Кемеровская область, Таштагол, ул. Пospelова 18

Национальное шорское кафе Алтын Юрт представляет национальный продукт питания шорского народа - талкан. Талкан представляет собой муку из обжаренных ячменных зерен, которая изготавливается по традиционной шорской технологии путем размола зерен на ручной мельнице. Талкан - это натуральный, сытный, питательный продукт, он может употребляться в виде напитка, основы для каш, для приготовления теста. Национальное кафе представляет традиционное блюдо - пончики из талкана с кедровым орехом.

### **"SEBIS" Company**

Altyn Yurt Traditional Shortz Native Cafe  
18 Pospelova St., Tashtagol, Kemerovo Region 652992 Russia

Traditional food of Shortz Native people - talkan - fried barley grains, processed on a stone hand grinder. The product is used for traditional drinks, porridges. The Cafe presents the traditional Shortz dish - talkan doughnuts with Siberian pine nuts.

### **"ПРОКОПЬЕВСКАЯ БЕРЕСТА"**

творческий коллектив  
653039 Кемеровская область, г. Прокопьевск, ул. Жолтовского, 4  
(384 66) 6 74 10  
rogr@mail.ru



Багаутдинов Рашит Хабутдинович, руководитель, член СХ России, народный мастер России

Изучив приемы работы мастеров в бесконечных путешествиях по Сибири, со временем прокопьевские художники разрабатывали новые, нетрадиционные формы работы с берестой, не боясь экспериментировать так же и с техникой и, по сути, создали оригинальный художественный стиль, который позднее специалисты назвали "Прокопьевской школой художественной обработки бересты". В нем смешение стилей: с элементами русской народной культуры соседствуют мотивы тюркской культуры Южной Сибири, языческих представлений славян, философские размышления.

Культура берестяного промысла стала основой для воплощения творческих замыслов сибирских мастеров. Художники сумели найти в законах и правилах построения художественного образа неожиданные и неповторимые сочетания и формы, опровергающие стереотипы. В результате упорной и плодотворной работы появились изделия представляющие культурную и национальную ценность, настоящие произведения искусства. Все члены коллектива - художники, уже имевшие за своими плечами опыт разноплановой творческой работы: живопись, дизайн, графика, но любовь к бересте оказалась сильнее других устремлений и объединила этих, далеко не похожих друг на друга людей.

Наряду с традиционным выполнением кухонной утвари, художники работают в жанрах берестяной пластики, берестяной графики, берестяной скульптуры. Начертательная геометрия используется для создания геометрически правильно выполненных самоваров, блюд, ваз, ледниц. Такие формы требуют серьезного просчета мельчайших деталей, и прежде чем будет создана эта красота природы и человеческих рук, художник должен не мало поработать над эскизом.

"Прокопьевская береста" активно участвовала и участвует в выставках самого различного значения: международных, федеральных, региональных, областных, городских, подтверждая звание Народного коллектива. С 1988 г. по 2004 г. состоялось около 40 выставок. Без преувеличения можно сказать, что коллектив известен не только в России, но и в мире: коллекция "Прокопьевской бересты" экспонировалась в Германии, Франции, Швейцарии, Швеции, Бельгии, Японии, Канаде, США.

Несмотря на трудности повседневной жизни учреждения, художники "Прокопьевской бересты" продолжают творческий поиск новых форм художественного воплощения природного материала, способы нового самовыражения в бересте, которой принадлежит сердце и душа коллектива.

И в заключении приведем оценку творчества художников "Прокопьевской бересты" на международном фестивале "Славянский базар" в Витебске:

"Это художественное явление современной жизни России, которое не вписывается в привычные рамки стереотипных представлений о развитии ремесел и представляет новую тенденцию - синтез традиционных способов обработки природного материала и современных художественных форм мышления авторов, живущих на рубеже XX-XXI вв."

### **"ПРОКОПЬЕВСКАЯ БЕРЕСТА"**

Artists' cooperative

4 Zholtovskogo St., Prokopievsk, Kemerovo Region

(384 66) 6 74 10

rogr@mail.ru

Rashit Bagautdinov

Head

The unique style of work with the birch bark was developed by the participants of the Prokopievskaja Beresta (Prokopievskaja birch bark) through the studies and synthesis of many Siberian traditional crafters. The Prokopievskaja Beresta birch bark crafts are the examples of true beauty, made by artists from natural materials.

### **"КРЕОЛА"**

АР Крым, г. Симферополь

тел.: +7 (0652) 51-94-15

Представительство в Москве

тел.: (926) 418-19-80, 913-53-43

Представительство фирмы "Креола" предлагает крымские эфирные масла высокого качества, стеклянные ингаляторы типа "Махольд" с набором масел.

### **"KREOLA"**

Crimean Autonomous Republic, Ukraine, Simferopol

+7 (0652) 51-94-15

Representative Office in Moscow

+ 7 (926) 418-19-80, + 7 (916) 913-53-43

Representative office of the Kreola Company suggests Crimean essential oils of the highest quality and glass inhalators with sets of oils.

### **Туркомплекс МУП "ПОДНЕБЕСНЫЕ ЗУБЬЯ"**

652870, Кемеровская область, г. Междуреченск, ул. Кузнецкая, д. 22, кв. 47

МУП "Поднебесные Зубья"

тел. (38475) 4-53-69

руководитель Захаров Олег Михайлович

Туркомплекс МУП "Поднебесные Зубья" предлагает путешествия по сказочной горной стране Кузнецкого Ала-Тау в районе хребта Тигиртиш.

Хребет Тигиртиш - в переводе с шорского языка - Поднебесные Зубья - расположен на юге Сибири, образуя водораздельной линией границу между Кемеровской областью и Красноярским краем. Сильно расчлененная поверхность хребта гигантским куполом причудливой формы поднимается над бескрайней тайгой. Здесь находятся наивысшие точки Кузнецкого Ала-

Тау; гора Верхний Зуб (2178 м), пик Юбилейный (2005 м), Большой Зуб (2046 м), Малый Зуб (1925 м).

Климат района резко континентальный. Любителям природы и путешествий в любую погоду и время года на Зубьях подарит свои особые краски и очарование. По мете восхождения в горы даже в августе можно наблюдать цветение подснежников, огоньков, что оставляет неизгладимое впечатление.

В районе можно наблюдать практически все зоны растительности. По долинам рек раскинулась пихтово-кедровая черневая тайга, богатая ягодами и грибами. Подножия вершин заняты субальпийскими лугами и горной тундрой. Еще выше располагаются каменистые осыпи - курумники. Обильное разнотравье, вырастающее до 2-3 метров, цветет практически из-под снега и до снега. Здесь встречаются лекарственные растения: валерьяна, можжевельник, маралий и золотой корень, зверобой, бадан, душица.

Стремительные порожистые реки и водопады с хрустально чистой водой, нетронутая тайга и разноцветное буйство трав альпийских лугов, живописные высокогорные озера и ледники, фантастические нагромождения каменных глыб и неприступные скалы, остроконечные вершины и громадные цирки со снежниками, настоящий на тайге и травах воздух и обжигающее солнце летом, сказочное волшебство глубоких чистых снегов зимой - все это заботливо собрано природой на Поднебесных Зубьях, создавая неповторимую красоту ландшафта этого района. Побывав на Зубьях, Вы причаститесь к красоте первозданной природы, прикоснетесь к неизведанному, убедитесь воочию, что "лучше гор могут быть только горы", получите заряд бодрости и здоровья.

Туркомтекс МУП "Поднебесные Зубья" имеет семь обустроенных площадок туристических приютов, расположенных у подножия хребта Тигиртши на расстоянии 6-12 км друг от друга. На каждом приюте имеется деревянный, рубленый дом с печным отоплением, рассчитанный на проживание и ночлег 16 человек, домик персонала, русская баня с парной, надворные туалеты. Отдыхающие обеспечиваются на приюте кухонной посудой, спальными метками, дровами и водой.

При необходимости туркомплексом могут предоставляться рюкзаки, пенки, спальные мешки, палатки, услуги инструктора.

Гостеприимство и радушие сибиряков с лихвой компенсирует ограниченные возможности таежного быта и сервиса, естественные для необжитого труднодоступного района.

### **Tourist Complex "PODNEBESNYE ZUBIA"**

47 Kuznetskaja St. 22

Mezhdurechensk, Kemerovo Region, 652870 Russia

Oleg Zakharov

Head

Turist Complex "Podnebesnye Zybia" (Sky Teeth, the Shortz Native people



name for the Sheregesh Mountain Range) invites you to one of the most picturesque spots of the Southern Siberia. The diversity of Siberian mountain landscapes and nature will make your journey fantastic and full of good memories.

### **Фактория "АЯС"**

652870 Кемеровская область, г. Междуреченск, ул. Комарова 12, кв. 42  
тел.\факс (38475) 4 38 73

Руководитель Тунеков Михаил Петрович

Основной целью фактории является создание рабочих мест в отдаленных деревнях Кемеровской области и содействие общинным хозяйствам коренного населения. Фактория Аяс занимается заготовкой и переработкой кедрового ореха, черемши, папоротника - орляка, ягод, грибов, лекарственных трав. Фактория располагает

10-летним опытом работы и значительными производственными мощностями.

### **"AYAS" Native People Enterprise**

658870 Kemerovo Region, Mezhdurechensk, 42 Komarova 12  
tel.\fax + 7 (38475) 4 38 73

The major goal of the enterprise is development of additional employment opportunities for the distant forest-based Native communities of the Kemerovo Region. We are harvesting various NTFPs, including Siberian pine nuts, fern, berries, mushrooms and medicinal herbs. Ayas is working for more than 10 years and serious production abilities.

### **МЫСКОВСКИЙ ИСТОРИКО-ЭТНОГРАФИЧЕСКИЙ МУЗЕЙ**

Кемеровская область, Междуреченский район, г. Мыски  
ул. Олимпийская 17а  
(38474) 2 48 32

Дудкина Светлана Михайловна  
директор

Экспозиция музея освещает быт и духовную культуру коренного народа Горной Шории - шорцев - их предметы охоты, промыслов, собирательства. На базе музея работает целый ряд любительских объединений. В музее проводится ежегодная выставка-ярмарка изделий декоративно-прикладного творчества художников и мастеров города "Мысковские самоцветы". Музей представляет следующих мастеров - Надежда Лубинская (картины из бересты, корнепластика); Сергей Фисков (туесочки из бересты), выполненные согласно шорским национальным традициям; Эдуард Петров (гравюры на дереве).

## **MYSKI LOCAL HISTORY MUSEUM**

Kemerovo Oblast, Mezhdurechensk District, Myski, Olimpiiskaja St.17a

(38474) 2 48 32

Svetlana Dudkina

Director

Museum keeps spiritual and material culture of Native people of Mountain Shoria - traditional tools for hunting, crafting and NTFP harvesting and processing. The museum cooperates with the number of artists and artisans: Nadezhda Lybinskaja (birch bark natural 'pictures', sculptures from roots), Sergey Fiskov (birch bark jars, made according to Native people traditions) and Eduard Petrov (Ingravings on wood).

## **ООО "РУСКО-ЛАЙН"**

"Rusko-Line"

8-926-112-75-59, 8-0843-861-927

249000, Россия, Калужская обл., Боровский р-н,

г. Балабаново, Киевское шоссе 96-й км, Промзона

[www.ruskoline.ru](http://www.ruskoline.ru)

[info@ruskoline.ru](mailto:info@ruskoline.ru)

ООО "Руско-Лайн" (торговая марка "РУСКОЛАНЬ") - это безотходное производство и продажа экологически безупречных продуктов сибирского кедра.

Компания предлагает элитную продукцию собственного производства, соответствующую европейским требованиям. Высокое качество продукции является следствием жесткого соблюдения технологических норм в производстве, многоуровневого контроля, а также применения новейших упаковочных материалов.

Ассортиментный ряд представлен следующими позициями:

- масло кедровое (метод холодного прессования);
- орех кедровый необрушенный;
- орех кедровый очищенный;
- орех кедровый обезжиренный (жом);
- жевательная смола (серка кедровая);
- шишка кедровой сосны сувенирная;
- скорлупа кедрового ореха;
- скорлупа кедрового ореха измельченная.

В дальнейшем планируется расширение ассортиментного ряда.

Мы открыты для делового сотрудничества и заинтересованы в дистрибуции нашей продукции как на территории России, так и за рубежом. А уникальность продуктов из кедра позволяет уверенно смотреть в будущее и планировать перспективное развитие этой отрасли.

### **"RUSKO-LINE" Company**

+7 926-112-75-59, + 7 0843-861-927

Kiev Shosse, 96 km, Promzone, Borovski District, Balabanovo

249000 Kaluga Oblast, Russia

www.ruskoline.ru, info@ruskoline.ru

Rusko-Line is a waistless production and marketing of ecologically clean and environmentally friendly products of Siberian pine. The company markets the products produced on its own facilities at the strict control according to the European standards for the highest satisfaction of the customer: Siberian nuts and kernels, Siberian pine nut oil (cold pressing), Siberian pine chewing gum, crushed Siberian pine shells, souvenirs from Siberian pine cones. The high quality of our products makes us sure in our future and in the future of our partners in Russia and abroad.

### **ООО "САМОВЫЖИВАНИЕ ДВА"**

193318, г. Санкт-Петербург, проспект Пятилеток, 6/1,

(812) 32002 72, 8-901-302 63 37, (3832) 769746.

pro@rostki.com, www.rostki.com

Москва торговый Представитель:

Контактный тел/факс 7-095-3016581, 8-926-2147772,

interzakaz367@mail.ru

Нам удалось создать продукт, устраняющий дефициты витаминов, микроэлементов, ферментов и аминокислот, выводящий из организма питающегося токсины. После длительных исследований и консультаций "носителем" полезностей выбраны проростки пшеницы, проращиваемые до размера, разного для каждого возраста и набора болезней. Потребности во всех 39 микроэлементах удовлетворяются за счёт состава субстрата для проращивания и подготовки зёрен, причём безопасность и усвояемость микроэлементов обеспечивается предварительным усвоением их живым растением.

Очистка от токсинов обеспечивается специфической пространственной структурой клетчатки травянок пшеницы. На настоящее время проростки "Самовыживание" №6 превосходят любые искусственные и естественные вещества по перечню входящих в их состав витаминов (32 наименования), усвояемых хелатированных микроэлементов (39 наименований) и аминокислот (22). Проростки содержат порядка 3000 ферментов - энзимов, чем обеспечивается омолаживающий эффект - старый человек забывает про свой БОЛЕЗНЕННЫЙ возраст.

Научной программе "Самовыживание" ЕДИНСТВЕННОЙ удалось решить самую актуальную проблему ПИТАНИЯ: как обеспечить длительную сохранность пищевых продуктов и при этом питаться только свежим, натуральным, НЕ "КОНСЕРВАМИ!".

Мы разработали и организовали производство КОМПЛЕКТОВ ДЛЯ ПРОРАЩИВАНИЯ "Самовыживание" №6, которые побывали в 58 городах



страны. Хранятся и перевозятся они в диапазоне температур от минус 60 до плюс 40градусов Цельсия в течение трёх лет.

**"SAMOVYZHIVANIE DVA" Company**

Prospect Piatiletok 6/1, St. Petersburg 193318, Russia

+ 7 (812) 32002 72, + 7 901-302 63 37, + 7 (3832) 769746.

pro@rostki.com, www.rostki.com

Trade representative in Moscow : + 7 095-3016581, + 7 926-2147772,  
interzakaz367@mail.ru

We managed to develop a product good for vitamins, microelements and amino acids deficiency, and for taking the toxins out of the body. The product is made of germinating grains of wheat, the stage of germination is specific for each age and health problems. We also market the kits for wheat germination with a long shelf life.

**ООО "СпанЭко Стиль"**

Сачко Михаил Владимирович

Генеральный директор

129347 г. Москва, ул. Проходчиков 5

тел./факс 112 93 01

spaneko@mail.ru

ООО СпанЭко Стиль занимается разработкой, производством и реализацией одежды из экологически чистого материала "Спанбонд" и "Спанлейс". На основе новых технологий компания ООО "СпанЭко Стиль" разработала универсальный костюм из спанборда. Уникальность костюма заключается в том, что он защищает от дождя и хорошо пропускает воздух. Кроме этого он на 98% защищает от укусов комаров, клещей, мошек и других насекомых.

Использовать костюм можно во всех случаях жизни: в лесу, на даче, рыбалке, охоте, для активного отдыха, для ремонтно-строительных работ, в дождливую погоду и т.д. Кроме этого, компания производит: накидки от дождя и снега, чехлы для одежды и автомобилей, плащи, халаты, сумки, нарукавники, наколенники и многое другое. Предлагаем разработку и пошив моделей одежды под заказ с нанесением различных логотипов и надписей.

**"SpanEco Style"**

129347 Moscow, Russia, 5 Prokhodchikov St.

tel./fax + 7 (095) 112 93 01

spaneko@mail.ru

Mikhail Sachko

Director General

The company develops, produces and markets gear made of ecologically friendly materials "Spanboard" and "Spanleis". The uniqueness of the dress is that the material is waterproof but at the same time it is easily transparent for air. It protects NTFP harvesters, hunters, fishermen and tourists from insects bites: mosquitoes, mites, flies.

### **Владимир ПОПРЯДУХИН**

Резьбой занимается 10 лет. Его работы больше известны жителям северных городов: Ноябрьска, Нового Уренгоя, Ханты-Мансийска, Салехарда. В последнее время отдает предпочтение корнепластике и лесной скульптуре. Мастер не гонится за модой и спросом. Единственным его заказчиком является душа и стремление донести до зрителя красоту окружающего мира. В 2005 году мастеру присвоено звание "Мастер декоративно-прикладного искусства и ремесел ЯНАО".

### **Vladimir POPRIADUKHIN**

The crafter works on woodcarving for 10 years. His works are famous in Northern Russian towns: Nojabrsk, Novy Urengoi, Khanty-Mansiisk, Salekhard and others. Recently the crafter works with dry roots and twigs, with forest sculpture. The crafter does not care about demand and fashion - his own "demand" is his own soul and desire to show people the real beauty of the Nature.

### **ООО "НИКОНЭЛЬ"**

г. Иркутск

mister.stason@mail.ru

Наш товар представляет собой эксклюзивную продукцию. Это ручная работа, ручная вышивка, неповторимое мастерство. Предлагаем продукцию для оптовиков, работаем с розничной торговлей, принимаем заказы.

### **"NIKONEL" Company**

Irkutsk, Russia

mister.stason@mail.ru

Exclusive stitching, handwork, highest quality.

### **ООО Издательский дом "КАМЕРТОН"**

#### **Журнал "Проблемы региональной экологии"**

Кочуров Б.И., генеральный директор

119017 Москва, Старомонетный пер. 29

тел.\факс (095) 229 15 14, 229 31 47

Info@ecoregion.ru

**Printing House "KAMERTON"**

**Problems of Regional Ecology Journal**

B.Kochurov

Director General

119017 Moscow, 29 Staromonetny per.

Tel./fax + 7 (095) 229 15 14; 229 31 47

Info@ecoregion.ru

**Региональный общественный благотворительный фонд "УСПЕНИЕ"**

Республика Северная Осетия - Алания

362044, PCO - Алания, г. Владикавказ, ул. Куйбышева, 124 а

(8672) 56-58-07, :56-65-10, Тел/факс: (8672) 56-69-30

(095) 780-29-97, Тел/факс: (095) 485-06-10

yspenie@yandex.ru

Директор фонда Носова Наталья Федоровна

Региональный общественный благотворительный фонд "УСПЕНИЕ" создан в Северной Осетии - Алании в 1999 году с целью организации общественных усилий по предотвращению гуманитарной катастрофы в период военных конфликтов на Северном Кавказе.

Благотворительная деятельность Фонда направлена на оказание помощи детям-сиротам и социальным сиротам, малоимущим и престарелым гражданам, военнослужащим и их детям, беженцам, инвалидам и иным социально незащищенным группам населения, нуждающимся в социальной помощи и поддержке. Реализован ряд общественно-значимых проектов.

Одна из важнейших задач программы - дальнейшее жизнеустройство взрослых и детей, прошедших курс медицинской и социальной реабилитации. С этой целью разрабатывается проект строительства и развития социальных деревень с организацией рабочих мест в сфере минипроизводств. Рассматривается вопрос о широком использовании природных ресурсов Северной Осетии для развития промыслов и ремесел, способных обеспечить занятость и благосостояние жителей этих деревень. Фонд ищет деловых партнеров для реализации своих проектов и готов рассматривать свежие идеи по организации минипроизводств на базе местных природных ресурсов.

**Regional Fund "USPENIE"**

Natalia Nosova, Head

362044, Alania, Vladikavkaz, Kuibysheva St. 124 a

+ 7 (8672) 56-58-07, :56-65-10, + 7 (8672) 56-69-30

+ 7 (095) 780-29-97, + 7 (095) 485-06-10

yspenie@yandex.ru



The Regional Fund "Uspenie" was started in 1999 to assist victims of civil wars on Caucases. One of the major priorities of its activities now is small production and small business development for employment creation in the region on the basis of sustainable use of natural resources.

## **КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР ВСЕХ СВЯТЫХ**

г.Тула

Отдел по благотворительности и социальному служению епархии.

о. Сергей Резухин, настоятель Собора и благочинный города протоиерей.

Община сестер милосердия уже 15 лет действующая при благотворительном отделе совместно со священниками окормляет 5 больниц города, 15 детских учреждений и оказывает постоянную помощь более 50 подопечным одиноким старым и больным людям. Во всех окормляемых учреждениях, среди которых детские отделения больниц, туберкулезные санатории, дома ребенка и детские дома, помимо духовной помощи, оказывается и материальная поддержка одеждой, обувью, школьными принадлежностями и пр.

Сестры милосердия благотворительного отдела принимают участие в разного рода выставках, ярмарках и празднествах с целью сбора средств на совершение благой миссии - помощи родному народу в трудных обстоятельствах нынешней жизни. Одним из направлений работы является сбор и распространение лекарственных трав.

## **ALL SAINTS CATHEDRAL**

Tula

Department for Beneficiary Help and Social Service

Sergey Rezukhin

Head

The community of sisters in Christ for 15 years is servicing in various organizations of the city, including children hospitals and orphanages. In addition to the spiritual help, the beneficiaries obtain material help in clothing, school textbooks and etc. Sisters are actively participating in various fairs and festivals to fundraise for the high goal - to help our people in the contemporary difficult economic situation. One of the priority activities is harvesting and marketing medicinal herbs.

## **Творческая мастерская "НАТАШКА"**

Москва

(095) 359 57 17

Шумова Наталья Евгеньевна

Н.Е.Шумова, член Московской палаты ремесел, участие и дипломант выставок и конкурсов по рукоделию. Имеет публикации в журналах по вязанию. Представляет головные уборы и аксессуары ручной работы из хлопка, льна и шерсти.

## **"NATASHKA" Art Workshop**

Moscow

+ 7 (095) 359 57 17

Natalia Shumova

Head

Natalia Shumova presents hand-made hats and souvenirs from cotton, flax and wool.

## **"ОБЩЕСТВО И ЗДОРОВЬЕ"**

**информационно-аналитический социологический альманах**

119048 Москва, ул. Малая Трубецкая, 8, оф. 800.

тел./факс (095) 245-86-81

Альманах "Общество и здоровье" - это первое всероссийское издание в поддержку социальной сферы. Главная направленность - социальные приоритеты государственной политики, консолидация всех здоровых сил общества вокруг идеи национального возрождения.

Отличительной чертой издания является широкий тематический спектр, содержательная аналитика и принципиально новый для отечественных СМИ социологический профиль, что даёт важный контекст в оценке событий, явлений, тенденций.

На службе у читателей альманаха - острая полемика и полезная информация по проблемам общественного здоровья, медицины, социологии, экономики, политики, философии, института семьи, экологии.

Альманах "Общество и здоровье" удостоен Национальной премии в области печатных СМИ России, учрежденной Союзом издателей и распространителей печатной продукции, а также награждён Премией Союза журналистов России.

Периодичность - раз в два месяца, объём 96 стр., 8 цветных вкладок.

Издание распространяется по подписке, через розничную торговую сеть в городах России. Поступает в Администрацию Президента Российской Федерации, Правительство РФ, Совет Федерации, Государственную Думу РФ, министерства и ведомства, а также в органы управления здравоохранением, структуры и организации социальной защиты, научные подразделения РАН и РАМН.

## **"OBSSHCHESTVO I ZDOROVYE" ("Society and Health")**

**a newspaper focused on the analysis of social issues**

8 Ul. Malaya Trubetskaya, suite 800, 119048 Moscow

tel./Fax: +7 (095) 245-8681

Society and Health is the first national newspaper to mainly cover social issues. It looks at the government's social policies and society's involvement in a Russian renaissance.

The newspaper's insight is supported by its wide coverage, informative analysis and an entirely new approach to social issues.

The newspaper provides important discussions and useful information on issues of public health, medical science, sociology, economics, politics, philosophy, families and the environment.

Society and Health has received national awards from the Council of Publishers and Distributors of Print Media and the Council of Russian Journalists.

Society and Health is published bi-monthly with 96 pages with eight color inserts in each issue.

It is available by subscription and from retail stores in many Russian cities. Copies are also distributed to the Russian presidential administration, the Russian government, the Federation Council, the Russian State Duma, Russian health authorities, social institutes and organizations, the Russian Academy of Sciences and the Russian Academy of Medical Sciences.

### **ПБОЮЛ "В.П.БУРМИСТРОВ"**

Частная пасека

442638 Пензенская область, Наровчатский район, пос. Красный Восток (84163) 24444.

Москва, торговый Представитель:

Контактный тел./факс 095-3016581, 926-2147772,

interzakaz367@mail.ru

Потомственный пчеловод Виктор Павлович Бурмистров из Пензенской Губернии. Занимается пчеловодством с 1996 года. Этой семейной пасекой занимались его дед и родители.

Состав пасеки 100 семей, пасека стационарная. Для получения определенных эксклюзивных сортов меда несколько пчелиных семей вывозят на кочевье.

Производим: мед, забрус, сотовый мед, пергу, пыльцу, медовуху, воск.

Особенной популярностью пользуются сорта медов: жабрей-резеда, майский, липовый, расторопша, клевер белый, ива-клен, донник, эспарцет, луговое цветочное разнотравье с заливных лугов, фацелия, кипрей.

Имеем Дипломы с 1997 года за участие в медовых выставках, Медаль за высокое качество меда XII Всероссийской ярмарки меда за 2004 год.

Пасека расположена в экологически чистом районе недалеко от Троице-Сканова женского монастыря в пойме реки Мокши.

### **"BURMISTROV" Private Enterprise**

Private apiary

Krasny Vostok, Narovchatski District, Penza Region 442638 Russia

+ 7 (84163) 24444



Trade representative in Moscow  
+ 7 (095) 3016581, + 7 (926) 2147772,  
interzakaz367@mail.ru

The family apiary with 100 hives. Produces honey, including elite varieties, and different products of apiculture. The most popular varieties of honey are fireweed, willow, maple, white clover, and linden. The honey is produced in the ecologically clean area near the Troitse-Scanova Abbey in the Moksha River valley.

### **Фабрика "НАРОДНЫЕ ПРОМЫСЛЫ"**

ПБОЮЛ "Г.А.ОРЛОВА"

175200 Старая Русса, переулок Спартаковский, дом 12  
Москва, торговый Представитель:  
тел./факс (095) 3016581, (926) 2147772,  
interzakaz367@mail.ru

Производство находится в старинном русском городе Старая Русса, недалеко от знаменитого озера Ильмень. Сотрудники фабрики возрождают и сохраняют старинные народные русские традиции ткачества изделий из хлопка и льна, ткнут новгородский половик из хлопка в народных традициях.

Производим сбор и заготовку экологически чистых лекарственных трав и растений (можжевельник, липа, шиповник, боярышник, зверобой, кипрей, лесная малина, земляника, смородина, багульник, черника, брусника, почки сосны, березы, корни одуванчика, семя льна). Проводим заготовку и сушку грибов.

Экологический туризм и уникальная рыбная ловля.

### **"TRADITIONAL CRAFTS" Factory**

Orlov Private Enterprise  
12 Spartakovski per., Staraja Russa 175 200 Russia  
Trade representative in Moscow:  
Tel/fax + 7 (095) 3016581, + 7 (926) 2147772,  
interzakaz367@mail.ru

The production is situated in the ancient Russian town Staraja Russa, near the famous Ilmen Lake. The Company preserves and revives old Russian traditions of making fabric and various items from flax and cotton. The company harvests wild medicinal plants (juniper, linden, wild rose, hawthorn, fireweed, wild raspberry, wild currants and others); harvests and dries mushrooms. Good opportunities for ecotourism and sport fishing.

### **ООО НТП "PROTON"**

700007, г. Ташкент, ул. Паркентская, 51  
тел. факс: 68-34-62  
uzproton@albatros.uz

Представительство в г. Москве:

ООО "Юнона и Ко", тел.: (095) 219-32-45

Москва, торговый Представитель:

тел./факс (095) 3016581, (926) 2147772

interzakaz367@mail.ru

Производство быстрорастворимого 100% натурального напитка на основе композиции сухих экстрактов шиповника (70%), барбариса, боярышника, солодки, шток-розы, душицы, зизифоры, сумаха (30%).

Расфасован в одноразовые фольгированные пакетики по 2 г и упакован в фирменные коробочки по 20 пакетиков. Срок хранения 3 года.

Никаких синтетических добавок! Сахара, соли, жира, кофеина - нет! Удобно, вкусно и полезно - всем!

Сертификаты России и Узбекистана.

### **"PROTON" Research and Production Company**

51 Parkentskaja St.6, Tashkent 700007, Uzbekistan

tel/fax 68 34 62

Representative in Moscow:

Yunona and Co. Company

+ 7 (095) 219-32-45

Trade representative in Moscow:

tel/fax + 7(095) 3016581, + 7(926) 2147772

interzakaz367@mail.ru

All natural dry powder drink based on dried herbs composition (wild rose hips, hawthorn and others). Packaged into individual use foil bags. No caffeine of sugar - tasty and good for your health. The production is certified in Russia and Uzbekistan.

### **РОСОХОТРЫБОЛОВСКОЮЗ**

125212, г. Москва, Головинское шоссе, д. 1

(095) 785-33-33, доб. 2-52

Единственный в стране Музей охоты и рыболовства Ассоциации "Росохотрыболовсоюз" существует уже 15 лет и все эти годы, он, как радушный хозяин, встречает своих посетителей и всегда рад удивить своими экспонатами. Каждый экспонат Музея способен обернуться для Вас увлекательным сюжетом и неожиданным открытием. Постоянная экспозиция посвящена истории охоты и рыболовства в России, истории организации обществ охотников и рыболовов. Большое внимание уделено теме "Охоты и охраны природы". Биогруппы - "Сайгаки", "Бобры" и "Соболь" - являются своеобразным памятником достижений охотоведческой науки по восстановлению численности животных. Ассоциация старается принимать участие во всех выставках с охотничье-

рыболовной тематикой и выставлять как можно больше трофеев из фондов. Традиционным стало участие в выставках "Русская охота", организуемых Российским фондом культуры и Русским охотничьим клубом, а также на ВВЦ в выставках "Охота и рыболовство на Руси".

### **RUSSIAN SOCIETY OF FISHMEN AND HUNTERS**

Museum of Fishing and Hunt

1 Golovinskoe Av., 125212 Moscow, Russia

The Russiaonly Museum of Fishing and Hunt works on the preservation of history of hunt and fishing development in Russia, as well as on history of preservation and restoration of rare and endangered species, such as beavers, saiga and sable.

### **РОССИЙСКАЯ ЛЕСНАЯ ГАЗЕТА**

Российская лесная газета - специализированное общественно-политическое издание Министерства природных ресурсов Российской Федерации и Федерального агентства лесного хозяйства. Российская лесная газета выходит один раз в неделю по вторникам на четырех полноцветных полосах. Электронная версия газеты доступна на сайте [www.lesgazeta.ru](http://www.lesgazeta.ru)

### **RUSSIAN FOREST NEWSPAPER**

[www.lesgazeta.ru](http://www.lesgazeta.ru)

The newspaper of the Ministry of Natural resources of Russia and the Federal Forestry Agency.

### **ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ МПР РОССИИ ПО ВЛАДИМИРСКОЙ ОБЛАСТИ**

600023, г. Владимир, ул. Судогодское шоссе, д. 11-6

+ 7 (0922) 32-45-71

[vladles@vtsnet.ru](mailto:vladles@vtsnet.ru)

Главное управление природных ресурсов и охраны окружающей среды МПР России по Владимирской области находится в непосредственном подчинении МПР России и является специально уполномоченным государственным органом в сфере природопользования и охраны окружающей среды на территории Владимирской области. Здесь работают 5 государственных служб: лесная, водная, геологическая, служба охраны окружающей среды и государственного контроля.

### **DEPARTMENT FOR NATURAL RESOURCES AND ENVIRONMENT CONSERVATION FOR VLADIMIR REGION OF RUSSIA**

Sudogodskoe Av. 11-6, Vladimir, 600023 Russia

+ 7 (0922) 32-45-71

[vladles@vtsnet.ru](mailto:vladles@vtsnet.ru)



Department for Natural Resources and Environment Conservation for Vladimir Region of Russia is the administrative body for the sustainable management of forest, water and mineral resources.

**НИКОЛЬСКАЯ Жанна Всеволодовна**

**Центр "Гармония" Северного Административного округа Москвы**

(095) 451-96-97, дом. тел. 455-80-54

Кандидат биологических наук, проработала более 25 лет в Научно-исследовательских институтах г. Москвы. Начала заниматься народным творчеством с 2000 года. Участница III и IV Всероссийских Фестивалей "Лоскутная мозаика России", выставки "Светлое Христово Воскресение" в ГДНТ, "Наше богатство" в студии-клубе Сабурово. Преподаватель кружка "Лоскутная мозаика России". Представляет лоскутные композиции на лесную тему.

**Zhanna NIKOLSKAJA**

**"Harmony" Center of the Northern Administrative District of Moscow**

+ 7 (095) 451-96-97, 455-80-54

Zhanna Nikolskaja presents patchworks with floral and forestry designs.

**КРЕСТЬЯНСКОЕ ХОЗЯЙСТВО СОЛОВЬЕВЫХ**

175200 Новгородская область, Старая Русса, ул. Маяковского 16

(81652) 3 37 22 факс 3 3050

Соловьев Александр Михайлович

руководитель

Переработка лесных ягод и грибов с использованием традиционных экологически чистых технологий, народные промыслы.

**SOLOVIEV FARM**

16 Majakovskogo St., Staraja Russa, Novgorod Region 175200 Russia

+ 7(81652) 3 37 22 fax 3 3050

Alexander Soloviev

Head

Harvesting and processing of wild harvested berries and mushrooms using traditional techniques; traditional crafts.

**ПОО "ФОНД РАЗВИТИЯ ОТЕЧЕСТВЕННОГО КНИГОИЗДАНИЯ ИМЕНИ СЫТИНА"**

**ООО "Издательство Зарницы"**

127051 Москва

ул. Петровка д. 26 стр.3, комн.222

sitin@mail.tascom.ru

(095) 925 28 65

Василенко Лариса Викторовна

Книгоиздательский фонд представляет миниатюрные книги о лесе и другую различную литературу.

**SYTIN FOUNDATION FOR SUPPORT OF RUSSIAN BOOK PUBLISHING  
Zarnitzky Printing House Company**

Petrovka St. 26 build 3 of.3, 127051 Moscow

sitin@mail.tascom.ru

+ 7 (095) 925 28 65

Larisa Vasilenko

Foundation for book publishing support presents various miniature books about forests.

**ООО "МиоРЕЛ"**

129226 Москва,

ул. Сельскохозяйственная, д.17, корп.4, офис 220

тел.: +7 (095) 187 67 54, +7 (903) 517 55 71

факс: +7 (095) 187 67 54

mio-n@mail.ru

На нашем прилавке - ваше Здоровье, Долголетие и Удовольствие!  
КЕДРОВАЯ ФИТОПАРОБОЧКА - живительная сила вековых кедров Горного Алтая. Сборы алтайских трав для приготовления целебного пара и чая. Экологически полезная столовая посуда из массива кедра. Кедровая подушка - лучшее средство от бессонницы. Серия уникальных продуктов с направленным профилактическим и оздоровительным действием - медовые композиции - мед с экстрактами целебных растений и ягод, пергой, прополисом и пыльцой. Подходите! Выбирайте!

**"MioRel" Company**

Selskokhoziaystvennaja St. 117, build 4, office 220

129226 Moscow

tel: +7 (095) 187 67 54, +7 (903) 517 55 71

fax: +7 (095) 187 67 54

mio-n@mail.ru

We have your Pleasure, Health and Long Years of Your Life on our shelves! Siberian pine phytosteam barrel for sauna - alive-giving mighty of ancient Siberian pines of Altai Mountains. Herbs for bath, steam and tea. Healthy plates and cups made of Siberian pine wood. Siberian pine pillow - the healthiest sleep and sweet dreams! Honey, honey products and honey with medicinal plants extracts.

### **ООО "АЛЬТАИР П"**

Нестандартное металло- и деревообрабатывающее оборудование по техническим заданиям. Садово-парковая керамика.

Москва, Зеленоград

тел.: (916) 813-7450, (095) 509-5479

[www.opk-konsalt.ru](http://www.opk-konsalt.ru), [korando@nm.ru](mailto:korando@nm.ru)

Назарин Роман Павлович

Оборудование для изготовления мебели из ротанга и бамбука, садовой мебели.

### **"ALTAIR P" Company**

Zelenograd, Moscow

tel.: (916) 813 74 50, (095) 509 54 79

[www.opk-konsalt.ru](http://www.opk-konsalt.ru), [korando@nm.ru](mailto:korando@nm.ru)

Non-standard equipment for rattan and bamboo furniture.



**МАТЕРИАЛЫ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ  
II МЕЖДУНАРОДНОЙ ВЫСТАВКИ-ФОРУМА  
"ДАРЫ ЛЕСА: КУЛЬТУРА ПОЛЬЗОВАНИЯ"**

**26 сентября, Москва, ВВЦ, павильон № 12 "Профсоюзы"**

**Недревесные ресурсы леса и устойчивое развитие отдаленных регионов**

Н.М. Шматков

Представительство МСОП - Всемирный Союз Охраны Природы

Программа по сохранению лесов

Использование недревесных ресурсов леса, к которым относятся самые разнообразные дары леса, за исключением товарной древесины и топлива, сейчас становится все более и более динамично развивающимся сектором экономики. В России, недревесные ресурсы леса играли заметную, а в некоторых лесных областях, ведущую роль в местной экономике, и были широко представлены как на внутреннем, так и на внешнем рынках. Сейчас, когда все больше предпринимателей обращают внимание на дары наших лесов, лекарственные, пищевые, технические растения и грибы опять постепенно вовлекаются в производство товарной продукции.

Использование недревесных ресурсов леса активно поощряется многими неправительственными и государственными организациями, международными проектами. Многие видят в активном, но, безусловно, устойчивом использовании недревесных ресурсов леса один из путей развития сельских регионов, позволяющий сохранить традиционный уклад жизни населения, прежде всего - коренных и малочисленных народов. Есть мнение, что люди, активно использующие дары леса для развития своего бизнеса, будут беречь лес, не отдадут "без боя" в рубку, помогут отстоять лесные массивы, которые могут быть уничтожены при использовании полезных ископаемых. Сторонники стимулирования использования недревесных ресурсов считают, что дары леса, в силу их доступности и возможности использования без узкоспециальных знаний, навыков и больших первоначальных капитальных затрат, потенциально являются важным альтернативным направлением развития предпринимательства для людей, в силу разных обстоятельств вытесненных на обочину экономического развития.

Тем не менее, существует и другая точка зрения. Многие считают, что почти ни для каких недревесных ресурсов леса не разработаны научно-обоснованные нормы и способы изъятия, что ставит под угрозу устойчивость их использования при развитии бизнеса. Многие, особенно те, кто уже занимался бизнесом в этой сфере, говорят, что для успешного развития предпринимательства здесь нужно не меньше знаний, умений и капиталов, чем в любом другом производстве. Кроме того, существуют серьезные бюрократические и нормативные барьеры, особенно в пищевых производствах. И, наконец, есть мнение, что развитие предпринимательства в этой сфере ведет к дальнейшему экономическому и социальному расслоению общества в лесных регионах, когда недревесные ресурсы леса

становятся "выходом" для единиц предпринимателей, и "тупиком" для тысяч сборщиков.

Мы надеемся, что эта конференция позволит полнее понять "болевые точки" сектора недревесных ресурсов леса, поможет больше узнать об опыте друг друга, найти пути преодоления негативных тенденций, выработать подходы к экологически, социально и экономически устойчивому использованию даров леса.

Многие из участников выставки и конференции являются партнерами российско-канадского проекта МСОП-СИДА "Развитие партнерских отношений в области сохранения и использования лесов России" и его дальневосточного компонента по использованию недревесных ресурсов леса. Надеемся, что их опыт будет интересен для предпринимателей из других регионов, и, в свою очередь, выставка и конференция позволит участникам проекта МСОП-СИДА расширить свои знания и навыки.

### **Non-Timber Forest Products and Sustainable Development of Remote Communities**

Nikolay Shmatkov

IUCN - The World Conservation Union,

Office for Russia and CIS

Forest Conservation Program

Use of all kinds of non-timber forest products (NTFPs), which are all forest products excluding timber and firewood, is getting a more and more dynamically developing sector of economy. In Russia non-timber resources have always played an extremely important role in local economy of forest regions and have been valuable at the internal markets as well as at the international ones. Now than more and more businesspeople become interested in NTFPs (herbs, food, medicinal and technical plants and mushrooms) are being re-involved in production. Use of NTFPs resources is being actively supported by many governmental and non-governmental organizations and international projects. Many consider active but sustainable use of NTFPs to be one of the important alternative ways of rural development that makes possible preservation of Native people traditions. There is an opinion that businesspeople dealing with NTFPs will help to take care of forests, prevent them from being destroyed. Supporters of stimulating the NTFP use say that it is an important direction of business development that does not require any special qualifications or immense original capital. Nevertheless, there is another point of view. Many are sure that there are no scientifically based regulations for NTFP use, and that is why it is dangerous to rely on their sustainable use by businesses. Those who have already tried to deal with this kind of business say that it requires as much qualification and investment as any other production does. Besides, there are lots of bureaucratic and normative barriers, especially for food production. And at last there is an opinion that NTFP use will lead to further economic and social differentiation in forest regions, as it will be a way out for a small number of businesspeople and a dead-end for their harvesters.

We hope that this conference will let us better understand the weak points of the industry, share our experience, find the ways of overcoming negative tendencies and organize economically, socially and ecologically sustainable use of NTFPs.

Many of the conference and exhibition participants are partners of Russia - Canada IUCN-CIDA project "building Partnerships for forest Conservation and management in Russia" and its NTFP Component for the Russian Far East. We hope that their experience will be of interest for businesspeople from other regions and our

conference and exhibition will help the participants of IUCN-CIDA project widen their skills and knowledge.

### **Дары лесов Горной Шории**

Е.В.Малявко, КРОЭО "Инициатива"

Проект МСОП - Всемирного Союза Охраны Природы "Дары лесов Горной Шории", осуществляется в Кемеровской области при финансовой поддержке Фонда ДОЕН.

- Анализ ситуации, сложившейся в Кемеровской области, по развитию бизнеса в сфере недревесных ресурсов леса.
- Подготовительный период, подготовка проектного предложения
- Реализация проекта "Дары лесов Горной Шории", участие в проекте органов власти, бизнеса, государственных и общественных организаций
- Проблемы и перспективы развития бизнеса в сфере недревесных ресурсов леса в Кемеровской области

### **Gifts of Mountain Shoria Forests**

Elena Maliavko, NGO Initiatiava

The reports tells about IUCN - The World Conservation Union project "Gifts of Mountain Shoria Forests" financed by DOEN Foundation. The projects assists development of small sustainable NTFP-based businesses in Kemerovo Oblast. 25 representatives of this sector was financed to participate in the NTFP Fair and Forum in Moscow, 5 best producers will get the funding for their NTFP-based business development.

### **Проблемы рационального использования природных ресурсов Камчатки**

Чечушков В. И., эксперт по лекарственным травам и дикоросам в общине "Алэскам"

Уникальная природа Камчатки сохранилась благодаря бережному



отношению коренных народов, которую строили свою жизнь на богатых дарах земли Камчатской. Реки давали все - рыбу, живность, давали питание - как населению, так и зверю, птицам. Но с освоением земель под сельхозугодья, дороги, трассы под газопровод, разработки добычи золота, платины и другие месторождения, до 20% прилегающих к ним рек стали не рыбохозяйственными. Охотничьи угодья пришли в упадок, истребляются краснокнижные виды, вокруг городов и поселков - свалки. Идет поголовное истребление пушного зверя, реки опустели от рыбы, которая вылавливается бесконтрольно. В лесах не ведется никакого контроля, открываются самовольные лесосеки, выжигаются бывшие поля совхозов, от которых горят прилегающие леса.

Не ведется должная работа в школах с детьми о сохранении природных ресурсов. Разработка месторождений полезных ископаемых приносит прибыль только компаниям. Коренное население лишается охотничьих угодий, реки пустеют от рыбы, хотя это самовозобновляемый ресурс, не требующий затрат. Очень слабо развиваются традиционные промыслы народов Севера, исчезают народные традиции. Несовершенство законов землепользования, отсутствие информации по рациональному использованию даров природы. Хорошо бы создать центр, объединяющий недревесников, проводить там обучение, обмен опытом по использованию НДПЛ.

### **Problems of Sustainable Natural resource Use on Kamchatka**

Vladimir Chechushkov, NTFP expert for Alescam Native people community

The report raises the problems of the use of natural resources, including fish, fur animals and forest on Kamchatka.

### **Шорцы: прошлое, настоящее и будущее**

С.М.Дудкина, директор, Мысковского историко-этнографического музея, Кемеровская обл.

- Происхождение шорцев и их положение среди народов Сибири
- Хозяйственные занятия и промыслы шорцев
- Современные социально-экономические проблемы
- Сохранение историко-культурного наследия

### **Shortz Native People: past, present and future**

Svetlana Dudkina, Director

Myski Local History Museum, Kemerovo Region

- Origin of Shortz people
- Traditional lifestyles
- Current socio-economic problems
- Preservation of historical and cultural heritage

## **Травы Камчатки: развитие малого бизнеса коренными народами**

Черных Н.Г., родовая община Аней Ичинский

Н.Г.Черных рассказывает об опыте использования даров леса для развития малого бизнеса - изготовления и продажи чаев из трав и сушеных ягод. Помощь в этой работе была оказана российско-канадским проектом МСОП-СИДА "Развитие партнерских отношений в области сохранения и использования лесов России".

## **Herbs of Kamchatka for Native people small business development**

Nelly Chernykh, Alney Ichinski Native community Co-op

Nelly Chernykh tells about challenges and opportunities for small NTFP business development. Her small business was assisted by the IUCN-CIDA project "Building partnerships in Forest Conservation and Management in Russia".

## **История и настоящее использования трав хвойных лесов Горной Шории**

Алябьева Г.Н., биолог, главный специалист отдела по надзору ООПТ, Управления Росприроднадзора по Кемеровской области, член Европейской Академии Естественных наук.

Овсянникова С. В., к.б.н., доцент Кемеровского государственного сельскохозяйственного института, член Европейской Академии Естественных наук.

Древнее использование диких видов растений начиналось с окультуривания и введения их в домашний оборот. Главным же было использование растений в лекарственных целях, а также для колдовства и знахарства. Недаром ещё во времена Петра I в России выращивались "аптечные сады".

В настоящее время травы также используются, даже ещё интенсивнее, чем в старинные времена, особенно в фармакопее, в производстве пищевых добавок. К сожалению, многие старинные рецепты использования трав утеряны. Но всегда есть возможность вспомнить о них и восстановить традиции их пользования.

В 1720 году, по распоряжению Петра I, в Сибирь была направлена первая экспедиция под руководством доктора медицины Д.Г. Мессершмидта (1720-1725 гг.). Он, в 1721 году, совершил путешествие от Томска до Кузнецка по р. Томи, и, затем, через Кузнецкий Алатау проехал в Абакан. Данной экспедицией были собраны семена, образцы растений, а также сведения о применении 380 видов лекарственной флоры.

Конец XIX века и начало XX века характеризуется новым подъемом исследовательских работ на данной территории, в основном это связано с проектированием и началом строительства Сибирской железнодорожной магистрали.

В 1890 году П.Н. Крылов проводит маршруты по южным районам Горной Шории, особое внимание уделяет он изучению липового леса,

расположенного на водоразделе рек Мрас-Су и Кондомы в пределах Кузнецкого Алатау. В течение всех экспедиционных работ П.Н. Крылова, особое место занимают исследования по лекарственным видам растений. Именно он положил начало всестороннему изучению лекарственных растений не только в природе, но и в культуре. Рекомендованные им ещё в то время лечебные травы, такие, как мята перечная, ландыш, дурман, валериана и другие, перспективные для введения в культуру, широко применяются в медицине и с успехом выращиваются в промышленных масштабах (Минаева В.Г., 1991).

С 1930 года стали проводиться крупные работы по геоботаническим исследованиям на территории Сибири - это было связано с реконструкцией сельского хозяйства. Работы проводились в масштабе от 1:50 000 до 1: 25 000 и сопровождались составлением карт растительности. В 1931 г. Советом по изучению природных ресурсов при Академии наук СССР была создана комплексная Кузнецко-Барнаульская экспедиция в составе почвоведов, ботаников и геоморфологов, производившая исследования в Кузнецкой котловине и в западной Предсалаирской полосе. В 1931 году выходит работа В.И. Баранова и М.Н. Смирнова - "Пихтовая тайга в предгорьях Алтая", где дано довольно подробное описание растительности юго-восточной части Кузнецкого нагорья. В этом же году выходит монография Л.А. Уткина "Народные лекарственные растения Сибири", которая до сих пор не потеряла своей ценности.

В 60-80-г.г. по изучению лекарственных растений работали Д.Д. Яблоков, Е.М. Думенова, А.С. Саратиков, Л.Н. Березнеговская, А.В. Положий, Е.А. Краснов, Т.П. Березовская. Первая сводка о полезных растениях Сибири, в которой были приведены сведения о 110 видах лекарственных и 200 видах медоносных, витаминных и технических растений, была составлена В.С. Алгазиным в 1950 г. В 1959 году была составлена наиболее полная сводка "Полезные растения Сибири" В.И. Верещагиным, К.А. Соболевской, А.И. Якубовой. В 1979 году выходит работа Г.В. Крылова, Э.В. Степанова, Н.Ф. Казаковой "Зелёная аптека", где приводится 309 видов растений, применяемых в научной и народной медицине или наиболее перспективных для дальнейшего изучения, и 40 культивируемых в садах и огородах. В 1991 году вышло 5-е, переработанное и дополненное издание книги В. Г. Минаевой "Лекарственные растения Сибири", в которой описано более 200 видов растений, широко используемых и перспективных для внедрения в медицинскую практику.

До чая в Сибири, а также в России употреблялись различные напитки. Исконно русскими были рассолы (огуречный, капустный), морсы, брусничная и вишнёвая вода, мед простой и с пряностями, были распространены квас и овсяный кисель.

Во времена монголо-татарского нашествия русские познакомились с бузой - холодным аравийским напитком из проса. Самой большое распространение в России получил сбитень - горячий медовый напиток со зверобоем, шалфеем, лавровым листом, корнем валерианы, имбирем и другими растениями.



Первыми узнали чай жители Сибири, причем задолго до его появления в Европе. Проник он туда из Монголии и постепенно распространился. В 1679 году Россия заключила первый договор на поставку чая из Китая. До настоящего времени чай и травяные чаи пользуются успехом у жителей Земли и являются напитком №1.

Собирательством люди занимаются с давних времён и до настоящего времени. Многие виды растений Сибири не только не уступают, но даже превосходят по питательности и вкусовым качествам культурные растения или вообще не имеют аналогов. Это многие ягодные, орехоносные, салатные и овощные растения, грибы и водоросли. В Сибири далеко не все они используются в пищу или употребляются в незначительном количестве, хотя во многих странах издавна входят в рацион питания и считаются прекрасными продуктами. К таким видам растений можно отнести - одуванчик, папоротник орляк, стрелолист, водяной орех и другие виды высших и низших растений.

Среди сосудистых пищевых растений наиболее обширную группу составляют лесные - 117 видов, в том числе 27 - водно-болотные. Много съедобных растений (93 видов, в том числе водно-болотных - 16) произрастает в степной зоне, а также встречается среди сорняков (58 видов), 30 видов встречается в высокогорной зоне и около 20 видов - в тундровой зоне. Многие из них обитают в смежных растительных зонах.

По жизненным формам пищевые растения распределились следующим образом: однолетники - 40 видов; двулетники - 12 видов; травянистые многолетники - 141 вид; кустарнички - 9 видов; полукустарники - 3 вида; кустарники - 48 видов; деревья - 14 видов (6 видов хвойные).

### **Use of Herbs in Mountain Shoria Taiga Forests: Past and Present**

Galina Aliabieva, biologist, the leading expert of the Protected Areas Rosprirodnadzor Department, Member of the European Academy of Natural Sciences

Svetlana Ovsianikova Ph.D., professor of the Kemerovo Agricultural Institute, Member of the European Academy of Natural Sciences

The report provides the deep insight into the history and present situation with the use of forest wild harvested plants in Kemerovo Oblast.

### **Таежные соки. Сокотерапия**

Торгашин С.Н., ООО "Гарант"

Организм современного человека - настоящая биохимическая свалка всевозможных токсинов, радионуклидов и ядов. Все это является результатом действия плохой экологической ситуации, потреблением загрязненной воды и, некачественных продуктов питания. Древняя заповедь гласит: если ты заболел, измени образ жизни, если это не помогает - измени питание, если и это не поможет, то только тогда обращайся к лекарствам и врачам.

Лучшими лекарственными средствами являются те, которые дарит нам природа. Природа умна, природа предусмотрительна. Каждая травинка, растение, дерево щедро наделены целебными качествами и свойствами. Но нужно уметь их разумно взять и, самое главное, грамотно сохранить в первозданном виде. Именно такую задачу ставили перед собой сибирские ученые Научно-Производственной Корпорации "Биолит", разрабатывая новый универсальный продукт питания лечебно-профилактической направленности. Заказчиком и эксклюзивным поставщиком продукта на рынок российского потребителя является компания "Гарант". Продукт разработан на основе натуральных таежных и овощных соков и экстрактов лекарственных трав.

Известно, что если сорвать плод, овощ или ягоду то через два часа в этом продукте не останется многих ферментов, необходимых человеческому организму. Если же природные продукты подвергнуть тепловой обработке или добавить сахар для консервации, то потеря ферментов и остальных природных витаминов будет еще более полной. Корпорации "Биолит" имеет в своем распоряжении угодья в сибирской тайге, а так же бригады собственных сборщиков. Именно эти условия позволяют ей контролировать время сбора и обработки продукта. Сырье собирается на таежных делянках и тут же, в течение первого часа после сбора, прямо в тайге, начинается обработка ягод методом низкотемпературного вакуумного экстрагирования. Из ягод удаляется влага и клетчатка, отчего остается чистый экстракт, который содержит весь природный комплекс минералов и витаминов. Все биохимические реакции в этом продукте останавливаются, поскольку для их проведения не хватает самого главного компонента - воды. Именно поэтому одна чайная ложка нашего концентрированного сока эквивалентна одному литру свежесобранной ягоды, и становится возможен столь длительный (1,5 года) срок хранения экстрактов, которым вовсе не нужны никакие консерванты, при обычной комнатной температуре.

Технология приготовления гранул такова. В качестве основы используется растительная клетчатка, в каждом случае своя - или свекла, или моркови, или капусты белокочанной, или корня лопуха. На нее послойно осаждаются экстракты таежных или овощных соков, а также лекарственных трав и кореньев. В каждом продукте используется не более 5-6 компонентов. Это обеспечивает направленность действия целебных составляющих продукта и конкретный предсказуемый результат. Каждая композиция, уникальная по своему составу, разрабатывалась в специализированных лабораториях Томского филиала академии наук на протяжении двух-трех лет под руководством академика Альберта Самойловича Саратикова.

На сегодняшний день разработаны следующие гранулированные сборы:

- Очистительный ( для вывода шлаков и токсинов из организма, очищения ЖКГ);
- Противовоспалительный (очищение легких, лечение любых воспалительных процессов, включая артриты);
- Урологический (воспалительные процессы мочеполовой системы, очищение почек);

- Гепатозащитный(восстановление поврежденных клеток печени);
- Антисклеротический (очищение кровеносной системы,профилактика сердечно-сосудистых заболеваний);
- Общеукрепляющий (восстановление зрения, иммунной системы);
- Тонизирующий (тонизирует работу нервной системы, мягкий энергетик);
- Успокаивающий (снимает нервное напряжение);
- Антидиабетический (нормализация уровня сахара в крови и работы поджелудочной железы).

Наряду с продуктами направленного действия компания также представляет монопродукты -экстракты таежных и овощных соков:

- Клюква (природный антисептик, лечение воспалительных заболеваний почек и острых бронхитов);
- Черника (восстановление зрения, очищение кровеносных сосудов, выведение из организма свободных радикалов за счет действия природных антиоксидантов);
- Арония (понижение давления,природный йод);
- Облепиха (очищение клеток печени и ЖКТ);
- Калина (содержит более 60-ти природных микроэлементов,нормализует кровяное давление,эффективная терапия гинекологических и инфекционных заболеваний);
- Морковь (обеспечивает правильный гормональный баланс,осуществляет профилактику и терапию онкозаболевания);
- Свекла (повышает гемоглобин,насыщает мозг кислородом,эффективное очищение ЖКТ );
- Капуста (действенное, очищение от хлора, противоязвенное средство, эффективное очищение ЖКТ ).

Обогатить рацион человека недостающими пищевыми и биологически активными природными веществами - задача компании "Гарант". Наша продукция обладает уникальными свойствами: она эффективна, безопасна, мгновенно усваивается организмом и обеспечивает мощный лечебный эффект. Это - естественный источник энергии и жизненной силы.

### **Taiga Juices. Juices as Medication**

S.Torgashin. Garant Company

The report provides the detailed information on use of juices from wild harvested berries as medication for various health problems. Provides information about granulated juices, developed by the Garant Company, their competitive advantages.



## **Возможности лесосберегающей переработки биомассы хвойных пород древесины**

Ефремов А.А., \*Щипицын С.К.\*\*, Щипицына О.С\*\*\*.

\*Красноярский государственный торгово-экономический институт

\*\*\*Красноярский государственный университет

\*\*ООО "Фирма "ЛЕНА" г. Новокузнецк

Решение проблем комплексной переработки растительной биомассы в ценные продукты пищевого и технического назначения особенно актуальны для Сибирского региона, на территории которого расположено до 19% мировых запасов древесины. Хвойные занимают более 50% всех запасов, в силу чего они являются источником получения эфирных масел, витаминно-минеральных концентратов, кедровых орехов и других продуктов, необходимых для пищевых и технических нужд.

В представленном материале предлагаются современные лесосберегающие технологии комплексной переработки лапки хвойных и кедровых орехов с получением таких продуктов как: эфирные масла, хлорофилло-каротиноидной пасты, жирного кедрового масла, галеновых экстрактов на основе эфирных и жирных масел и некоторых других. Все получаемые продукты предполагают бережное и рациональное использование лесных ресурсов с сохранением всего лесного фонда России.

### **Salvage processing of conifer biomass**

Efremov, A.A., Krasnojarsk State Marketing Institute; Shipitzin S.K., Krasnojarsk State University; Shipitzina O.S., Lena Company, Novokuznetsk

The report informs about modern wood-saving technologies for the complex processing of fir twigs and Siberian pine nuts for essential oils, vitamin mass, Siberian pine oil, extracts and other important products. The described technologies help to develop models for sustainable forest management.

## **Перспективы развития экотуризма в районе Поднебесных Зубьев (Кузнецкое Алатау)**

Малявко Я.М., КРОЭО "Инициатива"

• Географический обзор района. Особенности, с учётом развития туризма.

• История туристического освоения района.

• Настоящее положение. (Наличие в районе туристской инфраструктуры, посещаемость района туристами)

• Причины отсутствия экологических маршрутов в районе.

• Перспективы развития экотуризма в районе Поднебесных Зубьев. Предполагаемые результаты.

## **Ecotourism Development in the Podnebesnye Zubia Region (Kuznetsk Alatau)**

Jakov Maliavko, "Initsiativa" NGO

The report tells about opportunities and challenges for ecotourism development in Kemerovo Oblast.

### **Березовая симфония**

Каркавина Л., художник, мастер по бересте, творческая студия "Березовая Русь"

Береста, как художественный материал, давно привлекала меня, но как с ней работать я не знала, а спросить было не у кого. Берестой на тот момент (1992 год) в Новокузнецке никто не занимался. Снять бересту с живого дерева я не могу, так как люблю все живое, поэтому я беру ее только с погибших деревьев, а так же на лесосеках.

Поначалу я использовала только естественный тон, выбирая для своих пейзажей чистые, без наростов участки бересты. Через два года, приехав в Горный Алтай, я вдруг прозрела, и увидела в берестяных наростах горы, скалы, берега, деревья, а потом и вазы. Берестяные наросты теперь - основа моих картин. Моя задача - рисунком подчеркнуть красоту природного материала. Все мои пейзажи и натюрморты - это цельные листы бересты. Ценность работ в том, что каждая из них - неповторима. Природа не любит повторений, да и у меня нет такой задачи. Пишу я темперной краской, поэтому работа получается вечной, так как эта краска светостойкая. Береста же весьма долговечный материал: вспомним, что под Новгородом она 900 лет пролежала в земле и донесла до нас письменность наших предков.

Помимо того, что береза представляет собой художественную ценность, она обладает кладезью целебных свойств. Все мы любим березовый сок, паримся березовыми вениками, моемся дегтярным мылом (а деготь получают только из бересты), лечимся березовыми почками, а к свежему порезу прикладываем бересту той стороной, где у нее белый налет. Молодой березовый лист лечит радикулит и артроз. Полезно ополаскивать голову в бане той водой, в которой запаривали березовый веник. Береста обладает бактерицидными свойствами: в березовых туесах молоко не прокисает семь суток при комнатной температуре.

Мои берестяные работы создают в помещении ощущение простора, покоя и очищают пространство от микробов и негативных эмоций.

В 1996 году я с отличием защитила диплом Университета Российской Академии образования по теме "береста Кузбасса". Работая над дипломом, я узнала, что берез существует до двухсот видов. Мои наблюдения привели к выводу, что береза отражает в себе рельеф той местности, в которой она растет.

В 2000 году я принята в Международный художественный фонд, занимающийся организацией выставочной деятельности в России и за рубежом. На сегодняшний день мои работы находятся в музеях и частных

коллекциях 37 стран мира: Англии, Австрии, Бельгии, Италии, Испании, Японии, Канады, США, Германии и других.

Я руковожу студией "Березовая Русь", мои учащиеся постоянно получают дипломы и медали на международных выставках за мастер-класс по бересте. С 1995 по 2005 год в Москве прошло пять моих персональных выставок, и я участвовала в тридцати двух региональных, всероссийских и международных выставках. В ноябре 2004 года я была удостоена Золотой медали на выставке-форуме "Дары леса. Культура пользования". Организовать свою выставку за рубежом мне пока не довелось, но надеюсь, что это поправимо.

### **Birch Symphony**

Lubov Karkavina, artist, birch bark crafter

Lubov Karkavina creates her pictures on the birch bark. An eye of the artist notices the pictures, created by the very Nature on the trunks of 'the most Russian of all trees.' She uses birch bark only from dead trees, giving the bark its "second life." Lubov Karkavina was awarded by the golden medal of the I International NTFP Fair and Forum in 2004. In the paper Lubov tells why the birch bark is so important for her, why she enjoys working with the material so much.

### **Non-Timber Forest Products and Community Development in Northern Manitoba, Canada**

Mr. Dave Buck, the Manager of the Northern Forest Diversification Centre in Manitoba, will speak about the program of community based training and support being offered by the NFDC. The Centre has identified Non-Timber Forest Products as a realistic, practical, income-generating opportunity that can be developed by building on local skills and knowledge. Based on a system of sustainable harvesting and local value-added processing, the NFDC acts as the research, training, marketing, sales and service centre for the developing Manitoba NTFP Industry. Mr. Buck will also speak about recent initiatives regarding organic certification, individual harvester certification by species, and a process to track wild harvested product from the forest to the market place.

### **Недревесные ресурсы леса и развитие поселков в Северной Манитобе, Канада**

Дейв Бак, менеджер Центра диверсификации северных лесов, Манитоба, сообщит о программах трейнингов и долговременной поддержки Центра в Северной Манитобе. Центр рассматривает недревесные ресурсы леса как реальную возможность для местного населения извлекать дополнительный доход. Успех такого использования недревесных ресурсов должен обеспечиваться созданием и поддержанием определенных знаний и навыков на местах. Центр диверсификации северных лесов работает на принципах рациональности и устойчивости заготовки ресурсов и более глубокой их переработки на местном уровне, и служит в качестве обучающего, научно-исследовательского, маркетингового и ресурсного центра



для развития сектора недревесных ресурсов леса в Манитобе. Д. Бак сообщит также о недавней инициативе, связанной с органической сертификацией и с отслеживанием всей производственной цепочки - от леса, до прилавка.

### **Экологический туризм в режиме Шорского национального парка**

Баранов П., Бектемиров О и Беркутов, И., Шорский национальный парк

Горная Шория - физико-географический, исторический, экономический район на юге Кемеровской области. С востока Горная Шория ограничивается Абаканским хребтом от Хакасии, с юга граница проходит по хребту Бийская Грива, отделяющему ее от Алтая. В 1989 году на площади свыше 400 тыс. га с целью сохранения уникального природного комплекса Горной Шории был образован Шорский национальный парк. Для природы парка характерны - первозданные леса, бурные реки, живописные скалы, своеобразный климат с глубокими снегами, поэтому Горную Шорию справедливо называют "Жемчужиной Кузбасса". Создание национального парка позволило разумно сочетать охрану природных ландшафтов с организацией экскурсий и здорового отдыха на природе.

Рельеф национального парка среднегорный, сильно расчлененный речными долинами с наивысшей отметкой 1555 м (г. Кубез). Средняя высота над уровнем моря 500 - 800 м.

Леса Горной Шории, включенные в состав национального парка, являются улучшающим фактором воздушной среды Кузбасса и его водного баланса. Леса занимают 91 % от всей площади парка. Ведущими сообществами являются: черневая тайга с преобладанием пихты, а также кедррачи. Береза и осина составляют 25 % запасов древесных пород. Из кустарниковых растений распространены рябина, черемуха, ольха, смородина, шиповник, жимолость. Встречаются сосна, лиственница, ель.

Кедр - самое мощное дерево тайги высотой до 40 м, с диаметром ствола до 1 м и более и возрастом до 400 лет. Среди древесных пород парка кедр выделяется не только красотой, долговечностью и мощностью, но и своими полезными свойствами. Кедровый орех, один из самых высококалорийных продуктов. В ядре ореха содержится 60 - 70% жира, хорошо усваиваемого человеческим организмом.

Территория национального парка обладает высоким рекреационным потенциалом. Нетронутые таежные ландшафты, горные реки с чистой водой, пещерные комплексы, вершины, покрытые снегом, многочисленные природные и этнографические объекты, ценные в природоохранном и культурно-познавательном отношении - все это представляет хорошие условия для туристических поездок, отдыха населения. Основной водной магистралью национального парка является река Мрассу, берущая начало с Абаканского хребта. Сотрудниками национального парка разработаны увлекательные экологические водные маршруты по реке Мрассу. Основными целями этих экологических путешествий являются:

- экологическое образование, повышение культуры взаимоотношений с природой, выработка этических норм поведения в природной среде,

воспитание чувства личной ответственности каждого за судьбу природы;

- восстановление духовных и физических сил человека, обеспечение полноценного отдыха с минимальным ущербом природной среде.

Один из таких водных маршрутов по реке Мрассу на участке от поселка Мрассу до поселка Усть-Кабырза мы хотим Вам представить. Проезд к началу маршрута от г.Таштагола до пос. Мрассу, где берет начало река с одноименным названием, осуществляется автотранспортом. Сплав на резиновых лодках или катамаранах начинается с верховьев р. Мрассу. Протяженность маршрута 120км, длительность 7-10 дней. В начале маршрута туристов знакомят с правилами посещения заповедников и национальных парков, историей развития заповедного дела, техникой безопасности, дают краткую информацию о Шорском национальном парке. На пути от начала сплава до устья реки Кубансу Вы увидите грандиозные скалы, величественные кедры, выветрившиеся песчаники причудливой формы.

Стоянка и ночевка в устье р. Кубансу. Здесь Вас познакомят с растительным миром национального парка. Представят тайгу как экосистему, расскажут о редких и реликтовых растениях, произрастающих на территории национального парка.

На юго-восточном склоне долины р. Кубансу среди папоротниково-разнотравного луга Вам покажут небольшую популяцию башмачка пятнистого (*Cypripedium guttaum*) и башмачка крупноцветкового (*Cypripedium macranthum*), расскажут об их сложной биологии развития.

На этой же стоянке кроме венериных башмачков Вы сможете увидеть и другие, охраняемые в национальном парке растения: княжик сибирский (*Artagene sibirica*), крыжовник-игльчатый (*Grossularia acicularis*), бруннеру сибирскую (*Brunnera sibirica*), кандык сибирский (*Erythronium sibiricum*), лилию кудреватую (*Lilium martagon*), пион уклоняющийся (*Paeonia anomala*), истод сибирский (*Polygalaceae sibirica* L.), любку двулистную (*Platanthera bifolia*), бадан толстолистный (*Bergenia crassifolia*) и другие. Вы узнаете об особенностях развития этих растений, мерах их охраны.

Следующая стоянка и ночевка участников нашего путешествия - лесной - приют "Кизас". Вы сможете подняться на специально оборудованную на высоте 200 метров смотровую площадку, с которой откроется живописная

панорама долины реки Мрассу. В скалах смотровой площадки расположено несколько пещер: "Большая Кизасская", "Вторая Кизасская", "Спальный

грот" и др. Туристов проинструктируют о том как вести себя в пещерах (не выносить "сувениров", не мусорить, не оставлять надписи и т. д.). Вы посетите несколько пещер, узнаете, что такое карст, как образуются пещеры, увидите сталактиты и сталагмиты, пещерный жемчуг, поймете, что каждая пещера уникальна и требует бережного к себе отношения.

На протяжении маршрута от лесного приюта Кизас до приюта Кабук возможны остановки для осмотра еще нескольких пещер с названиями "Надежда", "Лунная", "Песчаная", а также интересных скал, названных "Солдат", "Пьющий слон" и являющихся памятниками природы.



Следующая стоянка и ночевка - лесной приют Кабук. На этой стоянке Вы продолжите знакомство с достопримечательностями национального парка. А именно, Вас ждет увлекательный рассказ о богатом животном мире, о редких видах птиц и зверей, насекомых. Если повезет, Вы сможете увидеть черного аиста, редкую и осторожную птицу. Согласно ежегодному учету птиц в национальном парке гнездятся 10- 12 пар черных аистов. Туристы узнают о том, что редкие виды птиц очень чувствительны к фактору беспокойства, поэтому в национальных парках категорически запрещается шуметь, а также делать стоянки недалеко от гнездовых. Кроме черного аиста в национальном парке находятся под охраной сокол-сапсан, балобан, скопа и другие.

Следующая остановка в урочище Карчит. Здесь можно наблюдать антропогенное воздействие человека на природу. А именно: сенокосные луга в лесной зоне, вырубку деревьев, постепенное зарастание бывших покосов (смена экосистемы).

Конечный пункт следования: пос. Усть-Кабырза. Знакомство с местным коренным населением - шорцами. Вы пообщаетесь с людьми, которые, живя далеко от больших городов, хорошо знают, как жить в природе, не разрушая ее и не нарушая ее законов. Эти люди знают, сколько можно поймать рыбы, чтобы на следующий год ее не стало меньше, знают, какие песни пели их предки много лет назад, расскажут о происхождении названий гор и рек. Вы многому можете научиться у них. И, вернувшись домой из экологического путешествия, Вы уже никогда не забудете красоту гор и рек, будите лучше понимать законы природы и не позволите ее разрушать: вырубать леса, убивать птиц и животных, загрязнять реки и воздух. Ведь Вы увидели и поняли, как прекрасна природа, как она хрупка и беззащитна, как она нуждается в вашей помощи.

### **Ecotourism in Shorski National Park**

P. Baranov, V. Bektemirov, I. Berkutov, Shorski National Park

Shorski National Park developed a number of ecotours at the Mrassy River in the pristine taiga forests of Mountain Shoria, the 'pearl' of Kemerovo Oblast. The ecotourism activities of the Park are aiming to educate people and provide them opportunities for recreation with minimal effect on the environment.

### **Фунготерапия - естественная медицина будущего**

И.А. Филиппова, Т.В. Фунтик, ООО "Шиитак"

1. Лекарственные грибы - понятие широко известное и в России и за границей

"Грибами лечились всегда. И везде. Причем, за границей особенно охотно, потому что иностранцы к грибам как к еде относятся очень осторожно, а вот лекарственным свойствам грибов доверяют стопроцентно. И оказывается, они-то и правы.

В Германии всегда лечились настойками из строчков, сморчков и белых грибов, в Мексике широко известны грибы агарики и мухоморы, в Венгрии



и Чехословакии - лисички, в Японии и Китае - целая плеяда разнообразных грибов - шиитае, мейтаке, кордицепс, рейши и т.д. Именно Япония открыла миру название "фунготерапия" - лечение целебными грибами, этой наук уже ни много, ни мало 2 тысячи лет. И знания о лекарственных свойствах грибов, и опыт - колоссальные.

Что удивительно - шиитаке известны японской и китайской медицине уже более двух тысяч лет, их целебные свойства описаны у знаменитого целителя Ву Горин в трактате "Лекарственные средства для ежедневного применения" (1309 год), в которой целая глава посвящена этим грибам. Он утверждает, что шиитаке усиливает "ци" т.е. дух жизненной энергии, утоляет голод, лечит простуду и проникает в систему кровообращения, то есть шиитаке помогает человеку чувствовать себя "полным жизни", повышает "жизненную энергию". Ву Горин дает рецепты применения при аутоиммунных заболеваниях - рассеянном склерозе, красной волчанке, склеродермии и др., при онкологии и для поднятия жизненной силы.

В "Каноне" Авиценны первое место по целебным свойствам опять же занимают грибы. А самое удивительное то, что сразу же после перечисления более десятка грибов идет ... женьшень. Считайте, он только на одиннадцатом месте."

## 2. Грибы продуцируют естественные антибиотики

"Интерес к лекарственным грибам резко возрос и именно из-за открытия пенициллина. Как известно, он был выделен из плесневых грибов, так называемых микромицетов. Большое количество антибиотиков продуцируют такие плесневые грибы, как виды родов *Penicillium* и *Aspergillus*. Такие антибиотики как гризефульвин, цитринин, вортманин, нотатин, патулин, аспергиллин, фумагилин и т.д. - это как раз и есть "детища" микромицетов. Стали исследоваться и макромицеты, то есть базидиальные грибы: французские ученые получили из говорушки гигантской антибиотик клитоцибин, шведы выделили из рыжика антибиотик лактариовиолин, венгры нашли в поддубнике антибиотик болетол.

Сейчас каждый второй антибиотик синтезирован из веществ грибов. К сожалению, синтезированные препараты имеют свои негативные свойства, а вот биологически активные препараты из грибов таких отрицательных свойств лишены - они абсолютно безвредны и не дают побочных результатов, и вместе с тем обладают колоссальной лечебной способностью.

## 3. Новые открытия "на грибных опушках"

Кроме того, кроме поразительной антимикробной способности грибы обладают рядом других не менее удивительных свойств. Последние исследования американских ученых вообще стали сенсационными: были открыты "летучеподобные вещества" в грибах, их так и называли "грибные фитонциды". Эти фитонциды способны уничтожить любой вирус: от безобидного рино-вируса, вызывающего насморк до грозного вируса СПИДа.

Кстати, чемпионами по количеству фитонцидов сразу стали японские шиитаке и наши отечественные грибы - веселка обыкновенная, рыжик и

груздь перечный. Противоопухолевыми свойствами обладают практически все высшие грибы в той или иной степени, исследования показали, что полисахариды раздражают макрофаги и сам организм начинает выделять вещество перфорин, которое с легкостью борется с мутированными злокачественными клетками.

Что поразительно, каждый гриб - это отдельная мини-аптека со своими свойствами, набор веществ в них работает строго с определенным заболеванием. И очень обидно, что японские грибы сейчас уже изучены основательно, они стали сенсацией, а наши отечественные грибы еще только - только становятся предметом исследований.

4. Производство и применение биодобавок из лекарственных веществ базидиальных грибов по авторским методикам фунготерапевта Ирины А. Филипповой - приоритетная работа Центра.

Разработано более 20 биодобавок на основе целебных японских, китайских, российских грибов. Комплексное применение этих биодобавок не только улучшает качество жизни при различных заболеваниях, но реально лечит. Примеры в докладе И.А. Филипповой, подтвержденные историями болезней.

Автор всех методик лечения грибами - Филиппова Ирина Александровна, фунготерапевт, автор более 50 книг по альтернативной медицине.

### **Fungotherapy - the Natural Medicine of the Future**

Irina Fillipova, Tatiana Funtik. Shiitake Company

"Center for Fungotherapy of I.A.Fillipova" works together with "Shiitake" Company on the development of the unique technologies for production and use of medicines made of medicinal fungi. These medicines are of wide spectrum of use. They are made only of fungi of Russian or Japanese origin. Every mushroom is a "mini drug store" by itself, the company works with a wide spectrum of medicinal mushrooms - shiitake, meitake, reishi, stinkhorn, chanterelles, morels, false morels, puff-ball and etc.

### **Сахалинский "Адонис"**

Жуков А.В., руководитель школьного лесничества "Адонис", Тымовский лесхоз, Сахалин

История Адо-Тымовского школьного лесничества "Адонис" началась в 1998 году после катастрофических пожаров, полыхавших по всему острову. Идея названия лесничества подсказана самым ранним сахалинским первоцветом, чье название, в свою очередь, связано с именем финикийского божества Адонис - символом умирающего, но всегда вновь возрождающегося царства растительного мира.

Занятия с детьми в лесничестве идут по семи основным направлениям - семи лепесткам "Адониса":

1. Теоретические занятия в учебном классе. Темы занятий: лесоводство, дендрология и ботаника, биология и зоология, метеорология и минералогия..., в общем, все направления экологических дисциплин.

2. Лесовосстановительные посадки деревьев на гарях, а также в черте села. В период с 1998 по 2005 годы "адонисцы" посадили более 100 тысяч саженцев и черенков различных пород деревьев и кустарников, таких как: кедры сибирские и корейские, ели аянские, пихты сахалинские, лиственницы даурские, березы Тауша, десятки тысяч черенков ивы и тополя. Уже не первый год цветут в местах наших посадок спиреи, калины, боярышники, черемухи, рябины и многие другие растения, включая эндемиков острова (жимолость Толмачева) и краснокнижные виды (рододендроны и орхидеи).

3. Изобразительное искусство. Дети лесничества являются участниками и победителями многих районных, областных и Всероссийских выставок и фестивалей художественного творчества. На занятиях мы работаем также с бумагой, проволокой, глиной и другими природными материалами, но большинство работ выполнено все же в технике изобразительного искусства - живопись, рисунок, графика, воскография, аппликация.

4. Театральные занятия. Самостоятельно мы поставили только два спектакля: "Двенадцать месяцев" и "Странники по звездам", но актерские импровизации, лицедейство, грим, маскарады - все, что хоть в какой-то мере имеет отношение к театральному искусству, нас интересует постоянно.

5. Туристические навыки и походы. За недолгое существование "Адониса" совершены уже десятки серьезных походов, включая восхождение на самую высокую вершину острова гору Лопатина (1609 м) и сплавы на самодельных бутылочных плотках по реке Тымь.

6. Участие в общественной жизни села и района. Уже много лет все проводы Русской Зимы не обходятся без участия "Адониса". Мы сооружаем чучело для сожжения, оформляем площадь для праздничного представления. Все противопожарные лесные мероприятия (беседы, выступления, распространение листовок) тоже не обходятся без помощи адонисцев.

7. Сбор и переработка дикоросов сахалинской тайги. Во время многочисленных экскурсий и в походах мы изучаем флору тымовской долины, изучая пищевые и лекарственные растения, рецепты старожилов и опыт коренных жителей острова. Эта тема становится все более и более популярной не только у школьного лесничества, но и у многих жителей Сахалина. В этой теме самым непосредственным образом переплетаются и туризм, и этнография, и таежная кулинария, и тайны знахарей... Если все это соединить под парусом энтузиазма на корабле романтизма, то плавание в удивительный мир девственной тайги в гости к Флоре окажется фантастически интересным путешествием.

На Сахалине, где почти 6 месяцев зима и растительный мир в глубоком сне отдыхает, "адонисцы" продолжают свое увлечение Природой и пытаются свою силу в познании новых ремесел. В настоящее время все внимание "адонисцев" сконцентрировано на строительстве гончарной мастерской. Летом 2006 года мы планируем уже запустить в эксплуатацию гончарную печь и попробовать с детьми выпускать керамические изделия от игрушек, кафельных плиток и кирпичей, до настоящей расписной посуды в глазури.



P.S. В условиях продолжающего набирать скорость разрушительного воздействия человека на окружающую среду, когда весь Северо-Восток Сахалина "продырявлен" нефтяными трубами и сейчас через весь остров взрезается темная плоть для прокладки нефтегазопровода, в условиях концентрации денег на экономике, далекой от человеческой души, далекой от памяти, заботы о будущем наших детей, "адонисцы" пытаются внести свой маленький вклад к защите и сохранению растений острова, стараются не потерять в современном компьютерном мире жизнерадостные энергии и знания, и хотя бы войти собственными ногами в Большой Мир, к которому мы идем вместе.

### **Sakhalin "Adonis"**

Alexey Zhukov, head, youth forestry club "Adonis", Tymovski Forest Management Unit, Sakhalin

Youth forestry club "Adonis" was founded after the catastrophic forest fires of 1998. since then, school children study dendrology, forestry, ecology, participating in the forest protection and regeneration, receive a serious applied art education and training.

### **Sustainable Wild Collection of Medicinal and Aromatic Plants: Development of an International Standard**

Britta Patzold, Susanne Honnef, Danna J. Leaman, Uwe Schippmann and Frank Klingenstein

Corresponding author: Britta Patzold, Biodiversity, Species Conservation and TRAFFIC programme, WWF Germany, Rebstocker Str. 55, 60326 Frankfurt/Main, Germany

[www.wwf.de](http://www.wwf.de), [www.panda.org](http://www.panda.org)

Medicinal and aromatic plants (MAP) are offered in a wide variety of products on the market. An estimated 50,000- 70,000 plant species are used in traditional and modern medicine throughout the world. The great majority of MAP species is provided by collection from the wild. This trend is likely to continue over the long term due to numerous factors, including high costs of domestication and cultivation. Moreover, cultivation is not necessarily the most beneficial production system for some MAP species. Wild collection secures valuable income for rural households, especially in developing countries, may provide incentives for conservation and sustainable use of important habitats, and can strengthen local economies. Approaches to sustainable wild MAP collection that engage local, regional, and international collection enterprises and markets are urgently needed to provide specific guidance for industry, collectors and other stakeholders on sustainable sourcing practices.

The German Federal Agency for Nature Conservation (BfN) has provided start-up funding for the development of an International Standard for Sustainable Wild Collection of Medicinal and Aromatic Plants (ISSC-MAP). The project is implemented by the Medicinal Plant Specialist Group (MPSG) through IUCN-Canada, and by WWF and TRAFFIC. This standard will bridge the gap between existing

broad conservation guidelines, and management plans developed for specific local conditions.

Stakeholders involved in wild collection of MAP require clear principles, criteria, indicators and verifiers that will enable them to assess and monitor the sustainability of wild resources and collection practices. ISSC-MAP addresses social and economic factors, but focuses on ecological aspects that are often neglected: resource assessments and sustainable yields.

The development of the ISSC-MAP builds on existing principles, guidelines, and standards for sustainable forest practices, organic production and good agricultural practices, fair trade, and product quality.

An international advisory group has been established bringing together the medicinal plant / herbal products industry, small-scale collection enterprises, non-government organizations, conservation and certification organizations.

The standard is currently being tested in several field projects. The process will provide a workable and tested standard by 2006.

For further information please visit the project website <http://www.floraweb.de/map-pro/> or email: [MAP-Standards-Criteria@wwf.de](mailto:MAP-Standards-Criteria@wwf.de)

#### **Устойчивый сбор дикорастущих лекарственных и ароматических растений: разработка международного стандарта**

Бритта Пэтзольд, Сюзан Хоннеф, Дана Лиман, Уве Счипман и Франк Клингенстайн

Докладчик: Бритта Пэтзольд, Программа по сохранению видов, биоразнообразия и TRAFFIC ВВФ-Германия,

Rebstocker Str. 55, 60326 Frankfurt\Main, Germany\Германия

[www.wwf.de](http://www.wwf.de), [www.panda.org](http://www.panda.org)

Во всем мире из лекарственных и ароматических растений (ЛАР) вырабатывается широкий спектр продукции. По современным оценкам, от 50 000 до 70 000 видов используются в народной и традиционной медицине во всем мире. Большинство ЛАР заготавливаются в дикой природе. Это объясняется многими факторами, в том числе, высокими затратами на введение в культуру и выращивание. Сбор ЛАР в дикой природе экономически важен для сельских домохозяйств, в особенности в развивающихся странах. Это может служить серьезным стимулом сохранения и устойчивого использования важных мест обитания, может укрепить местную экономику. В связи с этим, остро необходимы специальные рекомендации для предпринимателей, сборщиков, и других заинтересованных сторон по сбору ЛАР.

Федеральное агентство охраны природы Германии предоставило первоначальное финансирование для разработки Международного стандарта по устойчивому сбору дикорастущих лекарственных и ароматических растений, который разрабатывается МСОП-Канада, ВВФ и TRAFFIC.

Доклад сообщает об особенностях разрабатываемого стандарта, его целях и задачах и особенностях полевого апробирования. Больше о проекте можно узнать на сайте: [www.floraweb.de/map-pro/](http://www.floraweb.de/map-pro/) или сделав запрос по электронной почте

MAP-Standards-Criteria@wwf.de

### **Somali Tec Formation**

Mohamud Ahmed Osman, head

Tec Formation exists to promote sustainable development and social change, creating a framework for debate, policy, advocacy, analysis and systematic study of global and macro issues which builds the capacity of the collective to undertake the development education and research.

The goals of the organization are to:

- Strengthen the capacity of member agencies and other organizations to execute development work at the local level.
- Create and respond to opportunities for learning and exchange, especially among non-governmental organisations (NGOs) and community based organizations (CBOs), particularly in Somalia and the wider Africa.
- Enlist support for and understanding of the work of development NGOs from wider society.
- Build TecFormation as an effective organization.
- Undertake research and analysis into, and demonstrate alternative approaches to development.
- Shape policies affecting the lives of people in Somalia and the region.
- Bring community organizations more actively into the work of the Association.
- Diversify TecFormation funding options and build a more independent financial base

Objectives:

- To promote community and public education programmes in order to increase the civic consciousness, as well as representational and problem solving capabilities of social organizations at local and national levels.
- To enhance the performance of NGOs in the areas of governance, programming and financial and personnel management.
- To provide an ongoing, systematic analysis of global and macro issues in order to strengthen awareness.
- To collaborate with others in lobbying for alternative strategies and mechanisms that will address threats and exploit opportunities for sustainable development.
- To promote advocacy and representational work on selected aspects of social, cultural and economic policy.
- To improve the diversification of TecFormation's funding options and build an independent financial base for the Association.



• To maintain the support for regional and international efforts in order to build a sustainable development paradigm and use these efforts to enrich TecFormation own work in Somalia.

### **Сомали Тех Формайшен**

Мохамуд Ахмед Осман, руководитель

Главная задача Тех Формайшен - пропаганда устойчивого развития и социальных изменений, создание условий для обсуждения, выработки, отстаивания интересов, анализа и систематического изучения вопросов глобального развития, развитие обучения и научных исследований.

### **О возможности использования эксплуатации месторождений питьевых вод для сохранения лесных массивов в окрестностях месторождений**

Винюков А.А.\*, Андреев В.П.\*, Щипицын С.К.\*\*

\*ООО "Век" г. Междуреченск, \*\* ООО "Фирма "ЛЕНА" г. Новокузнецк

В докладе сообщается о том, что в современных условиях промышленной эксплуатации территорий занятых лесными массивами часто преобладает подход быстрого использования леса на древесную продукцию.

Несомненно такой подход позволяет РАЗОВО! получить существенный доход как лесопользователям, так и административным органам - первым в виде прибыли от продажи древесины, вторым в виде лицензионных платежей и налогов.

Вероятно, мало кто из экономистов и экологов рассматривал лесные массивы как ВОДООБРАЗУЮЩИЕ элементы экологии территории. Но при таком подходе возможно расширенное толкование и эксплуатационный подход.

Например, из скважины на территории лесного массива получается питьевая (а иногда и минеральная) вода высокого потребительского качества. В современных условиях розлив в бутылки и реализация такой воды, практически не нуждающейся в доочистке позволяет в течение трех-четырех лет получить прибыли соизмеримые с полным использованием древесины с обозначенной территории. При длительных сроках эксплуатации водного ресурса становится очевидным несравненно более высокая выгода использования водного ресурса, по сравнению с древесным.

Если же на основе этой чистой воды производить различные напитки на основе растений и плодов, произрастающих под пологом леса, то становится очевидным прямая экономическая заинтересованность эксплуатационников водного ресурса в сохранности окружающего лесного массива.

Водозаборная скважина расположена на оси крупной синклинальной структуры, что обуславливает напор и самоизлив. Запасов воды в этой структуре при производительности скважины 9,0 м<sup>3</sup> / час хватит на сотни

лет. Запасы самовосполняются. Охранные зоны вокруг производственного цеха и скважины гарантирует сохранность лесного массива на много лет.

Таким образом, скважина и лесной массив образуют симбиоз взаимно сохраняющей и дополняющей друг друга.

Вывод: грамотная эксплуатация водных и недревесных ресурсов может способствовать сохранению лесных массивов, причем отдача от этих ресурсов, очевидно может превышать ту, что возникает при вырубке леса.

### **On opportunities of drinking water wells developments for forest conservation**

Vinukov, A.A., Andreev V.P., Vek Company, Mezhdurechensk and Shipitzin S.K., Lena Company, Novokuznetsk

The report tells about opportunities for drinking water wells development to protect forests with high conservation value and produce high quality mineral waters and/or NTFP drinks.

### **Шиповник растворимый с бальзамом "Double D"**

Руми Д.С., Рыбалко А.И., Шевелев С.В., Горенков В.И., Арсенин В.В.;

ООО НТП "PROTON", г. Ташкент

ООО Научно-техническое предприятие "PROTON" является разработчиком новой отечественной технологии и оборудования получения "инстант" продуктов при глубокой переработке местного сельскохозяйственного сырья (фруктов, овощей, плодов, ягод, трав, корней и т.д.). Цель разработки - производство 100% натурального витаминного напитка массового потребления, обладающего приятными вкусовыми и, одновременно, ярко выраженными профилактическими и общеукрепляющими свойствами. Напитки составляют до 40% ежедневного пищевого рациона человека и являются наиболее эффективной формой доставки жизненно важных биологически активных веществ в организм человека.

Особое внимание уделялось созданию технологии, при которой возможна максимальная концентрация биологически активных веществ исходного сырья и, в первую очередь, витаминов С и биофлавоноидов, их консервация на длительный срок хранения. От содержания в продукте аскорбиновой кислоты и биофлавоноидов зависят полезные свойства напитка, ответственные за активизацию иммунной системы человека.

Разработанная технология основана на скоростной низкотемпературной вакуумной сушке водного экстракта растений. Температура продукта на всех стадиях технологического процесса не превышает 53 °C.

Основой напитка является сухой экстракт сортов плодов шиповника (70%). В состав напитка входят также другие известные плоды и травы барбариса, боярышника, солодки, душицы, зизифоры, шток-розы, сумаха (30%), дополняющие полезные свойства, отсутствующие у шиповника, как показали результаты многократных исследований (1996, 1997, 2001, 2003 гг.) в Институте питания Российской Академии медицинских наук:

1) содержание флавоноидов (в пересчете на рутин) - 476 мг/100г или в 1 пакетике на 2 г. - 9,52 мг (протокол испытаний № 426 от 04.12.2003);

2) содержание витамина С - 253 мг/100г или в 1 пакетике на 2 г - 5,05 мг (протокол испытаний № 360 от 15.12.2003).

Содержание витамина С определяли методом визуального титрования с 2,6 дихлорфенолин-дефенолятом натрия. Данные результаты свидетельствуют о рекордном и более полном содержании натуральных жизненно важных биологически активных веществ по сравнению с известными сиропами шиповника, смородины и др. Из результатов исследований Института питания РАМН видно, что в одной дозе напитка (одноразовый пакетик на 2 г) содержится 10% дневной потребности организма человека в витамине С и 30% дневной потребности в флавоноидах.

В отличие от устаревшей формы жидкого сиропа шиповника, т.н. "Холосас", сухой экстракт "Шиповника с бальзамом "Double D" не содержит жженного сахара, который является вредным канцерогеном. К другим преимуществам сухого напитка следует отнести его универсальность потребления всеми возрастными и социальными слоями населения (отсутствие противопоказаний, в т.ч. для диабетиков), а также длительный срок хранения, удобная дозированная потребительская форма и отсутствие стеклянной тары.

#### **Dry powder drink from wild rose hips and the Double D balm**

Rumi D.S., Rybalko A.I., Shevelev S.V., Gorenkov V.I., Arsenin V.V., Proton Research and Production Company, Tashkent

The company focused on production of instant drinks from natural ingredients, one of the products is based on dried wild rose hips. The report tells about special health properties of the drink.

#### **Недревесные ресурсы леса в Канаде: обзор отрасли**

Тим Бригем, Центр недревесных ресурсов Университета Роял Роудз, Британская Колумбия, Канада

[ntfp@royalroads.ca](mailto:ntfp@royalroads.ca)

Тим Бригем рассказывает об особенностях развития сектора недревесных ресурсов леса Канады, об опыте использования и масштабах отрасли.

Tim Brigham

The Centre for Non-Timber Resources for the Royal Roads University (British Columbia, Canada) [ntfp@royalroads.ca](mailto:ntfp@royalroads.ca)

Tim Brigham briefs about the scale and history of the NTFP industry in Canada, about challenges and opportunities for development.



## Возвращение к себе

Мун Л.П., руководитель

Детская нивхская школа "Возвращение к себе"

Чир-Унвд, Сахалин

Нивхи - немногочисленный народ, который проживает в Хабаровском Крае и на Сахалине. Внимательно прислушиваясь к звучанию нивхской речи, ты услышишь шум прибоя, крик чаек, шелест леса, скрип охотничьих лыж, звон весенней капли.

Основным занятием нивхов была охота, рыбная ловля, отчасти - сбор дикоросов. Каждый член семьи, рода обязан был принимать посильное участие в производственной деятельности. Отцы передавали сыновьям знания, необходимые для охоты и рыбной ловли, приобщали мальчиков к различным трудовым операциям, связанных с обработкой древесины, с целью постижения ими свойств различных пород деревьев и искусству изготовления поделок и изделий, которые украшались художественной резьбой, рельефными изображениями медведя, птиц, других животных.

Матери приобщали девочек к труду, давали им знания по обработке крапивы, формировали умения и навыки плетения, знакомили с различными красивыми растениями. Женщины обучали девочек искусству вышивки с 7-9 лет. Богатая орнаментация нивхской одежды требовала большого искусства и умения. Обучая девочек искусству вышивки, взрослые приобщали их к наблюдению за явлениями природы с целью более точного изображения элементов растительного и животного орнаментов.

Нивхи Тымы отличались умением делать искусную посуду из бересты. Они знали сроки, когда можно было сдирать бересту.

Народная мудрость гласит: "Лес всем богат, но, пользуясь его дарами, оставь часть своим детям, не бери сверх меры. Не рви цветы, травы и ветки во время цветения". У нивхов было заведено правило следить за ягодными кустами, очищать их от бурьяна, беречь орешник, ухаживать за своим участком. Это делалось детьми под руководством старых уважаемых людей.

Нивхи испокон веков бережно относились к водным источникам. Вода была объектом поклонения. Существует обряд, связанный с поклонением Хозяину воды - Тол Ызну. Лес - страж воды, лес - мать воды. Поэтому нивхи особенно бережно относились к лесам, растущим по берегам рек.

Нивхи слынут знатоками повадок диких животных. По их поведению они могли предсказывать изменение погоды. Охотники понимали звуковые сигналы животных и пользовались ими во время охоты. Но охотники никогда не нарушали заповедей, которые усвоили с младенчества: будь добр с природой. Лес, река кормят все живое, и кормит нас. Так подчеркивают нивхи замкнутый цикл - "природа - человек". Любовь к живому, творение живого и нежигот дает человеку большое счастье. Злой человек не может быть счастливым. Обидеть зверя - обидеть человека.

Чир-Унвд - "Новая Жизнь". Село, которое расположено на берегу реки Тымь, на Сахалине. Каждый, вырастающий здесь, воспитывается на разных примерах, в разных семьях. Задача учителей и воспитателей - вооружить

наших ребятишек общими законами, которые должен постичь каждый, родившийся и живущий в природе.

На базе Чир-Унвдской начальной школы уже третий год работает этно-школа "Возвращение к себе". Цели и задачи этой школы:

- вовлечение носителей и специалистов по культуре из среды коренных малочисленных народов Севера в процесс возрождения национальной культуры;

- приобщение детей и подростков к национальным культурным ценностям через активное общение с носителями культуры;

- выработка у детей и подростков элементарных умений и навыков в традиционных видах трудовой деятельности и искусства;

- ознакомление детей с национальными обрядами и праздниками.

Образовательный процесс осуществляется в соответствии с программой, которая включает в себя обучение учащихся приемам традиционного рыболовства, изготовление простейших орудий лова, изучение дикоросов и приемов их сбора, обучение выделке рыбьей кожи, обучение выделке бересты.

Научиться дети должны многому: и приемам вышивки, изготовлению простейших предметов декоративно-прикладного искусства, игре на национальных инструментах ... Научиться всему тому, что умели предки, не утратить и не растерять то богатое наследие, которое сохранили и передают им народные мастера и опытные педагоги.

### **Coming back to us**

Ludmila Mun

Head

Nivkh Native school of traditional knowledge revival

Chir-Unvd, Sakhalin

Traditional knowledge revival, including of knowledge and skills of birch bark processing and NTFP harvest, is the priority for the Native Nivkh school at the little village of Chir-Unvd on Sakhalin. Getting back to traditional knowledge - is the way to preserve the Native people nations.





Международная выставка-форум «Дары леса: культура пользования» проводится на территории ВВЦ с 2004 года. Выставка организована Представительством МСОП (IUCN) - Всемирный Союз Охраны Природы в партнерстве с Федеральным агентством по лесному хозяйству, павильоном ВВЦ «Культура» и ООО «Клюковка». В разные годы выставка получала поддержку Канадского агентства международного развития, Посольства Королевства Нидерланды в Москве, Фонда ДОЕН (Нидерланды). Главная задача выставки - предоставить возможности малому бизнесу, в особенности из отдаленных регионов, выйти на новые рынки сбыта. На выставке принимают участие предприятия, индивидуальные предприниматели, общины коренных и малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока России работающие в сфере устойчивого использования недревесных ресурсов леса - ягоды, грибы, орехи, лекарственные травы, береста, оборудование для переработки.

Информация о выставке:

(095) 181 62 45

(095) 609 34 11

[info@dary-lesa.com](mailto:info@dary-lesa.com)

[Nikolay.Shmatkov@iucn.ru](mailto:Nikolay.Shmatkov@iucn.ru)

[www.dary-lesa.com](http://www.dary-lesa.com)



International Non-Timber Forest Products (NTFP) Fair and Forum in Moscow is a yearly event, organized by IUCN - The World conservation Union in partnerships with the Federal Forestry Agency of Russia, All-Russia Exhibition Center (Culture Pavilion) and Klukovka Company. The NTFP Fair and Forum is supported by the Canadian International Development Agency, the Royal Embassy of Netherlands in Moscow, DOEN Foundation. The major goal of the NTFP Fair and Forum is to support sustainable development of forest-based communities through helping small businesses based on use of NTFPs to reach out for new markets.

For more information please contact:

+7 (095) 609 34 11

[Nikolay.Shmatkov@iucn.ru](mailto:Nikolay.Shmatkov@iucn.ru)

[www.dary-lesa.com](http://www.dary-lesa.com)

МСОП (IUCN) – Всемирный союз охраны природы был основан в 1948 году и является крупнейшей международной некоммерческой природоохранной организацией. Союз объединяет в уникальное мировое партнерство 82 государства (в том числе Россию в лице Министерства природных ресурсов), более 110 правительственных агентств, более 750 неправительственных организаций, 36 ассоциированных членов и порядка 10 тысяч ученых и экспертов из 181 страны мира. Миссия Союза заключается в осуществлении руководства и оказании содействия мировому природоохранному движению для поддержания целостности и сохранения разнообразия живой природы и использования человеком природных ресурсов на устойчивой и справедливой основе. IUCN инициирует и поддерживает научно-обоснованные действия, которые обеспечивают связь между развитием и окружающей средой с целью устойчивого улучшения качества жизни людей во всем мире. В рамках международных конвенций Союз помог 75 странам в подготовке и реализации национальных природоохранных стратегий и планов действий. Под эгидой IUCN создана Красная книга животных и растений, находящихся под угрозой исчезновения. В 1999 году Московский офис Союза был преобразован в Представительство IUCN для стран СНГ.

Столярный пер., д. 3, стр. 3  
Москва, 123022, Россия  
Tel.: +7 (095) 609 33 99 (3991)  
Fax: +7 (095) 609 34 11  
[info@iucn.ru](mailto:info@iucn.ru)  
[www.iucn.ru](http://www.iucn.ru)

**IUCN**  
The World Conservation Union



landbouw, natuurbeheer  
en visserij